

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 201

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

51 tomas
2008 m. liepos 30 d.

Turinys

I Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2008 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 733/2008 dėl reikalavimų, keliamų trečiųjų šalių kilmės žemės ūkio produktų importui po Černobylio atominės elektrinės avarijos (koduota redakcija) 1
- ★ 2008 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 734/2008 dėl pažeidžiamų jūrų ekosistemų atviroje jūroje apsaugos nuo dugniniais žvejybos įrankiais daromo neigiamo poveikio 8
- 2008 m. liepos 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 735/2008, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 14
- ★ 2008 m. liepos 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba 16
- ★ 2008 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 737/2008, kuriuo skiriamos Bendrijos etaloninės vėžiagyvių ligų, pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijos, nustatomi papildomi Bendrijos etaloninių pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijų įsipareigojimai ir užduotys, ir iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 VII priedas 29
- ★ 2008 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 738/2008, dvyliką kartą iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1763/2004, nustatantį tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTB) mandato vykdymą 33
- ★ 2008 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 739/2008, kuriuo uždraudžiama su bet kurios valstybės narės, išskyrus Ispaniją, Prancūziją, Airiją ir Jungtinę Karalystę, vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti raudonpelekisius pagelus TJTT VI, VII ir VIII zonose (Bendrijos vandenyse ir vandenyse, į kuriuos trečiosios šalys neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso jų jurisdikcijai) 34

Kaina: 18 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

- ★ 2008 m. liepos 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 740/2008, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1418/2007 dėl atliekų eksporto į tam tikras šalis tvarkos ⁽¹⁾ 36

2008 m. liepos 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 741/2008 dėl importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas 2008 m. liepos 1 d.–2009 m. birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 996/97 leidžiamą naudoti sušaldytos plonosios galvijų diafragmos tarifinę kvotą 45

DIREKTYVOS

- ★ 2008 m. liepos 29 d. Komisijos direktyva 2008/81/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą difenakumą ⁽¹⁾ 46

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS BENDRAI PRIIMTI SPRENDIMAI

- ★ 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 742/2008/EB dėl Bendrijos dalyvavimo kelių valstybių narių įgyvendinamoje mokslinių tyrimų ir plėtros programoje, skirtoje vyresnio amžiaus žmonių gyvenimo kokybei pagerinti panaudojant naujas informacines ir ryšių technologijas ⁽¹⁾ 49

- ★ 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 743/2008/EB dėl Bendrijos dalyvavimo kelių valstybių narių įgyvendinamoje mokslinių tyrimų ir plėtros programoje, skirtoje remti mokslinius tyrimus ir plėtrą vykdančias mažąsias ir vidutines įmones ⁽¹⁾ 58

II Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba

2008/624/EB:

- ★ 2008 m. liepos 8 d. Tarybos sprendimas dėl Regionų komiteto Prancūzijai atstovaujančių keturių narių ir keturių pakaitinių narių skyrimo 68

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

- ★ Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (toliau – JT EEK) taisyklės Nr. 30 – Suvienodintos nuostatos dėl variklinių transporto priemonių ir jų priekabų pneumatinių padangų tvirtinimo 70



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 733/2008

2008 m. liepos 15 d.

dėl reikalavimų, keliamų trečiųjų šalių kilmės žemės ūkio produktų importui po Černobylio atominės elektrinės avarijos

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 1990 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 737/90 dėl reikalavimų, keliamų trečiųjų šalių kilmės žemės ūkio produktų importui po Černobylio atominės elektrinės avarijos⁽¹⁾ buvo keletą kartų iš esmės keičiamas⁽²⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Po Černobylio atominės elektrinės avarijos 1986 m. balandžio 26 d. į atmosferą pateko dideli radioaktyviųjų elementų kiekiai.

(3) Neatmesdama galimybės prireikus ateityje taikyti 1987 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (Euratomas) Nr. 3954/87, nustatančio didžiausius leistinus maisto produktų ir pašarų radiacinės taršos lygius po branduo-

linės avarijos ar kokio nors kito radiacinės avarijos atvejo⁽³⁾ nuostatas, Bendrija turėtų, atsižvelgdama į konkrečius Černobylio avarijos padarinius, užtikrinti, kad žmonėms vartoti skirti ir galbūt užteršti žemės ūkio produktai bei perdirbti žemės ūkio produktai į Bendriją patektų tik pagal bendruosius susitarimus.

(4) Šie bendrieji susitarimai turėtų apsaugoti vartotojų sveikatą, nepakenkdamai be reikalo Bendrijos ir trečiųjų šalių prekybai ir kartu leisdami išlaikyti vientisą rinkos pobūdį ir išvengti prekybos nuokrypių.

(5) Šių didžiausių leistinų lygių laikymasis turėtų būti atitinkamai tikrinamas ir dėl to, jei jų nesilaikoma, importas gali būti uždraustas.

(6) Daugelio žemės ūkio produktų radioaktyvusis užterštumas yra sumažėjęs ir toliau mažės iki buvusio prieš Černobylio avariją lygio. Dėl to reikia nustatyti procedūrą, leidžiančią tokiems produktams nepatekti į šio reglamento taikymo sritį.

(7) Dėl to, kad šis reglamentas taikomas žmonėms skirtiems žemės ūkio produktams ir perdirbtiems žemės ūkio produktams, nebūtina šiuo atveju taikyti 2004 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 2004/68/EB nustatančios gyvūnų sveikatos taisyklės, reglamentuojančias tam tikrų kanopinių gyvūnų importą į ir tranzitą per Bendriją⁽⁴⁾ 14 straipsnyje nurodytą procedūrą.

⁽¹⁾ OL L 82, 1990 3 29, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

⁽²⁾ Žr. III priedą.

⁽³⁾ OL L 371, 1987 12 30, p. 11. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (Euratomas) Nr. 2218/89 (OL L 211, 1989 7 22, p. 1).

⁽⁴⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 321. Pataisyta redakcija paskelbta OL L 226, 2004 6 25, p. 128.

- (8) Turėtų būti patvirtintos priemonės, būtinos šiam reglamentui įgyvendinti laikantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽¹⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Išskyrus I priede išvardytus žmonėms vartoti netinkamus produktus ir tuos produktus, kurie gali nepatekti į šio reglamento taikymo sritį laikantis 5 straipsnio 2 dalyje nurodytos procedūros, šis reglamentas yra taikomas trečiųjų šalių kilmės produktams, kuriems yra taikomas:

- a) Sutarties I priedas;
- b) 2006 m. lapkričio 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1667/2006 dėl gliukozės ir laktozės ⁽²⁾;
- c) 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2783/75 dėl bendros prekybos ovalbuminu ir laktalbuminu sistemos ⁽³⁾;
- d) 1993 m. gruodžio 6 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3448/93, nustatantis prekybos tvarką, taikomą tam tikroms iš perdirbtų žemės ūkio produktų pagamintoms prekėms ⁽⁴⁾.

2 straipsnis

1. Nepažeidžiant kitų galiojančių nuostatų, 1 straipsnyje nurodytų produktų išleidimas į laisvą apyvartą priklauso nuo to, ar laikomasi šio straipsnio 2 dalyje nurodytų didžiausių leistinų lygių:

2. Didžiausias leistinas savitasis Cs-134 ir Cs-137 radioaktyvumo lygis yra ⁽⁵⁾:

- a) 370 Bq/kg pienui ir pieno produktams, išvardintiems II priede, bei maisto produktams, specialiai skirtiems maitinti kūdikius per pirmuosius keturis–šešis gyvenimo mėnesius ir atitinkantiems šios kategorijos asmenų mitybos poreikius bei pateikiamiems mažmeninei prekybai pakuotėse, kurios yra aiškiai pažymėtos ir ant jų yra užrašas „kūdikių maistas“;

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

⁽²⁾ OL L 312, 2006 11 11, p. 1.

⁽³⁾ OL L 282, 1975 11 1, p. 104. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2916/95 (OL L 305, 1995 12 19, p. 49).

⁽⁴⁾ OL L 318, 1993 12 20, p. 18. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2580/2000 (OL L 298, 2000 11 25, p. 5).

⁽⁵⁾ Koncentruotiems ar sausiems produktams taikytinas lygis yra apskaičiuojamas pagal atgamintą ir vartoti paruoštą produktą.

- b) 600 Bq/kg visiems kitiems produktams.

3 straipsnis

1. Atsižvelgdamos į užterštumo lygius kilmės šalyje, valstybės narės tikrina, ar 1 straipsnyje nurodytų produktų atžvilgiu laikomasi 2 straipsnio 2 dalyje nustatytų didžiausių leistinų lygių.

Tikrinant taip pat gali būti reikalaujama pateikti eksporto sertifikatus.

Pagal atliktų patikrinimų rezultatus valstybės narės imasi 2 straipsnio 1 daliai taikyti reikalingų priemonių, įskaitant uždraudimą išleisti į laisvą apyvartą, kiekvieną atvejį vertindamos kaip atskirą arba bendrą tam produktui.

2. Kiekviena valstybė narė pateikia Komisijai visą su šio reglamento taikymu susijusią informaciją, ypač apie didžiausių leistinų lygių nesilaikymo atvejus.

Tokią informaciją Komisija išplatina kitoms valstybėms narėms.

3. Nustačius didžiausių leistinų lygių pakartotinio nesilaikymo atvejus, būtinų priemonių gali būti imtasi pagal 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą procedūrą.

Tokios priemonės gali apimti net ir tos trečiosios šalies kilmės produktų importo uždraudimą.

4 straipsnis

Susitarimai dėl šio reglamento taikymo, visos I priede nurodytų produktų sąrašo pataisos ir į šio reglamento taikymo sritį nepatenkančių produktų sąrašas priimami pagal 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą procedūrą.

5 straipsnis

1. Komisijai padeda komitetas.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra vienas mėnuo.

6 straipsnis

Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 737/90, pakeistas III priede išvardintais Reglamentais, panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal IV priede pateiktą koreliacijos lentelę.

7 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jo galiojimo laikas baigiasi:

- a) 2010 m. kovo 31 d., jeigu Taryba nenustato ankstesnės datos, ypač tuo atveju, jeigu 4 straipsnyje minėtų produktų, kuriems šis reglamentas nebegalioja, sąrašas apima visus žmonėms vartoti tinkamus produktus, kuriems yra taikomas šis reglamentas;
- b) įsigaliojus Reglamento (Euratomas) Nr. 3954/87 2 straipsnio 1 dalyje nurodytam Komisijos reglamentui, jeigu jis įsigalios iki 2010 m. kovo 31 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. BARNIER

I PRIEDAS

Žmonėms vartoti netinkami produktai

CN kodas	Aprašas
ex 0101 10 10 ex 0101 90 19	Lenktyniniai arkliai
ex 0106	Kiti (gyvi gyvuliai, išskyrus triušius ir balandžius, neskirti žmonėms vartoti)
0301 10	Gyvos dekoratyvinės žuvys
0408 11 20 0408 19 20 0408 91 20 0408 99 20	Kiaušiniai be lukšto ir kiaušinių tryniai, netinkami žmonėms vartoti ⁽¹⁾
ex 0504 00 00	Nevalgomos gyvulių (ne žuvų) žarnos, pūslės ir skrandžiai arba jų dalys
0511 10 00 ex 0511 91 90 0511 99	Niekur kitur nenurodyti ar neįtraukti gyvulių produktai, išskyrus maistui tinkamą gyvulių kraują; 1 ar 3 skyriuose nurodyti negyvi gyvuliai, netinkami žmonėms vartoti
ex 0713	Džiovintos ankštinės daržovės, išlukštentos, nuluptos ar nenuluptos, skaldytos ar neskaldytos, skirtos sėklai
1001 90 10	Kviečiai spelta sėklai ⁽¹⁾
1005 10 11 1005 10 13 1005 10 15 1005 10 19	Hibridiniai kukurūzai sėklai ⁽¹⁾
1006 10 10	Ryžiai sėklai ⁽¹⁾
1007 00 10	Hibridinis sorgas sėklai ⁽¹⁾
1201 00 10 1202 10 10 1204 00 10 1205 10 10 1206 00 10 1207 20 10 1207 40 10 1207 50 10 1207 91 10 1207 99 15	Aliejinės sėklos ir aliejiniai vaisiai, sveiki ar sudaužyti, sėklai ⁽¹⁾
1209	Bet kokios sėklai naudojamos sėklos, vaisiai ir sporos
1501 00 11	Lydyti ir kitokie kiaulių taukai pramoniniam naudojimui, išskyrus žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybą ⁽¹⁾
1502 00 10	Galvijų, avių ir ožkų taukai, išskyrus nurodytus 1503 antraštinėje dalyje, pramoniniam naudojimui, išskyrus žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybą ⁽¹⁾
1503 00 11	Taukinis ir aliejinis stearinas pramoniniam naudojimui ⁽¹⁾
1503 00 30	Lajinė alyva pramoniniam naudojimui, išskyrus žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybą ⁽¹⁾
1505 00	Vilnų riebalai ir kitos iš jų gaunamos riebalinės medžiagos (įskaitant lanoliną)
1507 10 10 1507 90 10	Sojos pupelių aliejus ir jo frakcijos, rafinuotos ar nerafinuotos, bet chemiškai nepakeistos, techniniam naudojimui, bet ne žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybai ⁽¹⁾
1508 10 10 1508 90 10	Žemės riešutų aliejus ir jo frakcijos, rafinuotos ar nerafinuotos, bet chemiškai nepakeistos, techniniam ar pramoniniam naudojimui, bet ne žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybai ⁽¹⁾
1511 10 10	Žaliasis palmių aliejus ir jo frakcijos, rafinuotos ar nerafinuotos, bet chemiškai nepakeistos, techniniam ar pramoniniam naudojimui, bet ne žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybai ⁽¹⁾

CN kodas	Aprašas
1511 90 91 1512 11 10 1512 19 10 1512 21 10 1512 29 10 1513 11 10 1513 19 30 1513 21 10 1513 29 30 1514 11 10 1514 19 10 1514 91 10 1514 99 10 1515 19 10 1515 21 10 1515 29 10 1515 50 11 1515 50 91 1515 90 21 1515 90 31 1515 90 40 1515 90 60 1516 20 95	Kiti aliejai techniniam ar pramoniniam naudojimui, bet ne žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybai ⁽¹⁾
1515 30 10	Ricinos aliejus ir jo frakcijos, naudojamos sintetinių tekstilės pluoštų ar dirbtinių plastikinių medžiagų gamyboje aminoundekano rūgščiai gauti ⁽¹⁾
1515 90 11	Tungamedžio aliejus; jojoba ir Oitisikos aliejai; mirtos vaškas ir japonų vaškas; jų frakcijos
1518 00 31 1518 00 39	Sujungtieji augaliniai aliejai, skysti, mišrūs, techniniam ar pramoniniam naudojimui, bet ne žmonėms vartoti skirtų maisto produktų gamybai ⁽¹⁾
2207 20 00	Etilo alkoholis ir kiti spiritai, denatūruoti, bet kokio stiprumo
3824 10 00	Dirbtiniai liejinių ar gurgučių rišikliai
4501	Natūrali kamščiamedžio žievė, žalia ar paprastai paruošta; kamščiamedžio žievės atliekos; trinta, granuluota ar malta kamščiamedžio žievė
5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00	Linai, žali ar perdirbti, bet neverpti
5302	Tikrosios kanapės (<i>cannabis sativa</i> L.), žalios ar perdirbtos, bet neverptos; pakulos ir tikrųjų kanapių atliekos (įskaitant pluošto atliekas ir iššukuotas medžiagas)
ex 6 skyrius	Gyvi medžiai ir kiti augalai; gumbai, šaknys ir kiti gumbavaisiai, skintos gėlės ir dekoratyviniai lapai, išskyrus 0601 20 10 poskyrio cikrijos auglius ir šaknis

⁽¹⁾ Įtraukimas į šio poskyrio sąrašą priklauso nuo atitinkamose Bendrijos nuostatose nurodytų sąlygų.

*II PRIEDAS***Pienas ir pieno produktai, kuriems taikomas 370 Bq/kg didžiausias leidžiamas lygis**

KN kodai 0401

0402

nuo 0403 10 11 iki 39

nuo 0403 90 11 iki 69

0404

*III PRIEDAS***Panaikinamas reglamentas su vėlesnių pakeitimų sąrašu**

Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 737/90
(OL L 82, 1990 3 29, p. 1).

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 686/95
(OL L 71, 1995 3 31, p. 15).

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 616/2000
(OL L 75, 2000 3 24, p. 1).

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 806/2003
(OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

tikrai III priedo 7 punktas

IV PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EEB) Nr. 737/90	Šis reglamentas
1 straipsnio įžanginiai žodžiai	1 straipsnio įžanginiai žodžiai
1 straipsnio pirma įtrauka	1 straipsnio a punktas
1 straipsnio antra įtrauka	1 straipsnio b punktas
1 straipsnio trečia įtrauka	1 straipsnio c punktas
1 straipsnio ketvirta įtrauka	1 straipsnio d punktas
1 straipsnio penkta įtrauka	—
2 straipsnis	2 straipsnio 1 dalis
3 straipsnio pirmas įvadinis sakiny	—
3 straipsnio antras įvadinis sakiny	2 straipsnio 2 dalies įvadinis sakiny
3 straipsnio pirma ir antra įtrauka	2 straipsnio 2 dalies a ir b punktai
4 straipsnio 1 dalies pirmas, antras ir trečias sakiny	3 straipsnio 1 dalies pirma, antra ir trečia pastraipos
4 straipsnio 2 dalies pirmas ir antras sakiny	3 straipsnio 2 dalies pirma ir antra pastraipa
5 straipsnio pirmas ir antras sakiny	3 straipsnio 3 dalies pirma ir antra pastraipa
6 straipsnis	4 straipsnis
7 straipsnis	5 straipsnis
—	6 straipsnis
8 straipsnio pirma pastraipa	7 straipsnio pirma pastraipa
8 straipsnio antros pastraipos įvadiniai žodžiai	7 straipsnio antros pastraipos įvadiniai žodžiai
8 straipsnio antros pastraipos 1 punktas	7 straipsnio antros pastraipos a punktas
8 straipsnio antros pastraipos 2 punktas	7 straipsnio antros pastraipos b punktas
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
—	III priedas
—	IV priedas

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 734/2008

2008 m. liepos 15 d.

dėl pažeidžiamų jūrų ekosistemų atviroje jūroje apsaugos nuo dugniniais žvejybos įrankiais daromo neigiamo poveikio

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) Bendrija yra Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos ir Susitarimo dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo Susitariančioji Šalis. Šiuose tarptautiniuose dokumentuose nustatyta valstybių pareiga bendradarbiauti atviros jūros gyvųjų išteklių išsaugojimo srityje ir nurodyta, kad ši bendradarbiavimą valstybės vykdo tiesiogiai arba per atitinkamas subregionines ar regionines žuvininkystės valdymo organizacijas ar mechanizmus.

(2) Tai, kad nėra regioninės žuvininkystės valdymo organizacijos arba mechanizmo, neatleidžia valstybių nuo pareigos pagal jūrų teisę tvirtinti jų nacionaliniams subjektams taikomas priemones, reikalingas atviros jūros gyviesiems ištekliams išsaugoti, įskaitant pažeidžiamų jūrų ekosistemų apsaugą nuo žalingo žvejybos veiklos poveikio.

(3) 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio

naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ⁽²⁾ 2 straipsnyje numatyta, kad pagal bendrą žuvininkystės politiką turi būti laikomasi atsargumo principo imantis priemonių, skirtų sumažinti žvejybos veiklos poveikį jūrų ekosistemoms. To paties reglamento 7 straipsnyje numatyta, kad Komisija pagrįstu valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva gali nuspręsti imtis skubių priemonių, jei esama įrodymų, kad gyvųjų vandens išteklių išsaugojimui arba jūrų ekosistemai dėl žvejybos veiklos yra kilusi rimta grėsmė, dėl kurios būtina nedelsiant imtis veiksmų.

(4) Bendrija yra pasiryžusi išsaugoti tokias jūrų ekosistemas kaip rifai, povandeniniai kalnai, giliavandeniai koralai, hidroterminės versmės ir pinčių klodai. Surinkta daug mokslinės informacijos, rodančios, kad žvejybos dugniniais įrankiais veikla kelia grėsmę šių ekosistemų integrumui. Bendrija jau patvirtino priemones dugninei žvejybai Bendrijos vandenų rajonuose, kuriuose yra aptikta tokių ekosistemų, uždrausti. Bendrija taip pat prisidėjo tvirtinant panašias atviros jūros rajonams skirtas priemones visų esamų regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų, kurios įgaliotos reguliuoti dugninę žvejybą, kompetencijos srityse. Bendrija taip pat aktyviai prisidėjo prie naujų organizacijų bei mechanizmų sukūrimo, kad visiems pasaulio vandenynams būtų taikomi tinkami regioniniai žuvų išteklių išsaugojimo ir valdymo režimai. Tačiau esama tam tikrų atviros jūros rajonų, kuriems dėl tokios institucijos įsteigimo iškyla nemažų sunkumų.

(5) 2006 m. gruodžio 8 d. priimta Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucija 61/105 tarptautinė bendrija susitarė, kad būtina nedelsiant patvirtinti priemones, skirtas apsaugoti pažeidžiamas jūrų ekosistemas nuo ardomojo dugninės žvejybos veiklos poveikio, pasitelkiant griežtą tokios veiklos reguliavimą, vykdomą regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų ar mechanizmų arba, jei laivai vykdo veiklą rajonuose, kuriuose nėra tokių organizacijų ar mechanizmų – šių laivų vėliavos valstybių.

Generalinė Asamblėja pateikė gaires, kokios priemonės turėtų būti patvirtintos šiuo tikslu. Tokių priemonių parengimui ir priėmimui bei jų įgyvendinimui valstybėse narėse taip pat labai svarbi FAO vykdoma veikla, siekiant parengti tarptautines tokios žvejybos veiklos valdymo gaires pagal Atsakingos žuvininkystės kodeksą.

⁽¹⁾ 2008 m. birželio 4 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

(6) Bendrija turi didelį laivyną, dugninę žvejybą vykdančių rajonuose, kurių nereguliuoja jokia tokia žvejybos veiklą reguliuoti kompetentinga regioninė žuvininkystės valdymo organizacija ar mechanizmas ir kuriuose artimiausiu metu tokios organizacijos ar mechanizmo sukurti nenumatyta. Neapribodama nuolatinių pastangų ištaisyti šiuos likusius tarptautinės žuvininkystės valdymo sistemos su teritorija susijusius trūkumus, Komisija privalo vykdyti savo pareigas pagal jūrų teisę, susijusias su šių rajonų gyvųjų jūros išteklių išsaugojimu, ir todėl turi patvirtinti tinkamas priemones šių laivynų atžvilgiu. Tai darydama Bendrija turi veikti atsižvelgdama į Generalinės Asamblėjos rezoliucijoje 61/105 pateiktas gaires.

(7) Pagrindinis Generalinės Asamblėjos rekomendacijų komponentas yra priemonės, kuriomis siekiama „remiantis patikimiausia turima mokslinė informacija įvertinti, ar tam tikra dugninės žvejybos veikla darys didelį neigiamą poveikį pažeidžiamoms jūrų ekosistemos, ir, jei nustatyta, kad darys, užtikrinti, kad ta veikla būtų valdoma, taikoma tokio jos poveikio prevencija arba neleidžiama jos imtis.“

(8) Šiai rekomendacijai įgyvendinti reikia, kad atitinkamiems žvejybos laivams būtų leidžiama žvejoti gavus specialų žvejybos leidimą, išduotą pagal 1994 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1627/94, nustatantį bendrąsias nuostatas dėl specialių žvejybos leidimų ⁽¹⁾, ir 1995 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2943/95, nustatantį išsamias taisykles Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1627/94 taikyti ⁽²⁾. Be to, tokių leidimų išdavimui ir galiojimui turi būti taikomos specialios sąlygos, užtikrinančios, kad leidžiamos vykdyti žvejybos veiklos poveikis buvo tinkamai įvertintas ir kad žvejybos operacijos vykdomos laikantis šio įvertinimo.

(9) Generalinės Asamblėjos rekomendacijų įgyvendinimui taip pat būtinos atitinkamos stebėsenos priemonės, kad būtų užtikrintas leidimų išdavimo sąlygų laikymasis. Šias priemones, be kita ko, sudaro į laivą priimami stebėtojai, taip pat palydovinės laivų stebėjimo sistemos specialios veikimo nuostatos, taikomos šios sistemos techninio gedimo arba neveikimo atvejais ir papildančios 2003 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2244/2003, nustatančio išsamias nuostatas dėl palydovinio ryšio laivų stebėjimo sistemų, nuostatas ⁽³⁾.

(10) Pažeidžiamų jūrų ekosistemų identifikavimo procesas rajonuose, kurių nereguliuoja jokia regioninė žuvinink-

kystės valdymo organizacija, dar nebaigtas, ir mokslinės informacijos šiuo klausimu turima palyginti nedaug. Dėl šios priežasties yra būtina uždrausti dugninių žvejybos įrankių naudojimą tose vietose, kuriose dar nebuvo atliktas tinkamas mokslinis įvertinimas dėl didelio neigiamo poveikio, kurį galėtų turėti tokia žvejybos veikla pažeidžiamoms jūrų ekosistemos.

(11) Pažeidus specialias sąlygas, pavyzdžiui, susijusias neįvertintomis vietomis, laivų stebėjimo sistemos veikimu arba veiklos perkėlimu netikėtai aptikus pažeidžiamą jūrų ekosistemą, gali būti padaryta nepataisoma žala tokioms ekosistemos, todėl toks pažeidimas turėtų būti įtrauktas į šiurkščių pažeidimų sąrašą, pateiktą 1999 m. birželio 24 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1447/1999, nustatančiame bendrosios žuvininkystės politikos taisykles šiurkščiai pažeidžiančių veikimo būdų sąrašą ⁽⁴⁾.

(12) Asmenų apsauga tvarkant asmens duomenis yra reglamentuojama 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽⁵⁾, kurio visos nuostatos taikomos asmens duomenų tvarkymui šio reglamento tikslais, ypač kai tai yra susiję su duomenų subjektų teisėmis turėti prieigą prie šių duomenų, juos ištaisyti, neleisti jų tvarkyti bei juos ištrinti, ir su pranešimu trečiosioms šalims, todėl šios teisės toliau šiame reglamente konkrečiai nenurodytos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas atviroje jūroje dugniniais žvejybos įrankiais žvejybos veiklą vykdančioms Bendrijos žvejybos laivams.

2. Šis reglamentas netaikomas Bendrijos žvejybos laivams, kurie veiklą vykdo rajonuose:

a) už kuriuos atsakinga regioninė žuvininkystės valdymo organizacija ar mechanizmas, turintis kompetenciją reguliuoti tokią žvejybos veiklą;

⁽¹⁾ OL L 171, 1994 7 6, p. 7.

⁽²⁾ OL L 308, 1995 12 21, p. 15.

⁽³⁾ OL L 333, 2003 12 20, p. 17.

⁽⁴⁾ OL L 167, 1999 7 2, p. 5.

⁽⁵⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

- b) dėl kurių pradėtas regioninės žuvininkystės valdymo organizacijos įkūrimo procesas; kuriuose tokio proceso dalyviai yra susitarę dėl laikinųjų priemonių, skirtų pažeidžiamoms jūros ekosistemoms apsaugoti nuo ardomojo dugninių žvejybos įrankių naudojimo poveikio.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamos šios sąvokos:

- a) jūrų ekosistema – dinamiška augalų, gyvūnų ir mikroorganizmų bendrijų ir jų negyvosios aplinkos, kuri sąveikauja kaip funkcinis vienetas, visuma;
- b) pažeidžiama jūrų ekosistema – jūrų ekosistema, kurios integralumui (t. y. ekosistemos struktūrai ir funkcijai), kaip nustatyta remiantis patikimiausia turima mokslinė informacija ir atsargumo principu, kyla didelio neigiamo poveikio pavojus, atsirandantis dėl fizinio kontakto su dugniniais žvejybos įrankiais, naudojamais įprastinių žvejybos operacijų metu; tokia ekosistema, *inter alia*, gali būti rifai, povandeniniai kalnai, hidroterminės versmės, šaltųjų vandenų koralai arba šaltųjų vandenų pinčių klodai. Pažeidžiamiausios ekosistemos yra tokios, kurias lengva sutrikdyti, ir kurios taip pat labai lėtai atsikuria arba nebeatsikuria visai;
- c) didelis neigiamas poveikis – poveikis (įvertintas individualiai, kaip kombinacija ar kumuliatyviai), kuris tiek pakenkia ekosistemos integralumui, kad pažeidžiamas poveikį patyrusių populiacijų gebėjimas atsikurti ir ilginiui mažėja natūralus buveinių produktyvumas, arba kuris sukelia ne laikiną žymų rūšies gausumo, buveinių ar bendrųjų tipų praradimą;
- d) dugniniai žvejybos įrankiai – įprastinių žvejybos operacijų metu naudojami įrankiai, turintys kontaktą su jūros dugnu, kurie, be kita ko, yra dugniniai tralai, dragos, dugniniai žiauriniai tinklaičiai, dugninės ūdos ir gaudyklės.

3 straipsnis

Specialus žvejybos leidimas

1. Kad galėtų vykdyti 1 straipsnio 1 dalyje nurodytą žvejybos veiklą, Bendrijos žvejybos laivai turi turėti specialų žvejybos leidimą.
2. Specialus žvejybos leidimas išduodamas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1627/94 ir pagal šiame reglamente nustatytas sąlygas.

4 straipsnis

Išdavimo sąlygos

1. Prie paraiškos 3 straipsnio 1 dalyje numatytam žvejybos leidimui gauti pridedamas išsamus žvejybos planas, kuriame nurodoma:

- a) numatyta veiklos vykdymo vieta;
- b) numatytos žvejoti rūšys;
- c) įrankių tipas ir gylis, kuriame jie bus naudojami; ir
- d) jūros dugno batimetrinis planas numatytame žvejybos plote, jei ši informacija dar nepateikta atitinkamos vėliavos valstybės kompetentingoms institucijoms.
2. Kompetentingos institucijos specialų žvejybos leidimą išduoda atlikusios numatytos laivo žvejybinės veiklos galimo poveikio įvertinimą ir nustačiusios, kad tokia veikla neturėtų daryti didelio neigiamo poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms.
3. Atlikdamos 2 dalyje nurodytą vertinimą, kompetentingos institucijos remiasi patikimiausia turima mokslinė ir techninė informacija apie pažeidžiamų jūrų ekosistemų išsidėstymą rajonuose, kuriuose atitinkami žvejybos laivai ketina vykdyti veiklą. Šią informaciją, jei įmanoma, apima moksliniai duomenys, kuriais remiantis būtų galima įvertinti tokių ekosistemų buvimo tikimybę. Vertinimo proceso metu taip pat reikia atsižvelgti į tinkamus elementus, nustatytus atliekant nepriklausomus mokslinius tyrimus.
4. Atliekant didelio neigiamo poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms rizikos įvertinimą, kuris atliekamas vykdant 2 dalyje nurodytą įvertinimą, prireikus atsižvelgiama į skirtingas sąlygas tuose rajonuose, kuriuose aktyviai vykdoma žvejybos veikla dugniniais žvejybos įrankiais, ir tuose, kur tokia žvejybos veikla nebuvo vykdyta arba vykdoma retkarčiais.
5. Kompetentingos institucijos, atlikdamos 2 dalyje nurodytą įvertinimą, vadovaujasi atsargumo principu. Kilus abejonėms dėl to, ar neigiamas poveikis yra didelis, ar ne, jos, remdamosi pateiktomis mokslinėmis rekomendacijomis, turi laikyti, kad galimas neigiamas poveikis yra didelis.

6. Jei atlikus įvertinimą padaryta išvada, kad pagal pateiktą žvejybos planą vykdoma veikla gali daryti didelį neigiamą poveikį pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms, kompetentingos institucijos tiksliai apibūdina nustatytą riziką ir leidžia pareiškėjams pakoreguoti žvejybos planą, kad tokios rizikos būtų išvengta. Jei planas nepakoreguojamas, kompetentingos institucijos neišduoda prašomo specialaus žvejybos leidimo.

5 straipsnis

Galiojimo sąlygos

1. 3 straipsnio 1 dalyje numatytame specialiaame žvejybos leidime aiškiai nurodoma, kad pagal jį vykdoma žvejybos veikla turi visą laiką atitikti pagal 4 straipsnio 1 dalį pateiktą žvejybos planą.

2. Jei dėl aplinkybių, kurios nepriklauso nuo už laivo vykdomas operacijas atsakingo asmens, būtina pakeisti pateiktus planus, tas asmuo nedelsdamas apie tai praneša kompetentingoms institucijoms nurodydamas numatomus pirminio plano pakeitimus. Kompetentingos institucijos išnagrinėja tokius pakeitimus ir neduoda leidimo jiems vykdyti, jei šiais pakeitimais ketinama perkelti žvejybos veiklą į rajonus, kuriuose yra pažeidžiamų jūrų ekosistemų arba tikėtina, kad jų yra.

3. Jei dėl kitų aplinkybių, nei nurodytos šio straipsnio 2 dalyje, nesilaikoma 4 straipsnio 1 dalyje numatyto žvejybos plano, vėliavos valstybė panaikina atitinkamam žvejybos laivui išduotą specialų žvejybos leidimą.

6 straipsnis

Neįvertinti rajonai

1. Dugninius žvejybos įrankius draudžiama naudoti rajonuose, kuriuose neatliktas tinkamas mokslinis įvertinimas, kuris būtų prieinamas susipažinti. Šis draudimas turi būti peržiūrėtas atliekant 13 straipsnyje numatytą šio reglamento peržiūrą.

2. Dugninės žvejybos veiklą vykdyti leidžiama, jei tokia moksliniame įvertinime nurodyta, kad pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms pavojus nekils.

7 straipsnis

Netikėtas pažeidžiamų jūrų ekosistemų aptikimas

1. Jei vykdydamas žvejybos operacijas žvejybos laivas aptinka pažeidžiamą jūrų ekosistemą, jis toje vietoje iš karto nutraukia žvejybą arba nepradedą žvejybos. Jis atnaujiną operacijas tik atplaukęs į kitą vietą, esančią ne arčiau kaip 5 jūrmylės nuo pažeidžiamos ekosistemos aptikimo vietos, rajone, kuris numatytas 4 straipsnio 1 dalyje nurodytame jo žvejybos plane.

2. Jei 1 dalyje nurodytoje kitoje vietoje taip pat aptinkama pažeidžiama jūrų ekosistema, laivas vėl perkelia veiklą į kitą vietą pagal toje dalyje nustatytas taisykles, kol pasiekia vietą, kurioje pažeidžiamų jūrų ekosistemų neaptinka.

3. Žvejybos laivas apie visas aptiktas ekosistemas nedelsdamas praneša kompetentingoms institucijoms, pateikdamas tikslią informaciją apie aptikimo pobūdį, vietą, laiką ir visas kitas svarbias aptikimo aplinkybes.

8 straipsnis

Draudimas žvejoti rajone

1. Valstybės narės, remdamosi patikimiausia turima moksline informacija apie regionuose, kuriuose jų žvejybos laivai vykdo veiklą, esančias pažeidžiamas jūrų ekosistemas arba jų buvimo tikimybę, nurodo rajonus, kuriuose turi būti uždrausta žvejyba dugniniais žvejybos įrankiais. Valstybės narės nedelsdamos pradeda taikyti šį draudimą savo laivams ir nedelsdamos informuoja Komisiją apie žvejybos uždraudimą. Komisija nedelsdama išplatina šią informaciją visoms valstybėms narėms.

2. Nepažeisdama Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 7 straipsnio nuostatų, Komisija atitinkamais atvejais, pagal Sutarties 37 straipsnį, pateikia Tarybai pasiūlymus dėl Bendrijos priemonių, skirtų uždrausti žvejybą rajone, patvirtinimo, remdamasi valstybių narių pateikta informacija arba savo pačios iniciatyva.

9 straipsnis

Laivų stebėjimo sistema

1. Neatsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 2244/2003 11 straipsnio 1 dalį, jei žvejybos laive įrengtas palydovinio stebėjimo prietaisas sugenda arba neveikia, laivo kapitonas kas dvi valandas vėliavos valstybei narei praneša laivo geografinę padėtį.

2. Grįžęs iš reiso laivas neišplaukia iš uosto tol, kol kompetentingos institucijos neįsitikina, kad palydovinio stebėjimo prietaisas veikia.

10 straipsnis

Šiurkštūs pažeidimai

1. Visa žvejybos veikla, vykdoma nuo to momento, kai laivas nukrypo nuo savo žvejybos planų dėl kitų aplinkybių nei nurodytos 5 straipsnio 2 dalyje, yra laikoma žvejyba neturint žvejybos leidimo, ir todėl – elgesiu, kuriuo šiurkščiai pažeidžiamos bendros žuvininkystės politikos taisyklės.

2. Pakartotinio 6, 7 ir 9 straipsniuose nustatytų pareigų nevykdymo atvejai laikomi elgesiu, kuriuo šiurkščiai pažeidžiamos bendros žuvininkystės politikos taisyklės.

11 straipsnis

Stebėtojai

1. Stebėtojai turi būti visuose laivuose, kuriems išduotas 3 straipsnio 1 dalyje numatytas specialus žvejybos leidimas. Stebėtojai stebi laivų žvejybos veiklą visą 4 straipsnio 1 dalyje numatyto žvejybos plano vykdymo laiką.

2009 m. liepos 30 d. tikslinamas stebėtojų, kurie stebi tam tikrame žvejybos rajone vykdomą žvejybos veiklą, skaičius.

2. Stebėtojas:

- a) savarankiškai, tokiu pat formatu, koks naudojamas laivo žurnale, registruoja 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą⁽¹⁾ 6 straipsnyje nurodytą informaciją apie sugavimus;
- b) registruoja visus 5 straipsnio 2 dalyje nurodytus žvejybos plano pakeitimo atvejus;
- c) registruoja visus 7 straipsnyje nurodytus pažeidžiamų jūrų ekosistemų netikėtus aptikimus, taip pat renka informaciją, kuri gali būti naudinga aptiktos vietos apsaugai;
- d) registruoja gylį, kuriame naudojami žvejybos įrankiai;
- e) pasibaigus stebėjimo laikotarpiui per 20 dienų pateikia ataskaitą atitinkamos valstybės narės kompetentingoms institucijoms. Per 30 dienų nuo prašymo raštu gavimo Komisijai nusiunčiama šios ataskaitos kopija.

3. Stebėtojas negali būti:

- a) laivo, į kurį jis paskiriamas, kapitono arba kurio nors kito laive vadovaujančio jūrininko giminaitis;

- b) laivo, į kurį jis paskiriamas, kapitono darbuotojas;

- c) kapitono atstovo darbuotojas;

- d) bendrovės, kurią valdo kapitonas arba jo atstovas, darbuotojas;

- e) kapitono atstovo giminaitis.

12 straipsnis

Informavimas

1. Tiek, kiek žvejybos laivams, plaukiojantiems su valstybių narių vėliava, taikomas šis reglamentas, valstybės narės per tris mėnesius nuo kiekvieno kalendorinio pusmečio pabaigos pateikia Komisijai to pusmečio ataskaitą dėl:

- a) 1 straipsnyje nurodytų žvejybos laivų atliktų sugavimų, papildomai Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 18 straipsnyje nustatytiems reikalavimams; ataskaita parengiama remiantis laivo žurnaluose užregistruota informacija, įskaitant išsamius žvejybos dienų už uosto ribų įrašus ir stebėtojų pateiktas ataskaitas, suskirstytas pagal metų ketvirčius, įrankių tipus ir žuvų rūšis;
- b) to, kaip 1 straipsnio 1 dalyje nurodyti žvejybos laivai laikosi žvejybos planų ir 6, 7 ir 8 straipsniuose nustatytų reikalavimų, taip pat dėl priemonių, kurių imtasi padėčiai ištaisyti ir bausti reikalavimų nesilaikymo arba 10 straipsnyje nurodytų šiurkščių pažeidimų atvejais;
- c) jų vykdomo 8 straipsnio įgyvendinimo.

2. Pagal 1 dalį pateiktos ataskaitos pateikiamos kartu su visais poveikio įvertinimais, kuriuos atitinkama valstybė narė atliko pagal 4 straipsnio 2 dalį per ataskaitoje apžvelgiamą šešių mėnesių laikotarpį.

3. Komisija pagal 1 ir 2 dalis gautą informaciją nedelsdama padaro viešai prieinama, *inter alia*, per FAO, ir nedelsdama perduoda ją atitinkamoms mokslinėms įstaigoms, taip pat valstybėms narėms, jei jos to prašo.

⁽¹⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11), su pakeitiniais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6.

*13 straipsnis***Peržiūra**

Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai iki 2010 m. birželio 30 d. pateikia šio reglamento įgyvendinimo ataskaitą. Prie ataskaitos pridedami pateikiami pasiūlymai dėl šio reglamento pakeitimų.

*14 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja trisdešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. BARNIER

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 735/2008**2008 m. liepos 29 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. liepos 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 29 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 510/2008 (OL L 149, 2008 6 7, p. 61).

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 590/2008 (OL L 163, 2008 6 24, p. 24).

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	28,9
	TR	74,2
	XS	29,6
	ZZ	44,2
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,2
	ZZ	66,8
0709 90 70	TR	97,2
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	84,2
	US	62,5
	UY	59,6
	ZA	89,4
	ZZ	73,9
0806 10 10	CL	58,0
	EG	144,2
	IL	145,6
	TR	123,9
	ZZ	117,9
0808 10 80	AR	95,1
	BR	101,6
	CL	97,9
	CN	87,4
	NZ	115,6
	US	107,9
	ZA	88,2
	ZZ	99,1
0808 20 50	AR	67,9
	CL	88,3
	NZ	97,1
	TR	156,5
	ZA	100,6
	ZZ	102,1
0809 10 00	TR	172,1
	US	186,2
	ZZ	179,2
0809 20 95	CA	388,4
	TR	449,8
	US	433,2
	ZZ	423,8
0809 30	TR	143,6
	ZZ	143,6
0809 40 05	BA	82,7
	IL	116,4
	TR	115,5
	XS	66,2
	ZZ	95,2

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 736/2008

2008 m. liepos 22 d.

dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims ⁽¹⁾, ypač į jo 1 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį,

paskelbusi šio reglamento projektą ⁽²⁾,

pasikonsultavusi su Valstybės pagalbos patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (1) Reglamentas (EB) Nr. 994/98 suteikia Komisijai teisę, remiantis Sutarties 87 straipsniu, paskelbti, kad esant tam tikroms sąlygoms pagalba mažoms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ) neprieštarauja bendrajai rinkai ir apie ją nebūtina pranešti Komisijai, kaip numatyta Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje.
- (2) 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms (1999 m. gruodžio 17 d.) ⁽³⁾ netaikomas su žuvininkystės ir akvakultūros produktų gamyba, perdirbimu arba prekyba susijusioms veiklos rūšims, nurodytoms Tarybos reglamente (EB) Nr. 104/2000 dėl bendro žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ OL L 142, 1998 5 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 248, 2007 10 23, p. 13.

⁽³⁾ OL L 10, 2001 1 13, p. 33. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1976/2006 (OL L 368, 2006 12 23, p. 85).

⁽⁴⁾ OL L 17, 2000 1 21, p. 22. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1759/2006 (OL L 335, 2006 12 1, p. 3).

- (3) Komisija daugelyje sprendimų taikė Sutarties 87 ir 88 straipsnius žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba besiverčiančioms MVĮ, taip pat neseniai savo politiką išdėstė Gairėse dėl valstybės pagalbos žuvininkystei ir akvakultūrai patikrinimo ⁽⁵⁾ (toliau – Žuvininkystės gairės). Atsižvelgiant į didelę Komisijos patirtį taikant tuos straipsnius MVĮ, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, siekiant užtikrinti veiksmingą priežiūrą ir supaprastinti administravimą nesusilpninant Komisijos kontrolės, tikslinga, kad Komisija pasinaudotų Reglamentu (EB) Nr. 994/98 jai suteiktais įgaliojimais taip pat ir MVĮ, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, atžvilgiu tiek, kiek Sutarties 89 straipsnis buvo paskelbtas taikytinu tokiems produktams.

- (4) Žuvininkystės sektoriuje taikomos valstybės pagalbos suderinamumą su bendrąja rinka Komisija vertina atsižvelgdama ir į konkurencijos politikos, ir į bendrosios žuvininkystės politikos (BŽP) tikslus.

- (5) Šis reglamentas turėtų būti taikomas tai žuvininkystės sektoriui skiriamai pagalbai, kurią reguliariai daug metų tvirtino Komisija. Komisijai nereikia kiekvienu konkrečiu atveju įvertinti, ar ši pagalba neprieštarauja bendrajai rinkai, jeigu ji atitinka 2006 m. liepos 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo ⁽⁶⁾ ir 2007 m. kovo 26 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 498/2007, nustatančiame išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo įgyvendinimo taisykles ⁽⁷⁾, nustatytas ir kai kurias kitas sąlygas. Nors Reglamentas (EB) Nr. 1198/2006 galioja tik nuo 2006 m. rugsėjo 4 d., Komisija, remdamasi galiojančiomis Žuvininkystės gairėmis, įgijo pakankamai patirties minėtos rūšies priemonėms taikydama panašias sąlygas, kad nustatytų, jog to reglamento sąlygos yra pakankamai tikslios ir todėl nereikia vertinimo kiekvienu konkrečiu atveju.

- (6) Šiuo reglamentu neturėtų būti suvaržyta valstybių narių galimybė pranešti apie pagalbą SMĮ, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba. Komisija tokius pranešimus turėtų vertinti atsižvelgdama į šį reglamentą ir remdamasi Žuvininkystės gairėmis.

⁽⁵⁾ OL C 229, 2004 9 14, p. 5.

⁽⁶⁾ OL L 223, 2006 8 15, p. 1.

⁽⁷⁾ OL L 120, 2007 5 10, p. 1.

- (7) Valstybės narės, ketinančios žuvininkystės sektoriuje teikti pagalbą, nepriklausančią šio reglamento ar kitų, pagal Reglamento (EB) Nr. 994/98 1 straipsnį, priimtų reglamentų taikymo sričiai, apie pagalbą turėtų pranešti Komisijai, kaip reikalaujama Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje. Tokia pagalba bus vertinama atsižvelgiant į šį reglamentą ir Žuvininkystės gaires.
- (8) Pagal šį reglamentą turėtų būti taikoma išimtis bet kokiai pagalbai, kuri atitinka visus jame nustatytus reikalavimus, ir bet kokiai pagalbos schemai, jeigu bet kokia pagalba, kuri galėtų būti teikiama pagal tokią schemą, atitinka visus atitinkamus šio reglamento reikalavimus. Individuali pagalba, teikiama pagal pagalbos schemą, ir *ad hoc* pagalba turėtų būti su aiškia nuoroda į šį reglamentą.
- (9) Siekiant darnos su Bendrijos finansuojamomis paramos priemonėmis, didžiausi leistini pagalbos, kuriai taikomas šis reglamentas, dydžiai turėtų būti lygūs Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatytiems tokios pačios rūšies pagalbos dydžiams.
- (10) Būtina, kad jokia pagalba nebūtų skiriama sąlygomis, kurios prieštarauja Bendrijos teisei, ypač bendrosios žuvininkystės politikos taisyklėms. Todėl pagalbą žuvininkystės sektoriui valstybė narė gali skirti tik tada, kai finansuojamos priemonės ir jų poveikis neprieštarauja Bendrijos teisei. Prieš skirdamos bet kokią pagalbą, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad valstybės pagalbos gavėjai laikytųsi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių.
- (11) Siekiant užtikrinti, kad pagalba būtų proporcinga ir nevirsytų reikiamo dydžio, pagalbos ribos, jei įmanoma, turėtų būti išreiškiamos pagalbos intensyvumu, nustatytu tinkamoms finansuoti išlaidoms. Dalimis mokamos pagalbos intensyvumas apskaičiuojamas, pagalbos vertę diskontuojant ją suteikiant. Diskontuojant ir apskaičiuojant ne subsidijos forma teikiamos pagalbos dydį, naudojama suteikiant pagalbą galiojusi orientacinė palūkanų norma, kaip nurodyta Komisijos komunikate dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo pakeitimo ⁽¹⁾.
- (12) Atsižvelgiant į poreikį sukurti tinkamą kuo mažesnio konkurencijos iškraipymo sektoriuje, kuriam teikiama pagalba, ir šio reglamento tikslų pusiausvyrą, išimtis neturėtų būti taikoma individualiai pagalbai, kuri viršija nustatytą didžiausią sumą, neatsižvelgiant į tai, ar ji skiriama pagal pagalbos schemą, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis.
- (13) Šis reglamentas neturėtų būti taikomas su eksportu susijusiai veiklai arba pagalbai, kuria sudaromos palankesnės sąlygos vietiniams nei importuojamiems produktams. Visų pirma jis neturėtų būti taikomas pagalbai, teikiamai platinimo tinklų kūrimui ir veikimui kitose šalyse finansuoti. Pagalba, skirta padengti išlaidoms, susijusioms su dalyvavimu prekybos mugėse arba su tyrimais ar konsultavimo paslaugomis, kurių reikia pateikiant naują arba esamą produktą į naują rinką, paprastai neturėtų būti laikoma eksporto pagalba.
- (14) Pagalba, suteikta sunkumus patiriančioms įmonėms, kaip apibrėžta Bendrijos gairėse dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti ⁽²⁾, turėtų būti vertinama vadovaujantis šiomis gairėmis, siekiant užkirsti kelią jų apėjimui. Todėl pagalba tokioms įmonėms neturėtų patekti į šio reglamento taikymo sritį. Siekiant mažinti valstybių narių administracinę naštą, teikiant šiame reglamente nurodytą paramą, turėtų būti supaprastinta sunkumus patiriančios įmonės apibrėžtis, palyginti su Bendrijos gairėse pateikiama apibrėžtimi. Be to, MVĮ, įsteigtos mažiau nei prieš trejus metus, šio reglamento tikslais neturėtų būti tuo laikotarpiu laikomos sunkumų turinčiomis įmonėmis, nebent jos atitinka nacionalinių įstatymų kriterijus, pagal kuriuos joms gali būti iškelta kolektyvinė byla dėl nemokumo. Šie supaprastinimai neturėtų pažeisti Bendrijos gairėse numatytos šių MVĮ teisės gauti pagalbą, nenumatytą šiame reglamente; tokiai pagalbai ir toliau taikoma visa tose gairėse pateikta apibrėžtis.
- (15) Komisija turi užtikrinti, kad sankcionuota pagalba nekeistų prekybos sąlygų taip, jog tai prieštarautų bendrajam interesui. Todėl pagalba gavėjui, kuriam išduotas vykdomasis raštas sumoms išieškoti pagal ankstesnį Komisijos sprendimą, kuriame pagalba skelbiama neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka, neturėtų patekti į šio reglamento taikymo sritį. Taigi bet kokiai *ad hoc* pagalbai, išmokėtai tokiam gavėjui, ir bet kokiai pagalbos schemai, kurioje nėra nuostatos, aiškiai numatančios atsakymą teikti pagalbą tokiems gavėjams, ir toliau turėtų būti taikomi reikalavimai pranešti pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį. Ši nuostata neturi paveikti pagalbos schemų gavėjų, kuriems nėra išduotas vykdomasis raštas sumoms išieškoti, teisėtą lūkesčių.
- (16) Siekiant pašalinti skirtumus, kurie galėtų iškreipti konkurenciją, ir palengvinti įvairių Bendrijos ir nacionalinių iniciatyvų dėl MVĮ koordinavimą, šiame reglamente vartojama Reglamento (EB) Nr. 70/2001 I priede pateikta „mažųjų ir vidutinių įmonių“ apibrėžtis.

⁽¹⁾ OL C 14, 2008 1 19, p. 6.

⁽²⁾ OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

- (17) Siekiant užtikrinti skaidrumą, vienodas sąlygas ir veiksmingą kontrolę, šis reglamentas turėtų būti taikomas tik skaidriai pagalbai. Skaidri pagalba – tai pagalba, kurios bendrąjį subsidijos ekvivalentą įmanoma tiksliai *ex ante* apskaičiuoti, neatlikus rizikos vertinimo. Pagalba, ypač kurią sudaro paskolos, turėtų būti laikoma skaidria, kai bendros subsidijos ekvivalentas apskaičiuotas remiantis orientacine norma, kaip nurodyta Komisijos komunikate dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo pakeitimo ⁽¹⁾. Pagalba, kurią sudaro fiskalinės priemonės, turėtų būti laikoma skaidria tada, kai tose priemonėse numatyta riba, užtikrinanti, kad nebūtų viršijama taikytina ribinė vertė.
- (18) Pagalba, kurią sudaro garantijų schemos, turėtų būti laikoma skaidria, kai bendros subsidijos ekvivalento skaičiavimo metodologija patvirtinta, apie šią metodologiją pranešus Komisijai. Komisija nagrinės tokius pranešimus, remdamasi Komisijos pranešimu apie EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymą valstybės pagalbai garantijomis ⁽²⁾. Pagalba, kurią sudaro garantijų schemos, taip pat turėtų būti laikoma skaidria, kai pagalbos gavėjas yra MVĮ, o bendrasis subsidijos ekvivalentas apskaičiuotas remiantis mažiausiomis priemonėmis, nurodytomis minėto pranešimo 3.3 ir 3.5 skirsniuose.
- (19) Atsižvelgiant į tai, kad sunku apskaičiuoti grąžintino avanso forma teikiamos pagalbos subsidijos ekvivalentą, tokia pagalbai šis reglamentas turėtų būti taikomas tik tuomet, jei bendra grąžintino avanso suma yra mažesnė už šiame reglamente numatytą taikytiną atskiro pranešimo ribą ir didžiausią pagalbos intensyvumą.
- (20) Atsižvelgiant į Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą, įprastų pagalbos gavėjo veiklos sąnaudų nuolatinis arba periodiškas mažinimas paprastai neturėtų būti vienintelis tokios pagalbos poveikis, ir pagalba turėtų būti proporcinga kliūtims, kurias reikia įveikti norint užtikrinti socialinę ir ekonominę naudą, laikomą atitinkančia Bendrijos interesus. Valstybės pagalbos priemonės, kuriomis tiesiog siekiama pagerinti finansinę gamintojų padėtį, bet visiškai neprisidedama prie sektoriaus plėtros, visų pirma pagalba, kuri teikiama remiantis tik kaina, kiekiu, gamybos vienetu arba gamybos priemonių vienetu, yra laikomos su bendrąja rinka nesuderinama pagalba veiklai. Be to, tikėtina, kad tokia pagalba kliudys bendro rinkos organizavimo mechanizmams. Todėl tikslinga susiaurinti šio reglamento taikymo sritį ir jį taikyti tik pagalbai investicijoms ir pagalbai tam tikroms socialinėms bei ekonominėms priemonėms.
- (21) Siekiant užtikrinti, kad pagalba būtų būtina ir skatintų plėtoti tam tikras veiklos rūšis, šis reglamentas neturėtų būti taikomas pagalbai, skiriamai tokių rūšių veiklai, kurią pagalbos gavėjas jau vykdė įprastomis rinkos sąlygomis. Turėtų būti laikoma, kad tokia paskata yra tuo atveju, jei, prieš pradėdamas veiklą, susijusią su remiamo projekto ar veiklos įgyvendinimu, pagalbos gavėjas pateikia paraišką valstybei narei.
- (22) Siekiant nustatyti, ar laikomasi šiame reglamente nustatytų atskiro pranešimo ribų ir didžiausio pagalbos intensyvumo, reikėtų atsižvelgti į bendrą remiamai veiklai ar projektui valstybės skiriamą paramos sumą, neatsižvelgiant į tai, ar tokia parama finansuojama iš vietos, regioninių, nacionalinių ar Bendrijos šaltinių.
- (23) Šis reglamentas turėtų būti taikomas toliau nurodytoms pagalbos rūšims: pagalbai žvejybos veiklos nutraukimui visam laikui arba laikinai, pagalbai socialinio ir ekonominio pobūdžio priemonėms finansuoti, pagalbai gamybinėms investicijoms į akvakultūrą, pagalbai vandens aplinkos apsaugos priemonėms, pagalbai visuomenės ir gyvūnų sveikatai skirtoms priemonėms, pagalbai vidaus vandens žvejybai, pagalbai žuvininkystės bei akvakultūros produktų perdirbimui ir rinkodarai, pagalbai bendro intereso priemonėms, kurios įgyvendinamos aktyviai remiant patiemis ūkio subjektams arba organizacijoms, veikiančioms gamintojų arba kitos valstybių narių pripažintos organizacijos vardu, pagalbai bendro intereso priemonėms, kuriomis siekiama apsaugoti ir plėtoti vandens gyvūniją ir augaliją prisidedant prie vandens aplinkos gerinimo, pagalbai investavimui į valstybinius arba privačius žvejybos uostus, iškrovimo vietas ir žvejybos priedangas, pagalbai bendro intereso priemonėms, kuriomis siekiama įgyvendinti kokybės ir vertės didinimo, žuvininkystės ir akvakultūros produktų naujų rinkų plėtros ar skatinimo kampanijų politiką, pagalbai bandomiesiems projektams, pagalbai žvejybos laivų perorientavimui siekiant pakeisti jų paskirtį ir su technine parama susijusiai pagalbai.
- (24) Kai 2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyvos 2003/96/EB, pakeičiančios Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą ⁽³⁾, 14 straipsnyje numatytos mokesčių lengvatos vienodai taikomos visam žuvininkystės sektoriui, Komisija mano, kad jos gali prisidėti prie sektoriaus plėtros ir tarnauti bendram interesui. Šios lengvatos buvo vienodai taikomos valstybėse narėse, ir patirtis, įgyta taikant šias priemones pagal Reglamentą (EB) Nr. 1595/2004, parodė, kad jos neturėjo neigiamos įtakos prekybos sąlygoms ir padeda siekti Bendrosios žuvininkystės politikos tikslų, nes užtikrina tvarias ekonomikos ir socialines sąlygas. Atsižvelgiant į priemonės skaidrumą, nes pagalba

⁽¹⁾ OL C 14, 2008 1 19, p. 6.

⁽²⁾ OL C 155, 2008 6 20, p. 10.

⁽³⁾ OL L 283, 2003 10 31, p. 51. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/75/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 100).

skaičiuojama pagal faktinį laivo sunaudotą kuro kiekį, ir atsižvelgiant į tai, kad šis reglamentas taikomas tik MVĮ, ir kad didžioji dalis Europos Sąjungos žvejybos įmonių yra MVĮ (dauguma įmonių, kurios pasinaudoja šiomis mokesčių lengvatomis yra mažos įmonės, turinčios tik vieną laivą), Komisija mano, kad tokios priemonės negali netinkamai iškreipti konkurencijos ir turėti tokios neigiamos įtakos prekybos sąlygoms, kad tai prieštarautų bendram interesui. Todėl tokios lengvatos, jei jos sudaro valstybės pagalbą, turėtų būti paskelbtos suderinamomis su bendrąja rinka ir joms neturėtų būti taikomas ES Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas pranešti, su sąlyga, kad jos atitinka tas direktyvas ir yra taikomos visam žuvininkystės sektoriui. Be to, tam tikromis sąlygomis, šiuo reglamentu taip pat turėtų būti skelbiama, kad mokesčių lengvatos vidaus vandenų žvejybai ir žuvininkystės darbams, kurias valstybės narės gali įvesti pagal Tarybos direktyvos 2003/96/EB 15 straipsnį, yra suderinamos su bendrąja rinka ir joms negalioja Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje numatytas reikalavimas pranešti.

- (25) Norint užtikrinti skaidrumą ir veiksmingą kontrolę pagal Reglamento (EB) Nr. 994/98 3 straipsnį, tikslinga nustatyti standartinę formą, kuria valstybės narės pateiktų Komisijai informacijos santrauką kai tik, laikantis šio reglamento, būtų įgyvendinama pagalbos schema arba skiriama individuali pagalba. Kiekvienai pagalbos priemonei, apie kurią jai pranešama, Komisija suteiks identifikacinį numerį. Tai, kad pagalbos priemonei suteikiamas toks numeris, nereiškia, kad Komisija išnagrinėjo, ar priemonė atitinka šio reglamento sąlygas. Todėl tai nesukuria valstybei narei arba pagalbos gavėjui teisėtų lūkesčių, kad pagalbos priemonės atitinka šį reglamentą.
- (26) Dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų nustatyti specialius metinių ataskaitų, kurias valstybės narės turi pateikti Komisijai, formos ir turinio reikalavimus. Be to, tikslinga nustatyti taisykles dėl dokumentų, kuriuos turėtų saugoti valstybės narės ir susijusių su pagalbos schemomis bei individualia pagalba, kurioms pagal šį reglamentą taikoma išimtis, kaip numatyta reikalavimuose, išdėstytuose 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles ⁽¹⁾, 15 straipsnyje.

- (27) Siekiant kontroliuoti šio reglamento įgyvendinimą, Komisijai turėtų būti sudarytos sąlygos iš valstybių narių gauti visą reikiamą informaciją apie priemones, įgyvendintas taikant šį reglamentą. Valstybėms narėms per priimtina

laiką neperdavus informacijos apie šias pagalbos priemones, gali būti laikoma, kad tai ženklas, jog šio reglamento sąlygų nesilaikyta. Valstybei narei neperdavus pagalbos priemonei kontroliuoti reikalingos informacijos, Komisija gali nuspręsti, kad šis reglamentas arba tam tikra jo dalis turėtų būti panaikinami šios valstybės narės atžvilgiu, ir kad apie visas vėlesnes pagalbos priemones, įskaitant naujas individualios pagalbos priemones, suteiktas pagal pagalbos schemas, kurioms anksčiau buvo taikomas šis reglamentas, būtina pranešti Komisijai pagal Sutarties 88 straipsnį. Kai tik valstybė narė perduoda tikslią ir išsamią informaciją, Komisija turėtų leisti, kad šis reglamentas vėl būtų taikomas visa apimtimi.

- (28) Atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 galiojimo pabaigos datą ir į tai, kad pagalbos skyrimo pagal šį reglamentą sąlygos yra suvienodintos su Europos žuvininkystės fondo taikymo sąlygomis, tikslinga, kad šio reglamento taikymo laikotarpis baigtųsi tą dieną, kurią baigs galioti Reglamentas (EB) Nr. 1198/2006. Jei pasibaigus šio reglamento galiojimo laikui jis nebus pratęstas, pagalbos schemoms, kurioms pagal šį reglamentą jau taikoma išimtis, tokia išimtis turėtų būti taikoma dar šešis mėnesius.
- (29) Tikslinga nustatyti pereinamojo laikotarpio nuostatas šio reglamento įsigaliojimo metu likusiems neišnagrinėtiems pranešimams ir iki šio reglamento įsigaliojimo datos skirtai pagalbai, apie kurią nebuvo pranešta pažeidžiant Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, bei pagalbai, atitinkančiai 2004 m. rugsėjo 8 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1595/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba ⁽²⁾, nustatytas sąlygas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas skaidriai pagalbai, skiriamai mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ), kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba.

⁽¹⁾ OL L 83, 1999 3 27, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

⁽²⁾ OL L 291, 2004 9 14, p. 3.

2. Šis reglamentas netaikomas:

a) pagalbai, kurios dydis yra nustatytas remiantis į rinką pateiktų produktų kaina arba kiekiu;

b) pagalbą su eksportu susijusiai veiklai, tai yra pagalbą, tiesiogiai susijusią su eksportuojamais kiekiais, platinimo tinklo kūrimu bei jo veikimu, arba kitomis einamosiomis išlaidomis, susijusiomis su eksporto veikla;

c) pagalbai, kuria sudaromos palankesnės sąlygos vietinių nei importuojamų prekių naudojimui;

d) pagalbai, kuri teikiama sunkumų turinčioms įmonėms;

e) pagalbos schemoms, į kurias aiškiai neįtrauktas individualios pagalbos mokėjimas įmonei, kuriai išduotas vykdomasis raštas sumoms išieškoti pagal Komisijos sprendimą, kuriame pagalba skelbiama neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka;

f) *ad hoc* pagalbai įmonei, kuriai yra išduotas vykdomasis raštas sumoms išieškoti po to, kai Komisija savo sprendime paskelbė, kad pagalba yra neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka.

3. Šis reglamentas netaikomas individualiems projektams skirtai pagalbai, kai reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 2 mln. EUR arba kai metinis pagalbos dydis vienam gavėjui viršija 1 mln. EUR.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente taikomos tokios apibrėžtys:

a) pagalba – bet kokia priemonė, atitinkanti visus Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje nustatytus kriterijus;

b) pagalbos schema – kiekvienas aktas, pagal kurį bendrai ir abstrakčiai akte nurodytoms įmonėms galima teikti individualią pagalbą nereikalaujant kitų įgyvendinimo priemonių, ir kiekvienas aktas, pagal kurį vienai arba kelioms įmonėms

gali būti teikiama su konkrečiu projektu nesusijusi bei neribotam laikotarpiui skiriama pagalba ir (arba) neriboto dydžio pagalba;

c) individuali pagalba – pagal pagalbos schemą suteikta *ad hoc* pagalba ir pagalba, apie kurią reikia pranešti;

d) *ad hoc* pagalba – ne pagal pagalbos schemą suteikta individuali pagalba;

e) pagalbos intensyvumas – pagalbos dydis, išreikštas tinkamų finansuoti išlaidų procentine dalimi;

f) žuvininkystės produktas – jūroje arba vidaus vandenyse sugauti produktai ir Reglamento (EB) Nr. 104/2000 1 straipsnyje išvardyti akvakultūros produktai;

g) mažosios ir vidutinės įmonės (MVI) – mažosios ir vidutinio dydžio įmonės, kaip apibrėžta 2008 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. .../2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo skelbiant tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka ⁽¹⁾ 2 straipsnio 7 dalyje;

h) skaidri pagalba – pagalba, kurios bendrąją subsidijos ekvivalentą įmanoma tiksliai ex ante apskaičiuoti, neatlikus rizikos vertinimo;

i) sunkumus patirianti įmonė – įmonė, kuri atitinka tokias sąlygas:

— jei tai ribotos turtinės atsakomybės akcinė bendrovė: praradusi daugiau kaip pusę savo registruoto kapitalo ir daugiau kaip vieną jo ketvirtadalį – per pastaruosius 12 mėnesių, arba

— jei nors keletas bendrovės narių yra neribotai atsakingi už bendrovės skolą: kai prarasta daugiau nei pusė bendrovės sąskaitose nurodyto kapitalo ir daugiau kaip vienas ketvirtadalis – per pastaruosius 12 mėnesių, arba

— bet kurios rūšies bendrovė: jei remiantis jos šalies teisės aktuose nustatytais kriterijais prieš ją gali būti pradėta vykdyti kolektyvinė nemokumo procedūra.

⁽¹⁾ OL L ..., 2008 ..., p. ...

3 straipsnis

Išimties taikymo sąlygos

1. *Ad hoc* pagalba, atitinkanti visas šiame reglamente numatytas sąlygas, yra suderinama su bendrąja rinka pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir apie ją nebūtina pranešti, kaip numatyta Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje, jeigu buvo pateikta 25 straipsnio 1 dalyje numatyta sutrumpinta informacija ir prie pagalbos yra aiški nuoroda į šį reglamentą, nurodant jo pavadinimą ir paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* duomenis.

2. Pagalbos schemos, atitinkančios visas šiame reglamente numatytas sąlygas, neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir joms netaikomas reikalavimas pranešti pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, jeigu buvo pateikta šio reglamento 25 straipsnio 1 dalyje numatyta sutrumpinta informacija, jei bet kokia individuali pagalba, kuri gali būti teikiama pagal šią schemą, atitinka visas šio reglamento sąlygas ir jei šioje schemoje yra aiški nuoroda į šį reglamentą, nurodant jo pavadinimą ir paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* duomenis.

3. Individuali pagalba, teikiama pagal 2 dalyje minimą schemą, turi būti suderinama su bendrąja rinka pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir apie ją nebūtina pranešti, kaip numatyta Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje, jeigu suteikta pagalba tiesiogiai atitinka visas šio reglamento sąlygas, jei buvo pateikta 25 straipsnio 1 dalyje numatyta sutrumpinta informacija ir individualios pagalbos priemonėje yra aiški nuoroda į šį reglamentą, nurodant jo pavadinimą ir paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* duomenis.

4. Prieš skirdamos bet kokią pagalbą pagal šį reglamentą, valstybės narės patikrina, kad finansuojamos priemonės ir jų poveikis neprieštarautų Bendrijos teisei.

5. Apie pagalbos priemones pagal šį reglamentą nereikia pranešti tik tada, kai jose aiškiai numatoma, kad pagalbos skyrimo laikotarpiu valstybės narės tikrina, kad pagalbos gavėjai laikytųsi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių, ir jei tuo laikotarpiu nustatoma, kad pagalbos gavėjas nesilaiko bendros žuvininkystės politikos taisyklių, pagalba grąžinama proporcingai pažeidimo sunkumui.

4 straipsnis

Pagalbos intensyvumas ir tinkamos finansuoti išlaidos

1. Apskaičiuojant pagalbos intensyvumą, visi naudojami skaičiai imami iki bet kokio mokesčių ar kitų rinkliavų išskaičiavimo. Jeigu pagalba teikiama kitokia nei subsidijos forma, pagalbos dydis yra pagalbos subsidijos ekvivalentas. Keliomis dalimis mokama pagalba diskontuojama iki jos vertės suteikimo

metu. Diskontuojant naudojama suteikiant pagalbą galiojusi orientacinė palūkanų norma. Tais atvejais, kai pagalba suteikiama atleidžiant nuo ateityje mokėtinų mokesčių arba juos sumažinant, su sąlyga, kad laikomasi tam tikro pagalbos intensyvumo, nustatyto bendruoju subsidijos ekvivalentu, pagalbos dalys diskontuojamos, remiantis orientacinėmis palūkanų normomis, taikytinomis įvairiu metu, kai įsigalioja mokesčių lengvatos.

2. Tinkamos finansuoti išlaidos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 55 straipsnio 2 ir 5 dalių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 26 straipsnio reikalavimus, ir patvirtinamos dokumentais, kurie yra aiškūs ir detalizuoja išlaidas papunkčiui.

5 straipsnis

Pagalbos skaidrumas

1. Šis reglamentas taikomas tik skaidriai pagalbai. Skaidria laikoma visų pirma tokių rūšių pagalba:

a) tiesioginės dotacijos ir palūkanų subsidijos;

b) pagalba, kurią sudaro paskolos, kai bendrasis subsidijos ekvivalentas buvo apskaičiuotas remiantis subsidijos suteikimo metu vyrausiomis orientacinėmis palūkanų normomis ir atsižvelgiant į tai, ar yra užtikrinamos pakankamomis garantijomis ir (arba) nesukelia nepagrįstai didelės rizikos, susijusios su paskola;

c) pagalba, kurią sudaro garantijų schemos,

— kai bendrajam subsidijos ekvivalentui apskaičiuoti taikoma metodika buvo patvirtinta prieš tai apie ją pranešus Komisijai ir patvirtintoje metodikoje yra aiškiai apibrėžta garantijų rūšis bei pagrindinių sandorių rūšis taikant šį reglamentą, arba

— kai bendros subsidijos ekvivalentas apskaičiuotas remiantis mažiausiomis priemonėmis, nurodytomis Komisijos pranešime dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymą valstybės pagalbai garantijomis;

d) pagalba, kurią sudaro fiskalinės priemonės, laikoma skaidria tada, kai tose priemonėse yra numatyta riba, užtikrinanti, kad nebūtų viršijama taikytina ribinė vertė.

2. Skaidria nelaikoma visų pirma tokių rūšių pagalba:

a) pagalba, kurią sudaro kapitalo injekcijos;

b) pagalba, kurią sudaro rizikos kapitalo priemonės.

3. Pagalba grąžintinomis avansinėmis išmokomis skaidria laikoma tik tuo atveju, kai bendra grąžintinų avansinių išmokų suma neviršija pagal šį reglamentą taikytinos ribinės vertės. Jei riba yra išreikšta pagalbos intensyvumu, bendra grąžintino avanso suma, išreikšta tinkamų finansuoti išlaidų procentu, negali viršyti taikytino pagalbos intensyvumo.

6 straipsnis

Kaupimas

1. Nustatant, ar laikomasi 1 straipsnio 3 dalyje nustatytų individualaus pranešimo ribinių verčių ir 2 skyriuje nustatyto didžiausio pagalbos intensyvumo, atsižvelgiama į bendrą valstybės paramos sumą remiamai veiklai arba projektui, nepriklausomai nuo to, ar ta parama finansuojama iš vietos, regioninių, nacionalinių ar Bendrijos šaltinių.

2. Pagalba, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis, gali būti sumuojama su bet kuria kita pagalba, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis, jei tokios pagalbos priemonės yra susijusios su pripažintoms skirtingomis reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis.

3. Pagalba, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis, nesumuojama su jokia kita pagalba, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis, *de minimis* pagalba, atitinkančia Komisijos reglamente (EB) Nr. 875/2006 ⁽¹⁾ nustatytas sąlygas, arba su kitu Bendrijos finansavimu, susijusiu su tomis pačiomis finansuoti tinkamomis išlaidomis (kurios iš dalies arba visiškai sutampa), jei tokio sumavimo rezultatas – viršijamas didžiausias pagalbos intensyvumas ar pagalbos suma, pagal šį reglamentą taikoma tokiai pagalai.

7 straipsnis

Skatinamasis poveikis

1. Pagal šį reglamentą išimtis taikoma tik pagalai, kuri turi skatinamąjį poveikį.

2. Laikoma, kad pagalba turi skatinamąjį poveikį, jei gavęs ją gavėjas gali vykdyti veiklą ar projektus, kurių jis nebūtų vykdęs, jeigu nebūtų gavęs pagalbos.

Laikoma, kad ši sąlyga įvykdyta, jei prieš prasidedant projekto darbams ar veiklai, pagalbos gavėjas buvo pateikęs pagalbos prašymą atitinkamai valstybei narei.

3. 2 dalyje išdėstyta sąlyga netaikoma fiskalinėms priemonėms, suteikiančioms teisę į pagalbą pagal objektyvius kriterijus, toliau nepalikant valstybei narei teisės spręsti, jei tos fiskalinės

priemonės priimtose prieš pradėdant darbą, susijusį su remiamu projektu ar veikla.

4. Jei nesilaikoma 1–3 dalyse išdėstytų sąlygų, išimtis pagal šį reglamentą nebus taikoma visai pagalbos priemonei.

2 SKYRIUS

PAGALBOS KATEGORIJOS

8 straipsnis

Pagalba žvejybos veiklos nutraukimui visam laikui

Pagalba žvejybos laivų žvejybos veiklos nutraukimui visam laikui neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 23 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 4 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

9 straipsnis

Pagalba laikinam žvejybos veiklos nutraukimui

Žvejams ir žvejybos laivų savininkams teikiama pagalba laikinam žvejybos veiklos nutraukimui neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 24 straipsnyje; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

10 straipsnis

Pagalba laivyno administracijai skirtam socialinio ir ekonominio pobūdžio kompensavimui

Socialinių ir ekonominių priemonių finansavimui skirta pagalba neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

⁽¹⁾ OL L 193, 2007 7 25, p. 6.

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 26 straipsnio 3 dalies ir 27 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 8 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

11 straipsnis

Pagalba gamybinėms investicijoms į akvakultūrą

Pagalba gamybinėms investicijoms į akvakultūrą neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 28 ir 29 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 9 ir 10 straipsnių sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

12 straipsnis

Pagalba vandens aplinkos apsaugos priemonėms

Pagalba akvakultūros gamybos metodų, kurie padeda apsaugoti ir gerinti aplinką ir išsaugoti gamtą, taikymui kompensuoti neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 28 ir 30 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 11 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

13 straipsnis

Pagalba visuomenės sveikatai skirtoms priemonėms

Pagalba moliuskų augintojams laikinam ūkiuose auginamų moliuskų rinkimo sustabdymui kompensuoti neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 28 ir 31 straipsnių sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

14 straipsnis

Pagalba gyvūnų sveikatai skirtoms priemonėms

Pagalba gyvūnų sveikatai skirtoms priemonėms neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 28 ir 32 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 12 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

15 straipsnis

Pagalba vidaus vandenų žvejybai

Pagalba vidaus vandenų žvejybai neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 33 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 13 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

16 straipsnis

Pagalba perdirbimui ir rinkodarai

Pagalba žuvininkystės produktų perdirbimui ir rinkodarai neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 34 ir 35 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 14 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

17 straipsnis

Pagalba bendriems veiksams

Pagalba bendro intereso priemonėms, kurios įgyvendinamos aktyviai remiant patiemis ūkio subjektams arba organizacijoms, veikiančioms gamintojų arba kitos valstybių narių pripažintos organizacijos vardu, neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 36 ir 37 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 15 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

18 straipsnis

Pagalba vandens gyvūnijos ir augalijos apsaugai ir plėtojimui skirtoms priemonėms

Pagalba bendro intereso priemonėms, kuriomis siekiama apsaugoti ir plėtoti vandens gyvūniją ir augaliją prisidedant prie vandens aplinkos gerinimo, neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 36 ir 38 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 16 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

19 straipsnis

Pagalba investicijoms į žvejybos uostus, iškrovimo vietas ir žvejybos priedangas

Pagalba investicijoms į valstybinius arba privačius žvejybos uostus, iškrovimo vietas ir žvejybos priedangas neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 36 ir 39 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 17 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

20 straipsnis

Pagalba naujų rinkų plėtrai ir skatinimo kampanijoms

Pagalba bendro intereso priemonėms, kuriomis siekiama įgyvendinti kokybės ir vertės didinimo, žuvininkystės ir akvakultūros produktų naujų rinkų plėtros arba skatinimo kampanijų politiką, neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 36 ir 40 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 18 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

21 straipsnis

Pagalba bandomiesiems projektams

Pagalba bandomiesiems projektams neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 36 ir 41 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 19 straipsnio sąlygas; ir

b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

22 straipsnis

Pagalba žvejybos laivų perorientavimui siekiant pakeisti jų paskirtį

Pagalba žvejybos laivų, plaukiojančių su valstybės narės vėliava ir įregistruotų Bendrijoje, perorientavimui keičiant jų paskirtį mokymo arba mokslinių tyrimų žuvininkystės sektoriuje arba kitos, su žvejyba nesusijusios veiklos, tikslais neprieštaruja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

- a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 36 ir 42 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 498/2007 20 straipsnio sąlygas; ir
- b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

23 straipsnis

Pagalba techninei paramai

Pagalba techninei paramai, neprieštaruja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti, jei:

- a) pagalba atitinka Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 46 straipsnio 2 ir 3 dalių sąlygas; ir
- b) pagalbos suma, išreikšta subsidijos ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 II priede nustatyto viso viešųjų įnašų dydžio.

24 straipsnis

Atleidimas nuo mokesčių pagal Direktyvą 2003/96/EB

1. Visam žuvininkystės sektoriui taikomi atleidimai nuo mokesčių, kuriuos valstybės narės nustato pagal Direktyvos 2003/96/EB 14 straipsnį ir juo vadovaudamosi, tiek, kiek jie sudaro valstybės pagalbą, neprieštaruja bendrajai rinkai ir jiems netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas pranešti.

2. Pagalba aplinkosaugai, teikiama kaip mokesčių lengvata vidaus vandenų žvejybai ir žuvivaisos darbams, kurią valstybės narės gali įvesti pagal Direktyvos 2003/96/EB 15 straipsnį, yra suderinama su bendrąja rinka ir jai negalioja Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje numatytas reikalavimas pranešti, su sąlyga, kad ši lengvata nebus taikoma ilgiau nei 10 metų. Po šio 10

metų laikotarpio valstybės narės iš naujo įvertina atitinkamų pagalbos priemonių tinkamumą.

Mokesčių lengvatos gavėjas moka bent minimalaus Bendrijos mokesčių lygio, nustatyto toje direktyvoje, dydžio mokesčius.

3 SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

25 straipsnis

Skaidrumas ir kontrolė

1. Įsigaliojus pagalbos schemai arba paskyrus *ad hoc* pagalbą, kuri šiuo reglamentu atleista nuo reikalavimo apie ją pranešti, valstybė narė pateikia Komisijai sutrumpintą informaciją apie tokią pagalbos priemonę. Ši informacija pateikiama elektroniniu formatu, naudojantis Komisijos nustatyta IT programa, I priede pateikta forma.

Komisija nedelsdama patvirtina minėtos sutrumpintos informacijos gavimą.

Valstybių narių pagal 1 dalį pateikta sutrumpinta informacija spausdinama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir Komisijos tinklavietėje.

2. Įsigaliojus pagalbos schemai arba paskyrus *ad hoc* pagalbą, kuri šiuo reglamentu atleista nuo reikalavimo apie ją pranešti, atitinkama valstybė narė internete skelbia visą tokios pagalbos priemonės tekstą, nurodydama šios pagalbos skyrimo kriterijus bei sąlygas ir pagalbą skiriančios institucijos duomenis. Atitinkama valstybė narė turi užtikrinti, kad visas pagalbos priemonės tekstas būtų prieinamas internete tol, kol galioja atitinkama pagalbos priemonė. Atitinkamos valstybės narės pagal 1 dalį pateiktoje sutrumpintoje informacijoje turi būti interneto adresas, kuriame būtų tiesioginė nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą. Šis internetinis adresas taip pat įtraukiamas ir į metinę ataskaitą, kuri teikiama pagal 4 dalį.

3. Teikiant individualią pagalbą, kuri šiuo reglamentu atleista nuo reikalavimo apie ją pranešti, išskyrus pagalbą fiskalinių priemonių forma, pagalbos skyrimo dokumente pateikiama aiški nuoroda į konkrečias šio reglamento nuostatas, susijusias su šiuo dokumentu, į šalies įstatymą, kuriuo užtikrinamas atitinkamų šio reglamento nuostatų laikymasis ir 2 dalyje minimas interneto adresas.

4. Pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004⁽¹⁾ III skyrių, valstybės narės parengia elektroninę šio reglamento taikymo kiekvienais metais arba per kiekvieną metų dalį, kai taikomas šis reglamentas, ataskaitą.

⁽¹⁾ OL L 140, 2004 4 30, p. 1.

5. Valstybės narės renka išsamius duomenis apie bet kokią *ad hoc* arba individualią pagalbą, suteiktą pagal pagalbos schemą, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis. Duomenys apima visą informaciją, būtiną siekiant nustatyti, kad laikomasi šio reglamento sąlygų, įskaitant informaciją apie kiekvienos įmonės, kurios teisė į pagalbą ar priedą priklauso nuo jos MVĮ statuso, statusą, informaciją apie pagalbos skatinamąjį poveikį ir informaciją, leidžiančią taikant šį reglamentą nustatyti tikslią tinkamų finansuoti išlaidų sumą.

6. Duomenys apie individualią pagalbą saugomi 10 metų nuo pagalbos suteikimo dienos. Duomenys apie pagalbos schemą saugomi 10 metų nuo tos dienos, kai pagal tokią schemą buvo suteikta paskutinė pagalba.

7. Komisija reguliariai kontroliuoja pagalbos priemones, apie kurias buvo pranešta pagal 1 dalį.

8. Atitinkama valstybė narė, gavusi raštišką prašymą, per jame nustatytą laikotarpį pateikia Komisijai visą informaciją, kuri Komisijai atrodo būtina šio reglamento taikymui kontroliuoti.

Jei tokia informacija nesuteikiama per pirmiau nurodytą laikotarpį arba per bendrai susitartą laikotarpį, Komisija siunčia priminimą, nustatydama naują galutinį informacijos pateikimo terminą. Jei, nepaisant tokio priminimo, atitinkama valstybė narė nepateikia prašomos informacijos, Komisija, suteikusi atitinkamai valstybei narėi galimybę pareikšti savo nuomonę, gali priimti sprendimą, kuriame nurodo, jog apie visas būsimas individualios pagalbos priemones, priimtas pagal šią schemą, reikia pranešti Komisijai.

26 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Šio reglamento įsigaliojimo metu dar neišnagrinėti pranešimai vertinami remiantis jo nuostatomis. Jei šio reglamento sąlygos nėra tenkinamos, tokius neišnagrinėtus pranešimus Komisija nagrinėja remdamasi Bendrijos gairėmis dėl valstybės pagalbos žuvininkystės sektoriuje.

Pagalba, apie kurią pranešta iki šio reglamento įsigaliojimo arba kuri skirta iki tos datos negavus Komisijos leidimo ir nesilaikant Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje numatyto reikalavimo pranešti, neprieštarauja bendrajai rinkai, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, ir jai taikoma išimtis, jei ji atitinka šio reglamento 3 straipsnyje nustatytas sąlygas, reikalaujimą cituoti reglamentą ir nurodyti Komisijos identifikacinį numerį. Kiekvieną tų sąlygų neatitinkančią pagalbą Komisija vertins remdamasi atitinkamomis bendrosiomis nuostatomis, gairėmis, komunikatais ir pranešimais.

2. Pagalbos schemoms, kurioms taikoma išimtis pagal šį reglamentą, ši išimtis tebetaikoma pritaikymo laikotarpiu, t. y. šešis mėnesius po 27 straipsnio antroje pastraipoje numatytos datos.

27 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Reglamentas taikomas iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 22 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

I PRIEDAS

Sutrumpintos informacijos, kuri teikiama įgyvendinant schemą, kuriai taikoma išimtis pagal šį reglamentą, ir kai *ad hoc* pagalba, kuriai taikoma išimtis pagal šį reglamentą, yra teikiama ne pagal pagalbos schemą, forma

1. Valstybė narė:
 2. Regionas (Pagalbą teikianti institucija):
 3. Pagalbos schemos pavadinimas (*ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas):
 4. Teisinis pagrindas:
 5. Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma:
 6. Maksimalus pagalbos intensyvumas:
 7. Įsigaliojimo data:
 8. Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė (ne vėliau kaip 2014 6 30); nurodyti:
 - prie schemos: iki kokios datos gali būti teikiama pagalba:
 - *ad hoc* pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą:
 9. Pagalbos tikslas:
 10. Nurodyti, kuris iš 8–24 straipsnių yra taikomas:
 11. Remiama veikla:
 12. Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas
 13. Tinklavietės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:
 14. Motyvacija: nurodyti, kodėl buvo sukurta valstybės pagalbos schema, o ne teikiama parama iš Europos žuvininkystės fondo:
-

II PRIEDAS

Periodinės atskaitos forma, užpildoma ir pateikiama Komisijai

Valstybės narės, vykdydamos pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 994/98 priimtuose bendrosios išimties reglamentuose numatytus įsipareigojimus teikti ataskaitas Komisijai, kompiuteriniu formatu, Komisijos valstybėms narėms nurodyta forma pateikia toliau nurodytą informaciją apie visas šiame reglamente nurodytas pagalbos priemones.

1. Valstybė narė:
 2. Pavadinimas:
 3. Pagalbos numeris:
 4. Galiojimo laikas:
 5. Pagalbos tikslas:
 6. Paramos gavėjų skaičius:
 7. Pagalbos kategorija (pvz., tiesioginė dotacija, paskola sumažintomis palūkanomis ir t. t.):
 8. Visos metinės išlaidos:
 9. Pastabos:
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 737/2008

2008 m. liepos 28 d.

kuriuo skiriamos Bendrijos etaloninės vėžiagyvių ligų, pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijos, nustatomi papildomi Bendrijos etaloninių pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijų įsipareigojimai ir užduotys, ir iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 VII priedas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 32 straipsnio 5 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į 2006 m. spalio 24 d. Tarybos direktyvą 2006/88/EB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, taikomų akvakultūros gyvūnams ir jų produktams, ir dėl tam tikrų vandens gyvūnų ligų prevencijos ir kontrolės⁽²⁾, visų pirma į jos 55 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 882/2004 nustatytos Bendrijos maisto, pašarų ir gyvūnų sveikatos etaloninių laboratorijų bendrosios užduotys, pareigos ir joms keliami reikalavimai. Gyvūnų sveikatos ir gyvūnų Bendrijos etaloninės laboratorijos yra išvardytos to reglamento VII priedo II dalyje.
- (2) Direktyvoje 2006/88/EB numatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, keliami pateikiant į Bendrijos rinką, importuojant į Bendriją ir gabenant per ją tranzitu akvakultūros gyvūnus ir jų produktus, ir tam tikros minimalios prevencinės ir kontrolės priemonės prieš tam tikras tų gyvūnų ligas. Remiantis ta direktyva Bendrijos etaloninės laboratorijos vandens gyvūnų ligoms tirti privalo vykdyti VI priedo I dalyje nurodytas funkcijas ir pareigas.

- (3) Pasibaigus atrankos procedūrai Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas) (Weymouth Laboratory, Jungtinė Karalystė) turėtų būti paskirtas Bendrijos etaloninė vėžiagyvių ligų tyrimų laboratorija.

- (4) Pasibaigus atrankos procedūrai Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages (Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA)) turėtų būti paskirta Bendrijos etaloninė pasiutligės tyrimų laboratorija.

- (5) Pasibaigus atrankos procedūrai Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (VISAVET) (Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Madridas, Ispanija) turėtų būti paskirta Bendrijos etaloninė galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorija.

- (6) Bendrijos etaloninės vėžiagyvių ligų, pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijos turėtų būti paskirtos pradiniam penkerių metų laikotarpiui nuo 2008 m. liepos 1 d., kad būtų galima įvertinti jų veiklą ir atitiktį.

- (7) Kad būtų užtikrintas glaudesnis koordinavimas, be Reglamento (EB) Nr. 882/2004 32 straipsnio 2 dalyje nustatytų bendrųjų funkcijų ir pareigų, Bendrijos lygmeniu turėtų būti vykdomi konkretūs su ligų sukėlėjų charakteristikomis susiję įsipareigojimai ir uždaviniai. Todėl šie papildomi konkretūs įsipareigojimai ir uždaviniai turėtų būti išdėstyti šiame Bendrijos etaloninės pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijoms skirtame reglamente.

- (8) Todėl Reglamento (EB) Nr. 882/2004 VII priedo II dalis turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.

- (9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1; pataisyta OL L 191, 2004 5 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 301/2008 (OL L 97, 2008 4 9, p. 85).

⁽²⁾ OL L 328, 2006 11 24, p. 14. Direktyva su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 200/53/EB (OL L 117, 2008 5 1, p. 27).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo reglamentu Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas) (Weymouth Laboratory, Jungtinė Karalystė) nuo 2008 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. skiriamas Bendrijos etalonine vėžiagyvių ligų tyrimų laboratorija.

2 straipsnis

Šiuo reglamentu Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages (Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), Nansi, Prancūzija), nuo 2008 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. skiriama Bendrijos etalonine pasiutligės tyrimų laboratorija.

Konkretūs šios laboratorijos įsipareigojimai ir uždaviniai nustatyti I priede.

3 straipsnis

Šiuo reglamentu Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (VISAVET) (Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Madridas, Ispanija) nuo 2008 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. skiriama Bendrijos etalonine galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorija.

Konkretūs šios laboratorijos įsipareigojimai ir uždaviniai nustatyti II priede.

4 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 882/2004 VII priedo II dalyje pridedami šie 15, 16 ir 17 punktai:

„15. Bendrijos etaloninė vėžiagyvių ligų tyrimų laboratorija

Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas)

Weymouth Laboratory

The Nothe

Barrack Road

Weymouth

Dorset DT4 8UB

United Kingdom (Jungtinė Karalystė)

16. Bendrijos etaloninė pasiutligės tyrimų laboratorija

AFSSA – Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, Nancy, France

54220 Malzéville

France (Prancūzija)

17. Bendrijos etaloninė galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorija

VISAVET – Laboratorio de vigilancia veterinaria, Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid

Avda. Puerta de Hierro, s/n. Ciudad Universitaria

28040, Madrid

Spain (Ispanija)“

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu

Androulla VASSILIOU

Komisijos narė

I PRIEDAS

KONKRETŪS BENDRIJOS ETALONINĖS PASIUTLIGĖS TYRIMŲ LABORATORIJOS ĮSIPAREIGOJIMAI IR UŽDAVINIAI

Be Bendrijos etaloninių laboratorijų bendrųjų funkcijų ir pareigų pagal Reglamento (EB) Nr. 882/2004 32 straipsnio 2 dalį, Bendrijos etaloninei pasiutligės tyrimų laboratorijai priskiriami 1–5 punktuose nustatyti įsipareigojimai ir uždaviniai.

- 1) Konsultuojantis su Komisija koordinuoti valstybėse narėse taikomus metodus pasiutligei diagnozuoti, ypač:
 - a) nustatant pasiutligės viruso štamus ir saugant bei tiekiant šiuos štamus;
 - b) ruošiant, kontroliuojant ir tiekiant nacionalinėms etaloninėms laboratorijoms tarptautinį standartą atitinkančius serumus ir kitus pavyzdinius reagentus, kad valstybėse narėse atliekami tyrimai ir naudojami reagentai būtų standartizuoti;
 - c) tvirtinant nacionalinių etaloninių laboratorijų pateiktus pavyzdinius reagentus, įskaitant antigenus ir nacionalinį standartą atitinkančius serumus;
 - d) kuriant ir tvarkant serumų banką bei pasiutligės virusų rinkinį ir tvarkant visoje Bendrijoje išskirtų štamų duomenų bazę bei nustatant štamų tipus;
 - e) periodiškai rengiant Bendrijos lygmens diagnostinių procedūrų lyginamuosius tyrimus ir atliekant nacionalinių etaloninių laboratorijų kvalifikacinius testus;
 - f) renkant ir tvarkant duomenis bei informaciją apie taikomus diagnostikos metodus ir Bendrijoje atliktų bandymų rezultatus;
 - g) pačiais naujaisiais metodais apibūdinant pasiutligės virusą, kad būtų galima geriau suprasti šios ligos epidemiologiją;
 - h) neatsilikant nuo pasaulinio masto laimėjimų pasiutligės priežiūros, epidemiologijos ir prevencijos srityse;
 - i) gilinant žinias veterinarinės imunologijos produktų, skirtų pasiutligei likviduoti ir kontroliuoti, paruošimo ir naudojimo srityje, įskaitant vakcinų vertinimo sritį.
- 2) Sudaryti palankesnes sąlygas, kad būtų suderinti Bendrijos metodai, visų pirma nurodant standartinių bandymų metodikas.
- 3) Rengti nacionalinėms etaloninėms laboratorijoms skirtus praktinius seminarus, kaip sutarta Komisijos reglamento (EB) Nr. 156/2004 ⁽¹⁾ 2–4 straipsniuose minimuose darbo programoje ir metiniame biudžete, įskaitant valstybių narių ir, jei reikia, trečiųjų šalių ekspertų mokymą apie naujas analitines metodikas.
- 4) Teikti pagalbą Komisijai ir jai paprašius dalyvauti tarptautiniuose forumuose apie pasiutligę, ypač kuriuose svarstomas analitinių diagnostikos metodų ir jų taikymo standartizacijos klausimas.
- 5) Atlikti mokslinius tyrimus ir, kai tik įmanoma, derinti mokslinių tyrimų veiklą, kuria siekiama gerinti pasiutligės kontrolę ir likvidavimą, ypač:
 - a) tiriant bandymų tinkamumą ar bendradarbiaujant su nacionalinėmis etaloninėmis laboratorijomis atliekant šiuos tyrimus;
 - b) teikiant mokslines konsultacijas Komisijai ir renkant informaciją bei ataskaitas apie Bendrijos etaloninės laboratorijos veiklą.

⁽¹⁾ OL L 27, 2004 1 30, p. 5.

II PRIEDAS

KONKRETŪS BENDRIJOS ETALONINĖS GALVIJŲ TUBERKULIOZĖS TYRIMŲ LABORATORIJOS ĮSIPAREIGOJIMAI IR UŽDAVINIAI

Be Bendrijos etaloninių laboratorijų bendrųjų funkcijų ir pareigų pagal Reglamento (EB) Nr. 882/2004 32 straipsnio 2 dalį, Bendrijos etaloninei galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijai priskiriami 1–5 punktuose nustatyti įsipareigojimai ir uždaviniai.

- 1) Konsultuojantis su Komisija koordinuoti valstybėse narėse taikomus metodus galvijų tuberkuliozei diagnozuoti, ypač:
 - a) nustatant gyvūnų tuberkuliozę sukeliančių *Mycobacterium* sp. štamų tipus ir saugant bei tiekiant šiuos štamus;
 - b) ruošiant, kontroliuojant ir tiekiant nacionalinėms etaloninėms laboratorijoms pavyzdinius reagentus, kad valstybėse narėse atliekami tyrimai ir naudojami reagentai būtų standartizuoti;
 - c) tvirtinant nacionalinių etaloninių galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijų pateiktus pavyzdinius reagentus, įskaitant antigenus ir tuberkulinius;
 - d) sudarant ir tvarkant gyvūnų tuberkuliozę sukeliančio *Mycobacterium* sp. rinkinį ir tvarkant visoje Bendrijoje išskirtų štamų duomenų bazę bei nustatant štamų tipus;
 - e) periodiškai rengiant Bendrijos lygmens diagnostinių procedūrų lyginamuosius tyrimus ir atliekant nacionalinių etaloninių laboratorijų kvalifikacinius testus;
 - f) renkant ir tvarkant duomenis bei informaciją apie taikomus diagnostikos metodus ir Bendrijoje atliktų bandymų rezultatus;
 - g) pačiais naujausiais metodais apibūdinant gyvūnų tuberkuliozę sukeliantį *Mycobacterium* sp., kad būtų galima geriau suprasti šios ligos epidemiologiją;
 - h) neatsilikant nuo pasaulinio masto laimėjimų galvijų tuberkuliozės priežiūros, epidemiologijos ir prevencijos srityse;
 - i) gilinant žinias veterinarinės imunologijos produktų, skirtų galvijų tuberkuliozei likviduoti ir kontroliuoti, paruošimo ir naudojimo srityje, įskaitant vakcinų vertinimo sritį.
- 2) Sudaryti palankesnes sąlygas, kad būtų suderinti Bendrijos metodai, visų pirma nurodant standartinių bandymų metodikas.
- 3) Rengti nacionalinėms etaloninėms laboratorijoms skirtus praktinius seminarus, kaip sutarta Reglamento (EB) Nr. 156/2004 2–4 straipsniuose minimuose darbo programoje ir metiniame biudžete, įskaitant valstybių narių ir, jei reikia, trečiųjų šalių ekspertų mokymą apie naujas analitines metodikas.
- 4) Teikti pagalbą Komisijai ir jai paprašius dalyvauti tarptautiniuose forumuose apie galvijų tuberkuliozę, ypač kuriuose svarstomas analitinių diagnostikos metodų ir jų taikymo standartizacijos klausimas.
- 5) Atlikti mokslinius tyrimus ir, kai tik įmanoma, derinti mokslinių tyrimų veiklą, kuria siekiama gerinti galvijų tuberkuliozės kontrolę ir likvidavimą, ypač:
 - a) tiriant bandymų tinkamumą ar bendradarbiaujant su nacionalinėmis etaloninėmis laboratorijomis atliekant šiuos tyrimus;
 - b) teikiant mokslines konsultacijas Komisijai ir renkant informaciją bei ataskaitas apie Bendrijos etaloninės laboratorijos veiklą.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 738/2008

2008 m. liepos 28 d.

dvyliką kartą iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1763/2004, nustatantį tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTB) mandato vykdymą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1763/2004, nustatantį tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTB) mandato vykdymą⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio a dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priede yra išvardyti asmenys, kuriems taikomas tame reglamente numatytas lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas.
- (2) Komisija yra įgaliota iš dalies keisti tą priedą atsižvelgdama į Tarybos sprendimus, įgyvendinančius 2004 m.

spalio 11 d. Tarybos bendrąją poziciją 2004/694/BUSP dėl tolimesnių priemonių, remiančių veiksmingą TBTB mandato vykdymą⁽²⁾. Ši bendroji pozicija įgyvendinama 2008 m. liepos 24 d. Tarybos sprendimu 2008/613/BUSP⁽³⁾. Todėl Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priedas turėtų būti atitinkamai pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu

Eneko LANDÁBURU

Ryšių su užsieniu generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 315, 2004 10 14, p. 14. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 789/2007 (OL L 175, 2007 7 5, p. 27).

⁽²⁾ OL L 315, 2004 10 14, p. 52. Bendroji pozicija su paskutiniais pakeitimais, padarytais Bendrąja pozicija 2007/635/BUSP (OL L 256, 2007 10 2, p. 30).

⁽³⁾ OL L 197, 2008 7 25, p. 63.

PRIEDAS

Šis asmuo išbraukiamas iš Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priedo:

Zupljanin, Stojan. Gimimo data: 1951 9 22. Gimimo vieta: Kotor Varošas, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 739/2008

2008 m. liepos 28 d.

kuriuo uždraudžiama su bet kurios valstybės narės, išskyrus Ispaniją, Prancūziją, Airiją ir Jungtinę Karalystę, vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti raudonpelekčius pagelus TJTT VI, VII ir VIII zonose (Bendrijos vandenyse ir vandenyse, į kuriuos trečiosios šalys neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso jų jurisdikcijai)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2015/2006, Bendrijos žvejybos laivams nustatančiu tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybes 2007 ir 2008 metais ⁽³⁾, nustatomos kvotos 2007 ir 2008 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su šio reglamento priede nurodytų valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse registruoti, išnaudojo 2008 metams skirtą kvotą.

- (3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytoms valstybėms narėms 2008 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota.

2 straipsnis

Draudimas

Laivams, kurie plaukioja su šio reglamento priede nurodytų valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse registruoti, uždraudžiama žvejoti šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1098/2007 (OL L 248, 2007 9 22, p. 1).

⁽³⁾ OL L 384, 2006 12 29, p. 28. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 541/2008 (OL L 157, 2008 6 17, p. 23).

PRIEDAS

Nr.	03/DSS
Valstybė narė	VISOS VALSTYBĖS NARĖS, IŠSKYRUS Ispaniją, Prancūziją, Airiją ir Jungtinę Karalystę
Ištekliai	SBR/678-
Rūšis	Raudonpelekis pagelas (<i>Pagellus bogaraveo</i>)
Zona	TJTT VI, VII ir VIII zonų Bendrijos vandenys ir vandenys, į kuriuos trečiosios šalys neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso jų jurisdikcijai

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 740/2008**2008 m. liepos 29 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1418/2007 dėl atliekų eksporto į tam tikras šalis tvarkos****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo ⁽¹⁾, ypač į jo 37 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą,

pasikonsultavusi su susijusiomis šalimis,

kadangi:

- (1) Reikėtų pašalinti bet kokią neaiškumą, atsirandanti taikant Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 18 straipsnį atliekų vežimui, kai šalis savo atsakyme į Komisijos prašymą pagal Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 37 straipsnio 1 dalies pirmą punktą nurodo, kad neuždraus tų vežimų ir jiems netaikys išankstinio raštiško pranešimo ir leidimo procedūros, aprašytos šio reglamento 35 straipsnyje
- (2) Komisija iš Bosnijos ir Hercegovinos, Irano ir Togo gavo atsakymus į raštiškus prašymus pateikti patvirtinimą raštu, kad Reglamento Nr. 1013/2006 III arba IIIA priede išvardytos atliekos, kurių eksportas nedraudžiamas pagal šio reglamento 36 straipsnį, gali būti eksportuojamos iš Bendrijos į tas šalis naudojimo tikslais ir nurodyti, kokios kontrolės procedūros bus taikomos, jeigu iš viso kokios nors bus taikomos. Be to, Komisija gavo papildomos informacijos, susijusios su Dramblio Kaulo Krantu, Malajzija, Moldova ⁽²⁾, Rusija ir Ukraina. Todėl norint į tai atsižvelgti Komisijos reglamento (EB) Nr. 1418/2007 ⁽³⁾ priedą reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (3) Lichtenšteino vyriausybė nurodė, kad Lichtenšteiną reikia laikyti šalimi, kuriai taikomas EBPO sprendimas. Todėl

Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 37 straipsnio 2 dalis šiai valstybei netaikoma ir Lichtenšteinas turėtų būti išbrauktas iš Reglamento (EB) Nr. 1418/2007 priedo.

- (4) Reglamentą (EB) Nr. 1418/2007 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1418/2007 iš dalies keičiamas taip:

- 1) Įterpiamas šis 1a straipsnis:

„1a straipsnis

Kai šalis savo atsakyme į Komisijos raštišką prašymą pagal Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 37 straipsnio 1 dalies pirmą punktą nurodo, kad neuždraus tam tikrų vežimų ir jiems netaikys išankstinio raštiško pranešimo ir leidimo procedūros, aprašytos reglamento 35 straipsnyje, šio reglamento 18 straipsnis tokiems vežimams taikomas *mutatis mutandis*.“

- 2) Reglamento (EB) Nr. 1418/2007 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja keturioliką dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 29 d.

Komisijos vardu
Peter MANDELSON
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 190, 2006 7 12, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 669/2008 (OL L 188, 2008 7 16, p. 7).

⁽²⁾ Moldovos Respublika trumpai vadinama Moldova.

⁽³⁾ OL L 316, 2007 12 4, p. 6.

PRIEDAS

PASTABA. Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 18 straipsnis taikomas Reglamento (EB) Nr. 1418/2007 priedo c ir d skiltims remiantis šio reglamento 1 straipsniu.

1. Prieš informaciją apie šalis pateiktame tekste d punktas keičiamas taip:

„d) paskirties šalyje pagal taikytinus nacionalinius teisės aktus bus laikomasi kitų kontrolės procedūrų.“

2. Po įrašo apie Beniną į sąrašą įrašoma:

„Bosnija ir Hercegovina

a)	b)	c)	d)
		B3020	
	visos kitos Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 III priede išvardytos atliekos“		

3. Po įrašo apie Čilę į sąrašą įrašoma:

„Dramblio Kaulo Krantas (Dramblio Kaulo Kranto Respublika)

a)	b)	c)	d)
	iš B1010: visos kitos atliekos		iš B1010 — brangieji metalai (auksas, sidabras, platinos grupė, platinos grupės metalai, bet ne gyvsidabris)
B1020–B2120			
	B2130		
			B3010–B3020
	iš B3030 visos kitos atliekos		iš B3030 — atliekos (įskaitant pašukas, verpalų atliekas ir išplaušintą žaliavą) — dėvėti drabužiai ir kiti dėvėti tekstilės dirbiniai — naudotų skudurų, špagato, virvių, lynų ir trosų likučiai ir susidėvėjęs tekstilinis špagatas, virvės, lynai ar trosai
	B3035–B3130		
			B3140
	B4010–B4030		
GB040 7112 2620 30 2620 90			

a)	b)	c)	d)
	GC010		
	GC020		
GC030 ex 8908 00			
GC050			
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		
	GF010		
	GG030 ex 2621		
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10–40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90“		

4. Įrašas apie Lichtenšteiną išbraukiamas.

5. Po įrašo apie Indoneziją į sąrašą įrašoma:

„Iranas (Irano Islamo Respublika)

a)	b)	c)	d)
	B1010–B1090		
iš B1100: — nuodegos, kuriose yra cinko: — karštojo dengimo galvaninių plokščių cinko nuodegos (vežimas) (> 92 % Zn) — degios lengvosios cinko frakcijos — degios lengvosios aliuminio frakcijos (arba šlakas), išskyrus druskų šlaką — ugniai atsparių įdėklų atliekos, įskaitant tiglius, padarytus iš lydyto vario — tauriųjų metalų apdorojimo, juos ruošiant tolesniam rafinavimui, šlakas — tantalio turintis alavo šlakas, kuriame alavo yra mažiau nei 0,5 %	iš B1100: — kietasis cinko lydmetalis — nuodegos, kuriose yra cinko: — cinko galvaninių plokščių viršutinės nuodegos (> 90 % Zn) — cinko galvaninių plokščių apatinės nuodegos (> 92 % Zn) — cinko antgalių liejimo nuodegos (> 85 % Zn)		

a)	b)	c)	d)
B1115			
	B1120–B1150		
B1160–B1210			
	B1220–B2010		
B2020–B2130			
	B3010–B3020		
B3030–B3040			
iš B3050: — kamštiesenos atliekos: susmulkinta, granuliuota arba sumalta kamštiena	iš B3050: — medienos atliekos ir likučiai: aglomeruoti arba neaglomeruoti, rąstų, briketų, granulių ar panašios formos pavidalo		
B3060–B3070			
	B3080		
B3090–B3130			
	B3140		
B4010–B4030			
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10–40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90“			

6. Po įrašo apie Tailandą į sąrašą įrašoma:

„Togas (Togo Respublika)

a)	b)	c)	d)
			iš B3010: — nehalogenintųjų polimerų ir kopolimerų laužas: — polipropilenas — polibutileno tereftalatas
	visos kitos Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 III priede išvardytos atliekos“		

7. Po įrašo apie Tunisą į sąrašą įrašoma:

„Ukraina

a)	b)	c)	d)
		B2020	
		B3010, B3020	
	visos kitos Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 III priede išvardytos atliekos“		

8. Įrašas apie Dramblio Kaulo Krantą išbraukiamas.

9. Įrašas apie Malaiziją pakeičiamas taip:

„Malaizija

a)	b)	c)	d)
iš B1010: — nikelio laužas — cinko laužas — volframo laužas — tantalio laužas — magnio laužas — titano laužas — mangano laužas — germanio laužas — vanadžio laužas — hafnio, indžio, niobio, renio ir galio laužas — retųjų žemių elementų laužas — chromo laužas	iš B1010: — molibdeno laužas — kobalto laužas — bismuto laužas — cirkonio laužas — torio laužas	iš B1010 — brangieji metalai (auksas, sidabras, platinos grupė, platinos grupės metalai, bet ne gyvsidabris) — geležies ir plieno laužas — vario laužas — aliuminio laužas — alavo laužas	

a)	b)	c)	d)
B1020–B1090			
iš B1100: visos kitos atliekos		iš B1100: — kietasis cinko lydmetalis — degios lengvosios cinko frakcijos	
		B1115	
B1120–B1140			
		B1150	
B1160–B1190			
		B1200, B1210	
B1220–B1240			
		B1250–B2030	
iš B2040: — iš dalies išvalytas kalcio sulfatas, susidarantis sierą šalinant iš išmetamųjų dujų (FGD) — vario gamybos šlakas, chemiškai stabilizuotas, kuriame yra didelė geležies koncentracija (daugiau kaip 20 %) ir kuris perdirbtas pagal pramonines specifikacijas (pvz., DIN 4301 ir DIN 8201), daugiausia skirtas statyboms ir šlifavimo darbams		iš B2040: visos kitos atliekos	
		B2060	
B2070, B2080			
		B2090	
B2100			
		B2110–B2130	
			B3010
		B3020–B3035	
B3040			

a)	b)	c)	d)
	iš B3050: — medienos atliekos ir likučiai: aglomeruoti arba neaglomeruoti, rąstų, briketų, granulių ar panašios formos pavidalo	iš B3050: — kamštienos atliekos: susmulkinta, granuluota arba sumalta kamštiena	
	iš B3060: — išdžiovintos ir sterilizuotos daržovių atliekos, likučiai ir šalutiniai produktai, granulėmis ar ne, arba kai jie naudojami gyvūnų mitybai, kitur neapibrėžtos arba neįtrauktos (tik ryžių sėlenos ir kiti šalutiniai produktai priskiriami 2302 20 100/900) — kaulų ir ragų šerdžių atliekos, neapdorotos, be riebalų, paprastai paruoštos (bet nesuskapotos pagal tam tikrą formą), apdorotos rūgštimis arba be želatinos — kakavos ankštytės, žievelės, odelės ir kitos kakavos atliekos — kitos žemės ūkio maisto pramonės atliekos, išskyrus šalutinius produktus, kurie atitinka nacionalinius ir tarptautinius reikalavimus bei standartus, taikomus žmonių vartojamiems arba gyvūnams skirtiems produktams		iš B3060: — išdžiovintos ir sterilizuotos daržovių atliekos, likučiai ir šalutiniai produktai, granulėmis ar ne, arba kai jie naudojami gyvūnų mitybai, kitur neapibrėžtos arba neįtrauktos (tik ryžių sėlenos ir kiti šalutiniai produktai priskiriami 2302 20 100/900) — kitos žemės ūkio maisto pramonės atliekos, išskyrus šalutinius produktus, kurie atitinka nacionalinius ir tarptautinius reikalavimus bei standartus, taikomus žmonių vartojamiems arba gyvūnams skirtiems produktams
		B3065–B3140	
B4010			
		B4020	
B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
GG030 ex 2621			

a)	b)	c)	d)
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10–40			
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90*

10. Įrašas apie Moldovą pakeičiamas taip:

„Moldova (Moldovos Respublika)

a)	b)	c)	d)
			B1010
			B2020
iš B3020: visos kitos atliekos			iš B3020: — nebalintas kraftpopieris ar kartonas arba gofruotas popierius ar kartonas — kitas popierius ar statybinis kartonas, daugiausia pagamintas iš balintos cheminės medienos/popieriaus masės, dažniausiai nedažytas — popierius ar statybinis kartonas, daugiausia pagamintas iš mechaninės medienos/popieriaus masės (pvz., laikraščiai, žurnalai ir kiti panašūs spausdinti leidiniai)
visos kitos Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 III priede išvardytos atliekos“			

11. Įrašas apie Rusijos Federaciją pakeičiamas taip:

„Rusija (Rusijos Federacija)

a)	b)	c)	d)
			B1010–B2120
B2130			
			B3010–B3030
B3035, B3040			
			B3050–B3070
B3080			

a)	b)	c)	d)
			B3090
B3100			
			B3110–B3130
B3140			
			B4010–B4030
			GB040 7112 2620 30 2620 90
			GC010
			GC020
			GC030 ex 8908 00
			GC050
GE020 ex 7001			GE020 ex 7019 39
			GF010
			GG030 ex 2621
			GG040 ex 2621
			GH013 3915 30 ex 3904 10–40
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 741/2008

2008 m. liepos 29 d.

dėl importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas 2008 m. liepos 1 d.–2009 m. birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 996/97 leidžiamą naudoti sušaldytos plonosios galvijų diafragmos tarifinę kvotą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1997 m. birželio 3 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 996/97 kuriuo pradedama naudoti sušaldytos plonosios galvijų diafragmos, kurios KN kodas 0206 29 91,

importo tarifinė kvota ir nustatomas jos administravimas ⁽³⁾, leista naudoti tarifinę kvotą galvijienos sektoriaus produktams importuoti.

- (2) 2008 m. liepos 1 d.–2009 m. birželio 30 d. laikotarpio importo licencijų paraiškos pateiktos dėl didesnio nei turimas kiekio. Todėl kiekį, kuriam galima išduoti importo licencijas, reikėtų nustatyti pagal prašomam kiekiui taikomą paskirstymo koeficientą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos, kurios eilės numeris 09.4020, importo licencijų paraiškoms, pateiktoms 2008 m. liepos 1 d.–2009 m. birželio 30 d. laikotarpiui, laikantis Reglamento (EB) Nr. 996/97, taikomas 1,694843 % paskirstymo koeficientas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. liepos 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 29 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 510/2008 (OL L 149, 2008 6 7, p. 61).

⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 289/2007 (OL L 78, 2007 3 17, p. 17).

⁽³⁾ OL L 144, 1997 6 4, p. 6. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 962/2007 (OL L 213, 2007 8 15, p. 6).

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2008/81/EB

2008 m. liepos 29 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą difenakumą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ yra nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąrašė yra difenakumas.
- (2) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007 pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį buvo įvertinta, ar difenakumą galima naudoti 14-to tipo produktams – rodenticidams, apibrėžtiems Direktyvos 98/8/EB V priede.
- (3) Suomija buvo paskirta ataskaitą rengiančia valstybe narė ir 2006 m. kovo 21 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.
- (4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvadas 2007 m. lapkričio 29 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.

- (5) Vertinant difenakumą neliko jokių neišspręstų ar susirūpinimą keliančių klausimų, kuriuos turėtų spręsti Pavojaus sveikatai ir aplinkai mokslinis komitetas.
- (6) Remiantis atliktais tyrimais galima daryti išvadą, kad biocidiniai produktai, kurie naudojami kaip rodenticidai ir kurių sudėtyje yra difenakumo, neturėtų kelti pavojaus žmonėms, išskyrus atsitiktinius vaikų apsinuodijimo atvejus. Nustatyta, kad jie gali kelti pavojų gyvūnams, kurių nenumatyta paveikti, ir aplinkai. Tačiau rodenticidais numatyta paveikti graužikus, kurie yra kenkėjai ir todėl kelia pavojų visuomenės sveikatai. Be to, dar nenumatyta, ar yra tinkamų difenakumo pakaitalų, kurie būtų veiksmingi ir nekenktų aplinkai. Todėl difenakumą galima ribotam laikotarpiui pagrįstai įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami, keičiami ar panaikinami biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra difenakumo ir kurie naudojami kaip rodenticidai, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.
- (7) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadą, reikėtų reikauti, kad išduodant produktą, kurių sudėtyje yra difenakumo ir kurie naudojami kaip rodenticidai, autorizacijos liudijimus būtų taikomos specialios pavojaus mažinimo priemonės. Tokiomis priemonėmis turėtų būti siekiama mažinti pirminio ir antrinio poveikio žmonėms ir gyvūnams, kurių nenumatyta paveikti, pavojų bei ilgalaikį medžiagos poveikį aplinkai.
- (8) Dėl nustatyto keliamo pavojaus ir savybių difenakumas gali būti vidutiniškai arba labai patvarus, vidutiniškai arba labai linkęs biologiškai kauptis ir toksiškas, todėl į I priedą jis turėtų būti įtrauktas tik penkeriems metams, o norint šį laikotarpį pratęsti, turėtų būti atlikta lyginamoji pavojaus analizė, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 10 straipsnio 5 dalies i punkte.
- (9) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos difenakumo, būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos ir kad biocidinių produktų rinka tinkamai veiktų.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2008/31/EB (OL L 81, 2008 3 20, p. 57).

⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 3.

(10) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukiama į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktį prasidedančiu nuo medžiagos įtraukimo dienos.

(11) Po veikliosios medžiagos įtraukimo valstybėms narėms reikėtų nustatyti tinkamą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra difenakumo, naudojimo 14-to tipo produktams autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitiktį Direktyvai 98/8/EB.

(12) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.

(13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2009 m. kovo 31 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą ir tų nuostatų bei šios direktyvos koreliacijos lentelę.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2010 m. balandžio 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 29 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

PRIEDAS

Į Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 9:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija į rinką pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitiktis 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties nuostatomis terminas yra 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
„9	Difenakumas	3-(3-bifenil-4-il-1,2,3,4-tetrahidro-1-naftil)-4-hidroksikumarinas EB Nr.: 259-978-4 CAS Nr.: 56073-07-5	960 g/kg	2010 m. balandžio 1 d.	2012 m. kovo 31 d.	2015 m. kovo 31 d.	14	Atsižvelgiant į tai, kad dėl savo savybių ši veiklioji medžiaga gali būti vidutiniškai arba labai patvari, vidutiniškai arba labai linkusi biologiškai kauptis ir toksiška, norint pratęsti laikotarpį, kuriam ji įtraukiama į I priedą, turėtų būti atlikta lyginamoji pavojaus analizė, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 10 straipsnio 5 dalies 1 punkte. Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami tik jei laikomasi šių reikalavimų: (1) nominalioji veikliosios medžiagos koncentracija produktuose neviršija 75 mg/kg ir leidžiama naudoti tik gatavus produktus; (2) produktų sudėtyje yra karčiųjų medžiagų, o kai reikia – ir dažų; (3) produktai nenaudojami kaip rodenticidiniai milteliai; (4) sumažinamas pirminis ir antrinis poveikis žmonėms, gyvūnams, kurių nenumatyta paveikti, ir aplinkai, apsvairstant ir taikant visas tinkamas ir esamas pavojaus mažinimo priemones. Be kitų galimų priemonių, reikėtų produktą leisti naudoti tik specialistams, nustatyti didžiausią pakuotės dydį ir ipareigoti naudoti nesugadinamas ir saugias masalo dėžutes.“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos tinklavietėje <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS BENDRAI PRIIMTI SPRENDIMAI

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 742/2008/EB

2008 m. liepos 9 d.

dėl Bendrijos dalyvavimo kelių valstybių narių įgyvendinamoje mokslinių tyrimų ir plėtros programoje, skirtoje vyresnio amžiaus žmonių gyvenimo kokybei pagerinti panaudojant naujas informacines ir ryšių technologijas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 169 straipsnį ir 172 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) ⁽²⁾ (toliau – Septintoji bendroji programa) numatomas Bendrijos dalyvavimas kelių valstybių narių įgyvendinamose mokslinių tyrimų ir plėtros programose, taip pat ir dalyvavimas toms programoms vykdyti sukurtose struktūrose, kaip apibrėžta Sutarties 169 straipsnyje.

(2) Septintojoje bendrojoje programoje apibrėžiami keli kriterijai tokioms iniciatyvų pagal 169 straipsnį sritimis nustatyti: tiesioginė sąsaja su Bendrijos tikslais, aiškus siekiamas tikslas apibrėžimas ir jo tiesioginė sąsaja su Septintosios bendrosios programos tikslais, jau sukurto pagrindo buvimas (galiojančios arba numatytos nacionalinės mokslinių tyrimų programos), Europos pridėtinė

vertė, kritinė masė atsižvelgiant į vykdomų programų dydį ir skaičių bei pagal jas atliekamos veiklos panašumas ir 169 straipsnio, kaip tinkamiausios priemonės tikslams pasiekti, veiksmingumas.

(3) 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendime 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) ⁽³⁾ (toliau – specialioji programa „Bendradarbiavimas“), 169 straipsnio iniciatyva kasdienį gyvenimą palengvinančios aplinkos srityje išskiriama kaip viena iš sričių, tinkamų Bendrijos dalyvavimui nacionalinėse mokslinių tyrimų programose, bendrai įgyvendinamose pagal Sutarties 169 straipsnį.

(4) 2005 m. birželio 1 d. komunikate „i2010 – Europos informacinė visuomenė augimui ir užimtumui skatinti“ Komisija pasiūlė pradėti pavyzdinę žmonių priežiūros senėjančioje visuomenėje iniciatyvą.

(5) 2006 m. spalio 12 d. komunikate „Europos demografijos ateitis: iššūkį paversti galimybe“ Komisija pabrėžė, kad demografinis senėjimas yra viena iš pagrindinių problemų, su kuria susiduriama visose Europos Sąjungos valstybėse, ir kad didesnis naujų technologijų naudojimas galėtų padėti kontroliuoti sąnaudas, padidinti vyresnio amžiaus žmonių gerovę ir skatinti jų aktyvų dalyvavimą visuomenėje, taip pat Europos ekonomikos konkurencingumą paremiant atnaujintą Lisabonos strategiją ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui.

⁽¹⁾ 2008 m. kovo 13 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas.

⁽²⁾ OL L 412, 2006 12 30, p. 1.

⁽³⁾ OL L 400, 2006 12 30, p. 86.

- (6) Visų pirma informacinių ir ryšių technologijų (IRT) sektoriuje gyventojų senėjimo reiškinys gali būti vertinamas kaip galimybė susiformuoti naujų prekių ir paslaugų, atitinkančių vyresnio amžiaus žmonių reikmes, rinkai. Vis dėlto sparti naujų IRT raida ir jų panaudojimas neturėtų didinti socialinės atskirties ar skaitmeninio atotrūkio. Skaitmeninis raštingumas – tai išankstinė sąlyga siekiant užtikrinti įtrauktį į visuomeninę veiklą ir dalyvavimą joje.
- (7) Įgyvendinant šią iniciatyvą kasdienį gyvenimą palengvinančios aplinkos srityje turėtų būti atsižvelgiama į tai, kad Europos gyventojai senėja, o dėl ilgesnės vidutinės moterų gyvenimo trukmės moterų yra daugiau nei vyrų.
- (8) Vyresnio amžiaus žmonių aktyvumas – tai esminis veiksnys atnaujintose užimtumo gairėse. Su senėjimu susijusiame ES veiklos modelyje siekiama sutelkti visą įvairaus amžiaus žmonių potencialą (visą gyvenimą trunkančiu ciklu pagrįstas požiūris) ir pabrėžiamas poreikis pakeisti paskiras senėjimo strategijas visa apimančiomis strategijomis.
- (9) Šiuo metu kelios mokslinių tyrimų ir plėtros programos arba veikla, kurias atskirai nacionaliniu lygmeniu oriam senėjimui skirtų IRT srityje įgyvendina valstybės narės, nėra pakankamai koordinuojamos, todėl oriam senėjimui skirtų naujoviškų IRT grindžiamų produktų ir paslaugų moksliniai tyrimai ir plėtra nėra suderinti Europos lygmeniu.
- (10) Siekdamas suderinto požiūrio Europos lygmeniu oriam senėjimui skirtų IRT srityje ir norėdamas veikti veiksmingai, kelios valstybės narės ėmėsi iniciatyvos parengti bendrą mokslinių tyrimų ir plėtros programą „Kasdienį gyvenimą palengvinanti aplinka“ (toliau – bendra KGPA programa) oriam senėjimui informacinėje visuomenėje skirtų IRT srityje, kad pasiektų valdymo ir finansinių išteklių sąveiką, šiuo tikslu sukuriant vieną bendrą nepriklausomų ekspertų atliekamo vertinimo sistemą remiantis nusistovėjusia tvarka pagal 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1906/2006, nustatantį įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2013 m.) ⁽¹⁾, bei sujungiant įvairiose Europos valstybėse sukauptą papildomą kompetenciją ir turimus išteklius.
- (11) Bendros KGPA programos tikslas – spręsti demografinio senėjimo uždavinį sukuriant būtiną teisinę ir organizacinę sistemą valstybių narių plataus masto europiniam bendradarbiavimui oriam senėjimui senėjančioje visuomenėje skirtų IRT taikomųjų mokslinių tyrimų ir naujovių diegimo srityje. Belgija, Danija, Vokietija, Airija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Italija, Kipras, Liuksemburgas, Vengrija, Nyderlandai, Austrija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Slovėnija, Suomija, Švedija ir Jungtinė Karalystė (toliau – dalyvaujančiosios valstybės narės) ir Izraelis, Norvegija bei Šveicarija susitarė koordinuoti ir bendrai įgyvendinti veiklą, kuria siekiama prisidėti prie bendros KGPA programos. Numatoma, kad bendra jų dalyvavimo vertė bus mažiausiai 150 mln. EUR Septintosios bendrosios programos galiojimo laikotarpiu. Kiekviena iš šių valstybių, dalyvaujančių bendroje KGPA programoje, turėtų bent šiek tiek prisidėti finansiskai, atsižvelgdama į galimas savo mokslinių tyrimų nacionalinių bendrųjų reikmes, o įnašas paprastai turėtų būti bent 0,2 mln. EUR, jeigu valstybė ketina dalyvauti metinėje darbo programoje.
- (12) Įgyvendinant bendrą KGPA programą, reikėtų skatinti, kad į šią veiklą įsitrauktų mažosios ir vidutinės įmonės (MVI), atsižvelgiant į Septintosios bendrosios programos tikslus.
- (13) Kad būtų padidintas bendros KGPA programos poveikis, dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija ir Šveicarija pritarė Bendrijos dalyvavimui joje. Bendrija turėtų dalyvauti Programoje mokėdama ne daugiau kaip 150 mln. EUR finansinį įnašą. Atsižvelgiant į tai, kad bendra KGPA programa atitinka Septintosios bendrosios programos mokslinius tikslus ir kad bendros KGPA programos mokslinių tyrimų sritis priklauso IRT temai pagal specialiąją programą „Bendradarbiavimas“, Bendrijos finansinis įnašas turėtų būti skiriamas iš šiai temai skirtų biudžeto asignavimų. Kitas finansavimo galimybes gali suteikti, *inter alia*, Europos investicijų bankas (EIB), visų pirma taikydamas EIB ir Komisijos pagal Tarybos sprendimo 2006/971/EB III priedą bendrai parengtą rizikos pasidalijimo finansinę priemonę.
- (14) Bendrijos finansinė parama turėtų būti teikiama su sąlyga, kad būtų sudaromas finansavimo planas, pagrįstas kompetentingų nacionalinių valdžios institucijų oficialiais įsipareigojimais bendrai įgyvendinti mokslinių tyrimų ir plėtros programas ir veiklą, kurių imamasi nacionaliniu lygmeniu, ir prisidėti finansuojant bendros KGPA programos bendrą vykdymą.
- (15) Siekiant bendrai įgyvendinti nacionalinių mokslinių tyrimų programas reikia sukurti arba naudoti esamą specialią vykdomąją struktūrą, kaip numatyta specialiojoje programoje „Bendradarbiavimas“.
- (16) Dalyvaujančiosios valstybės narės susitarė dėl tokios bendrai KGPA programai įgyvendinti skirtos specialios vykdomosios struktūros.

⁽¹⁾ OL L 391, 2006 12 30, p. 1.

- (17) Speciali vykdomoji struktūra turėtų būti Bendrijos finansinio įnašo gavėja ir užtikrinti veiksmingą bendros KGPA programos vykdymą.
- (18) Siekiant veiksmingai įgyvendinti bendrą KGPA programą, speciali vykdomoji struktūra turėtų skirti finansinę paramą bendroje KGPA programoje dalyvaujančioms trečiosioms šalims, atrinktoms paskelbus kvietimus teikti paraiškas.
- (19) Bendrijos įnašas turėtų būti skiriamas su sąlyga, kad dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija ir Šveicarija skiria išteklius ir faktiškai moka savo finansinius įnašus.
- (20) Bendrija turėtų turėti teisę sumažinti savo finansinį įnašą, sustabdyti arba nutraukti jo mokėjimą, jei bendra KGPA programa būtų įgyvendinama netinkamai, iš dalies arba vėluojant, laikydamasi susitarime, kurį turi sudaryti Bendrija ir speciali vykdomoji struktūra bei kuriame nustatoma išsami Bendrijos įnašo mokėjimo tvarka, nustatytų sąlygų.
- (21) Bet kuri valstybė narė turėtų galėti prisijungti prie bendros KGPA programos.
- (22) Pagal Septintąją bendrąją programą Bendrija turėtų turėti teisę susitarti dėl savo finansinio įnašo bendrai KGPA programai mokėjimo sąlygų, taikomų joje dalyvaujančiai bet kuriai prie Septintosios bendrosios programos prisijungusiai valstybei arba, kai tai labai svarbu bendros KGPA programos įgyvendinimui – bet kuriai kitai valstybei, prisijungusiai prie Programos ją įgyvendinant laikantis šio sprendimo.
- (23) Reikėtų imtis tinkamų priemonių siekiant užkirsti kelią pažeidimams bei sukčiavimui ir būtinų veiksmų siekiant susigrąžinti prarastas lėšas, kurios buvo neteisėtai išmokėtos arba panaudotos, remiantis 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ⁽¹⁾, 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentu (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų ⁽²⁾ bei 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1073/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ⁽³⁾.
- (24) Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽⁴⁾ (toliau – Finansinis reglamentas) ir 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽⁵⁾ (toliau – Įgyvendinimo taisyklės), Bendrijos įnašas turėtų būti valdomas taikant netiesioginį centralizuotą valdymą pagal Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies c punkto ir 56 straipsnio nuostatas bei Įgyvendinimo taisyklių 35 straipsnį, 38 straipsnio 2 dalį ir 41 straipsnį.
- (25) Nepaprastai svarbu, kad pagal bendrą KGPA programą vykdoma mokslinių tyrimų veikla atitiktų pagrindinius etikos principus, įskaitant Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytus principus, ir kad ji nepažeistų lyčių aspekto integravimo bei lyčių lygybės principų. Be to, įgyvendinant Programą turėtų būti atsižvelgta į moterų vaidmens mokslinėje ir mokslinių tyrimų veikloje skatinimą.
- (26) Įgyvendinant bendrą KGPA programą taip pat turėtų būti siekiama užtikrinti lygiateisę ir nesudėtingą prieigą prie atitinkamų IRT pagrįstų produktų ir paslaugų visose valstybėse narėse.
- (27) Komisija turėtų iki 2010 m. atlikti tarpinį vertinimą, kurį atliekant būtų nustatyta bendros KGPA programos įgyvendinimo kokybė ir veiksmingumas bei pažanga siekiant nustatytų tikslų. Atliekant šį vertinimą taip pat turėtų būti nustatyta, ar yra poreikis atlikti tolimesnius tarpinius vertinimus prieš galutinį vertinimą 2013 m. pabaigoje.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Įgyvendindama Septintąją bendrąją programą Bendrija moka finansinį įnašą bendrai Kasdienį gyvenimą palengvinančios aplinkos mokslinių tyrimų ir plėtros programai (bendra KGPA programa), kurią bendrai įgyvendina Belgija, Danija, Vokietija, Airija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Italija, Kipras, Liuksemburgas, Vengrija, Nyderlandai, Austrija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Slovėnija, Suomija, Švedija ir Jungtinė Karalystė (dalyvaujančiosios valstybės narės) bei Izraelis, Norvegija ir Šveicarija.

⁽¹⁾ OL L 312, 1995 12 23, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1233/2007 (OL L 279, 2007 10 23, p. 10).

⁽²⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁽³⁾ OL L 136, 1999 5 31, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1525/2007 (OL L 343, 2007 12 27, p. 9).

⁽⁵⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 478/2007 (OL L 111, 2007 4 28, p. 13).

2. Bendrija moka ne didesnę kaip 150 mln. EUR finansinį įnašą Septintosios bendrosios programos galiojimo laikotarpiu bendros KGPA programos įgyvendinimui pagal I priede, kuris yra neatskiriama šio sprendimo dalis, nustatytus principus.

3. Bendrijos finansinis įnašas mokamas iš specialiosios programos „Bendradarbiavimas“ informacinių ir ryšių technologijų (IRT) temai skirtų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto asignavimų.

2 straipsnis

Bendrijos finansinis įnašas mokamas tik tokiomis sąlygomis:

- a) dalyvaujančiosioms valstybėms narėms, Izraeliui, Norvegijai ir Šveicarijai įrodžius, kad I priede aprašyta bendra KGPA programa buvo iš tiesų pradėta;
- b) dalyvaujančiosioms valstybėms narėms, Izraeliui, Norvegijai ir Šveicarijai arba dalyvaujančiųjų valstybių narių, Izraelio, Norvegijos ir Šveicarijos paskirtoms organizacijoms oficialiai įsteigus arba paskyrus specialią vykdomąją struktūrą, turinčią juridinio asmens statusą, kuri atsakinga už bendros KGPA programos įgyvendinimą ir už Bendrijos finansinio įnašo gavimą, skyrimą ir kontrolę taikant netiesioginį centralizuotą valdymą pagal Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies c punktą bei 56 straipsnį ir įgyvendinimo taisyklių 35 straipsnį, 38 straipsnio 2 dalį ir 41 straipsnį;
- c) įsteigus tinkamą ir veiksmingą bendros KGPA programos valdymo modelį pagal II priede, kuris yra neatskiriama šio sprendimo dalis, nustatytas gaires;
- d) specialiai vykdomajai struktūrai veiksmingai vykdančią I priede aprašytą veiklą, kurios dalis – kvietimų teikti paraiškas subsidijoms gauti skelbimas, pagal bendrą KGPA programą;
- e) dalyvaujančiosioms valstybėms narėms, Izraeliui, Norvegijai ir Šveicarijai išipareigojus prisidėti prie bendros KGPA programos finansavimo ir faktiškai mokant savo finansinį įnašą, visų pirma teikiant finansavimą pagal bendrą KGPA programą paskelbus kvietimus teikti paraiškas atrinktų projektų dalyviams;
- f) laikantis Bendrijos valstybės pagalbos taisyklių, ypač nustatytųjų Bendrijos valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, taikomajai veiklai ir naujovių diegimui sistemoje ⁽¹⁾;
- g) užtikrinus aukšto lygio mokslinę kompetenciją ir etikos principų laikymąsi pagal bendruosius Septintosios bendrosios

programos, lyčių aspekto integravimo bei lyčių lygybės ir tvaraus vystymosi principus; ir

- h) suformulavus su pagal bendrą KGPA programą vykdoma veikla susijusias intelektinės nuosavybės teises reglamentuojančias nuostatas ir įgyvendinus bei koordinuojant dalyvaujančiųjų valstybių narių, Izraelio, Norvegijos ir Šveicarijos nacionaliniu lygmeniu įgyvendinamas mokslinių tyrimų ir plėtros programas bei veiklą tokiu būdu, kad jomis būtų siekiama skatinti tokių žinių kūrimą ir paremti platų sukurtų žinių panaudojimą ir sklaidą.

3 straipsnis

Kai bendros KGPA programos įgyvendinimo metu speciali vykdomoji struktūra skiria finansinę paramą trečiosioms šalims, ypač finansinę paramą, teikiamą po kvietimų teikti paraiškas subsidijoms gauti atrinktų projektų dalyviams, taikomi vienodų sąlygų bei skaidrumo, aiškumo užtikrinimo pareiškėjams ir nepriklausomo vertinimo principai. Finansinė parama trečiosioms šalims skiriama remiantis moksline kompetencija, socialiniu ir ekonominiu poveikiu Europos lygmeniu, jų svarba įgyvendinant bendruosius programos tikslus ir laikantis I priede nustatytų principų ir tvarkos.

4 straipsnis

Bendrijos finansinio įnašo mokėjimo tvarka ir su finansine atsakomybe ir intelektinės nuosavybės teisėmis susijusios taisyklės bei išsamios specialios vykdomosios struktūros finansinės paramos teikimo trečiosioms šalims taisyklės nustatomos bendruoju susitarimu, kurį turi sudaryti Komisija Bendrijos vardu ir speciali vykdomoji struktūra, bei metiniais finansavimo susitarimais.

5 straipsnis

Jei bendra KGPA programa neįgyvendinama arba įgyvendinama nepakankamai, iš dalies arba vėluojant, Bendrija gali sumažinti savo finansinį įnašą, sustabdyti arba nutraukti jo mokėjimą, atsižvelgdama į faktinį bendros KGPA programos įgyvendinimą.

Jei dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija ir Šveicarija prie bendros KGPA programos finansavimo neprisideda, prisideda iš dalies arba vėluoja prisidėti, Bendrija, atsižvelgdama į faktišką dalyvaujančiųjų valstybių narių, Izraelio, Norvegijos ir Šveicarijos viešojo finansavimo sumą, pagal susitarimą, kurį turi sudaryti Komisija ir speciali vykdomoji struktūra, nustatytas sąlygas, gali sumažinti savo finansinį įnašą.

⁽¹⁾ OL C 323, 2006 12 30, p. 1.

6 straipsnis

Igyvendindamos bendrą KGPA programą dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija ir Šveicarija imasi visų teisinių, reguliavimo, administracinių arba kitų priemonių, būtinų Bendrijos finansiniams interesams apsaugoti. Visų pirma dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija ir Šveicarija imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų visišką Bendrijai priklausančių sumų sugrąžinimą pagal Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies c punktą ir įgyvendinimo taisyklių 38 straipsnio 2 dalį.

7 straipsnis

Komisija ir Audito Rūmai per savo pareigūnus ir atstovus gali atlikti visus patikrinimus ir inspektavimus, būtinus siekiant užtikrinti tinkamą Bendrijos lėšų valdymą ir apsaugoti Bendrijos finansinius interesus nuo sukčiavimo arba pažeidimų. Šiuo tikslu dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija bei Šveicarija ir speciali vykdomoji struktūra tinkamu laiku pateikia visus turimus susijusius dokumentus Komisijai ir Audito Rūmams.

8 straipsnis

Komisija perduoda visą susijusią informaciją Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams. Dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija ir Šveicarija raginamos per specialią vykdomąją struktūrą pateikti Komisijai bet kokią Europos Parlamento, Tarybos ar Audito Rūmų prašomą papildomą, su specialios vykdomosios struktūros finansų valdymu susijusią informaciją pagal 12 straipsnio 1 dalyje įtvirtintas bendrąsias nuostatas dėl ataskaitų teikimo.

9 straipsnis

Bet kuri valstybė narė gali prisijungti prie bendros KGPA programos pagal 2 straipsnio e–h punktuose nustatytus kriterijus.

10 straipsnis

Bet kuri trečioji šalis gali prisijungti prie bendros KGPA programos pagal 2 straipsnio e–h punktuose nustatytus kriterijus, jei tokiam dalyvavimui taikomas atitinkamas tarptautinis susitarimas ir jei pritaria ir Komisija, ir dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija bei Šveicarija.

11 straipsnis

Remdamasi šiame sprendime nustatytais taisyklėmis ir bet kokiomis įgyvendinimo taisyklėmis ir tvarka, Bendrija gali tartis dėl savo finansinio įnašo mokėjimo sąlygų, taikomų bendroje KGPA programoje dalyvaujančiai bet kuriai prie Septintosios bendrosios programos prisijungusiai valstybei arba, jei tai labai

svarbu bendros KGPA programos įgyvendinimui – bet kuriai kitai valstybei.

12 straipsnis

1. Į Europos Parlamentui ir Tarybai pagal Sutarties 173 straipsnį teikiamą metinę ataskaitą dėl Septintosios bendrosios programos įtraukiama bendros KGPA programos veiklos ataskaita.

2. Komisija atlieka tarpinį bendros KGPA programos vertinimą po dvejų metų nuo programos pradžios, bet visais atvejais ne vėliau kaip 2010 m. Jei būtina, po pirmo tarpinio vertinimo gali būti atliekami tolesni tarpiniai vertinimai.

Tarpinis vertinimas apima pažangą siekiant I priede nustatytų bendros KGPA programos tikslų, įskaitant rekomendacijas dėl tinkamiausių būdų toliau didinti bendros KGPA programos integraciją, įgyvendinimo kokybę bei veiksmingumą, įskaitant mokslinę, valdymo ir finansinę integraciją, ir ar dalyvaujančiųjų valstybių narių, Izraelio, Norvegijos ir Šveicarijos finansinių įnašų lygis yra tinkamas atsižvelgiant į jų įvairių nacionalinių mokslinių tyrimų bendrųjų galimas reikmes. Be to, atsižvelgiama į patirtį, sukauptą įgyvendinant kitas bendras programas pagal Sutarties 169 straipsnį.

Komisija perduoda tarpinio vertinimo išvadas ir savo pastabas bei prireikęs šio sprendimo derinimo pasiūlymus Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. 2013 m. pabaigoje Komisija atlieka galutinį bendros KGPA programos vertinimą. Galutinio vertinimo rezultatai pateikiami Europos Parlamentui ir Tarybai.

13 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

14 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2008 m. liepos 9 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

J.-P. JOUYET

I PRIEDAS

BENDROS KGPA PROGRAMOS TIKSLŲ, VEIKLOS IR ĮGYVENDINIMO APRAŠYMAS**I. Konkretūs tikslai**

Konkretūs bendros KGPA programos tikslai yra tokie:

- Skatinti oriam senėjimui namuose, bendruomenėje ir darbe skirtų naujoviškų IRT grindžiamų produktų, paslaugų ir sistemų kūrimą, tokiu būdu gerinant vyresnio amžiaus žmonių gyvenimo kokybę, savarankiškumą, dalyvavimą socialiniame gyvenime, igūdžius ir galimybes įsidarbinti bei mažinant sveikatos ir socialinės priežiūros išlaidas. Tai gali būti pagrįsta, pvz., naujovišku IRT panaudojimu, naujais sąveikos su klientais būdais arba naujais savarankiško gyvenimo paslaugų vertės grandinių metodais. Bendros KGPA programos rezultatais taip pat galėtų naudotis kitos žmonių grupės, būtent neigalieji.
- Sutelkti mokslinių tyrimų, plėtros ir naujovių diegimo kritinę masę ES lygmeniu oriam senėjimui informacinėje visuomenėje skirtų technologijų ir paslaugų srityje, įskaitant palankios aplinkos MVĮ dalyvavimui programoje sukūrimą.
- Pagerinti mokslinių tyrimų rezultatų pramoninio panaudojimo sąlygas sukuriant nuoseklią Europos sistemą bendriems metodams, įskaitant bendrus minimalius standartus, kurti ir palengvinant bendrų, su įvairiais socialiniais prioritetais ir reguliavimo aspektais nacionaliniu arba regioniniu lygmeniu suderinamų sprendimų lokalizavimą ir pritaikymą visoje Europoje.

Sutelkiant dėmesį į taikomuosius mokslinius tyrimus šia bendra KGPA programa bus papildyta pagal Septintąją bendrąją programą numatyta susijusi ilgalaikė mokslinių tyrimų veikla bei Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1639/2006/EB ⁽¹⁾ įsteigtos Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos (2007–2013 m.), dėmesį telkiančios į plataus masto dabartinių sprendimų įsisavinimą, demonstracinę veiklą.

Vykdam bendrą KGPA programą prisidedama prie atnaujintos Lisabonos strategijos tikslų įgyvendinimo ir žiniomis pagrįstos visuomenės kūrimo, kartu siekiama užtikrinti, kad naujų technologijų naudojimas nepaskatintų socialinės atskirties. Be to, įgyvendinant programą skatinama ieškoti rentabilių sprendimų, kurie padėtų užtikrinti lygiateisę nesudėtingą prieigą prie atitinkamų IRT pagrįstų produktų ir paslaugų, įskaitant prieigą prie paslaugų panaudojant įvairius kanalus bei užtikrinant vyresnio amžiaus žmonių privatumą ir orumą visuose Europos regionuose, įskaitant kaimo ir nutolusias vietas.

Be to, įgyvendinant bendrą KGPA programą turėtų būti skatinama diegti naujoves privačiame sektoriuje, ypač MVĮ, ir panaudoti privataus sektoriaus, ypač MVĮ, bendrą finansavimą siekiant remti su rinka susijusius projektus ir skatinama pritaikyti įgyvendinant projektus sukurtas technologijas bei priimtus sprendimus vadovaujantis vyresnio amžiaus žmonių reikmėmis, atsižvelgiant į aktyvesnį jų socialinį dalyvavimą visuomenės gyvenime.

Kai tik įmanoma, užtikrinamas bendros KGPA programos ir kitų Bendrijos, nacionalinių ir regioninių programų papildomumas bei sąveika.

Laikantis tarptautinių gairių tinkamai atsižvelgiama į galimus etikos ir privatumo klausimus.

II. Veikla

Pagrindinė bendros KGPA programos veikla – moksliniai tyrimai, taikomoji veikla ir naujovių diegimas. Ši veikla, įgyvendinama vykdam tarptautinius mokslinių tyrimų, plėtros, demonstracinės ir sklaidos veiklos projektus, kurių išlaidos pasidalijamos ir kuriuose dalyvauja partneriai iš ne mažiau kaip trijų šių šalių: dalyvaujančiųjų valstybių narių, Izraelio, Norvegijos bei Šveicarijos ir kitų dalyvaujančių valstybių. Jie turėtų būti skirti į rinką orientuotiems moksliniams tyrimams, būti trumpalaikiai arba vidutinės trukmės ir iš jų turėtų būti matyti gebėjimas panaudoti projekto rezultatus per realų laikotarpį.

⁽¹⁾ OL L 310, 2006 11 9, p. 15.

Be to, tarpininkavimo, programų rėmimo ir tinklų kūrimo veikla gali būti įgyvendinama organizuojant specialius renginius arba kartu su esamais renginiais. Ji apima seminarų rengimą ir ryšių užmezgimą su kitomis vertės grandinei priklausančiomis suinteresuotosiomis šalimis.

Bendra KGPA programa apima konsultacijas su susijusiomis Europos suinteresuotosiomis šalimis (pavyzdžiui, sprendimus priimančiais ministerijų ir viešojo sektoriaus valdžios institucijų pareigūnais, privačiojo sektoriaus paslaugų ir draudimo paslaugų teikėjais bei pramonės, MVĮ ir vartotojų atstovais) dėl mokslinių tyrimų prioritetų, kuriuos reikėtų atsiirinkti, ir programos įgyvendinimo.

Įgyvendinant bendrą KGPA programą taip pat turėtų būti atsižvelgiama į demografines tendencijas ir demografinius tyrimus įvairiose Europos valstybėse siekiant pateikti sprendimus, atitinkančius socialinę ir ekonominę padėtį visoje Europos Sąjungoje.

III. Programos įgyvendinimas

Metinė darbo programa ir kvietimai teikti paraiškas

Bendra KGPA programa įgyvendinama pagal metines darbo programas, kuriose nustatomos kvietimų teikti paraiškas temos, dėl kurių turi būti susitarta su Komisija, kad būtų galima gauti Bendrijos finansinį įnašą.

Pagal bendrą KGPA programą reguliariai skelbiami kvietimai teikti paraiškas laikantis sutartos metinės darbo programos. Paraiškos teikiamos centralizuotai specialiai vykdomajai struktūrai (bendra prieiga).

Pasibaigus kvietimo teikti paraiškas terminui, speciali vykdomoji struktūra, bendradarbiaudama su nacionalinėmis programų valdymo agentūromis, atlieka centralizuotą atitikties reikalavimams patikrinimą. Patikrinimas atliekamas vadovaujantis bendros KGPA programos bendraisiais reikalavimų atitikimo kriterijais, kurie paskelbiami kartu su metine darbo programa ir turi būti bent šie:

- paraiškos turi būti išsamios, pateiktos laiku ir elektroniniu būdu, bei
- atitikti reikalavimus, susijusius su konsorciumo sudarymu.

Be to, speciali vykdomoji struktūra, padedama nacionalinių programų valdymo agentūrų, patikrina, ar laikomasi nacionalinių reikalavimų atitikimo kriterijų, kurie paskelbiami kartu su metine darbo programa ir paminėti kvietimuose teikti paraiškas. Nacionaliniai reikalavimų atitikimo kriterijai turi būti susiję tik su atskirų pareiškėjų teisiniu ir finansiniu statusu, o ne su paraiškos turiniu, ir turi apimti šiuos aspektus:

- pareiškėjo rūšis, įskaitant teisinį statusą ir tikslą,
- atsakomybė ir perspektyvumas, įskaitant finansinį patikimumą, fiskalinių ir socialinių įsipareigojimų įvykdymą.

Reikalavimus atitinkančios projektų paraiškos vertinamos ir atrenkamos centralizuotai, pasitelkiant nepriklausomus ekspertus bei remiantis darbo programoje nustatytais skaidriais ir bendrais vertinimo kriterijais. Generalinės asamblėjos patvirtinta atranka yra privaloma dalyvaujančiosioms valstybėms narėms, Izraeliui, Norvegijai ir Šveicarijai.

Speciali vykdomoji struktūra yra atsakinga už projektų stebėjimą; turi būti nustatytos visam projekto ciklui valdyti skirtos bendros veiklos procedūros.

Kadangi nacionalinė programų valdymo agentūra tvarko su atrinktuose projektuose dalyvaujančiais nacionaliniais projekto partneriais susijusius administracinius klausimus, taikomi nacionaliniai reikalavimų atitikimo kriterijai, siejami tik su atskirų dalyvių teisiniu ir finansiniu statusu, kaip apibūdinta pirmiau, taip pat nacionaliniai administravimo principai.

Tuo atveju, jei sutarties sudarymo etapu dalyvis neatitinka vieno iš nurodytų nacionalinių reikalavimų atitikimo kriterijų, pagal bendrą KGPA programą išsaugoma mokslinė kompetencija. Šiuo tikslu vykdomoji valdyba gali nuspręsti, kad turėtų būti atliktas atitinkamos paraiškos papildomas centralizuotas ir nepriklausomas vertinimas pasitelkus nepriklausomus ekspertus, siekiant įvertinti paraišką be atitinkamo dalyvio arba, jei projekto konsorciumas pasiūlo, su kitu dalyviu.

Kiekviena valstybė finansuoja sėkmingas paraiškas pateikusius savo nacionalinius dalyvius per nacionalines agentūras, kurios, be to, perduoda iš specialios vykdomosios struktūros gaunamą centralizuotą finansavimą remdamosi susitarimu, kurį kiekvienam projektui turi sudaryti atitinkamos nacionalinės agentūros ir jų nacionaliniai dalyviai.

Mokslinės, valdymo ir finansinės integracijos užtikrinimas

Bendra KGPA programa užtikrinama dalyvaujančių nacionalinių programų mokslinė integracija rengiant bendras darbo programas ir kvietimų teikti paraiškas temas visose nacionalinėse programose.

Nacionalinių programų valdymo integraciją užtikrina dalyvaujančiųjų valstybių narių ir Izraelio, Norvegijos bei Šveicarijos įsteigtas juridinis asmuo. Bendros KGPA programos valdymas apima:

- kvietimų teikti paraiškas centralizuotą organizavimą,
- centralizuotą, nepriklausomą ir skaidrų europinio lygmens ekspertų vertinimą, pagrįstą bendromis taisyklėmis ir kriterijais, skirtais mokslinės kompetencijos pagrindu vykdomam paraiškų vertinimui ir atrankai,
- bendrą pateikimo adresą (numatomas elektroninis paraiškos pateikimas).

Bendra KGPA programa finansinė integracija padidinama:

- užtikrinant visus nacionalinio finansavimo išipareigojimus iniciatyvos laikotarpiui, taip pat metinius išipareigojimus kiekvienai pasiūlytai darbo programai,
- užtikrinant, kad galutinis paraiškų klasifikavimas, dėl kurio susitariama remiantis vertinimu, bus privalomas pirmiau nurodytoms dalyvaujančiosioms valstybėms narėms, Izraeliui, Norvegijai ir Šveicarijai, įskaitant sutarties sudarymo etapu atliekamus veiksmus,
- skatinant kuo didesnę nacionalinio biudžeto asignavimų lankstumą, kad būtų galima nagrinėti išimtinus atvejus, pvz., padidinant nacionalinius įnašus arba kryžminį finansavimą.

Dalyvaujančiosios valstybės narės deda visas pastangas, kad įgyvendindamos iniciatyvą padidintų integraciją ir pašalintų esamas nacionalines teises ir administracines tarptautinio bendradarbiavimo kliūtis.

IV. Finansavimo principai

Bendrijos įnašas sudaro fiksuotą dalyvaujančių nacionalinių programų bendros viešojo finansavimo sumos procentinę dalį, tačiau jokių atvejų negali viršyti 50 % projekto, atrinkto paskelbus kvietimą teikti paraiškas pagal bendrą KGPA programą, dalyvio bendros viešojo finansavimo sumos. Ši fiksuota procentinė dalis apibrėžiama specialios vykdomosios struktūros ir Komisijos susitarime bei yra pagrįsta dalyvaujančiųjų valstybių narių ir Izraelio, Norvegijos bei Šveicarijos daugiamėčiu išipareigojimu bei Bendrijos įnašu.

Finansuojant bendros KGPA programos bendrąsias veiklos išlaidas naudojama ne daugiau nei 6 % Bendrijos finansinio įnašo.

Siekiant užtikrinti veiksmingą bendros KGPA programos įgyvendinimą, dalyvaujančiosios valstybės narės, Izraelis, Norvegija ir Šveicarija taip pat moka finansinį įnašą.

Projekto dalyviai bendrai finansuoja projektus.

V. Numatomi bendros KGPA programos įgyvendinimo rezultatai

Speciali vykdomoji struktūra teikia metinę ataskaitą, kurioje išsamiai apžvelgiamas bendros KGPA programos įgyvendinimas (pateiktų ir finansuoti atrinktų projektų skaičius, Bendrijos lėšų panaudojimas, nacionalinių lėšų paskirstymas, dalyvių tipai, valstybių statistika, tarpininkavimo renginiai, sklaidos veikla ir t. t.) ir pažanga siekiant tolesnės integracijos.

Numatomi rezultatai išsamiau nustatomi susitarime, kurį turi sudaryti Komisija Bendrijos vardu ir speciali vykdomoji struktūra.

II PRIEDAS

BENDROS KGPA PROGRAMOS VALDYMO GAIRĖS

Bendros KGPA programos organizacinė struktūra yra tokia:

KGPA asociacija, pagal Belgijos teisę įsteigta tarptautinė ne pelno asociacija, yra dalyvaujančiųjų valstybių narių ir Izraelio, Norvegijos bei Šveicarijos įsteigta speciali vykdomoji struktūra.

KGPA asociacija atsakinga už visą bendros KGPA programos veiklą. KGPA asociacijos užduotys – sutarčių ir biudžeto valdymas, metinių darbo programų rengimas, kvietimų teikti paraiškas organizavimas ir projektų vertinimas bei klasifikavimas. Be to, ji prižiūri projektų stebėjimą ir perveda atitinkamus Bendrijos mokamus įnašus paskirtoms nacionalinėms programų agentūroms. Ji taip pat rengia rezultatų sklaidos veiklą.

KGPA asociacijai vadovauja Generalinė asamblėja. Generalinė asamblėja, kuri yra bendros KGPA programos sprendimus priimančias organas, skiria vykdomosios valdybos narius ir prižiūri bendros KGPA programos įgyvendinimą, įskaitant metinių darbo programų tvirtinimą, nacionalinio finansavimo skyrimą projektams ir naujas paraiškas dėl narystės. Jos darbo principas: viena valstybė – vienas balsas. Sprendimai priimami paprastąja balsų dauguma, išskyrus sprendimus dėl narių teisių ir (arba) pareigų perėmimo, narių priėmimo ar pašalinimo arba asociacijos paleidimo, dėl kurių asociacijos įstatuose gali būti nustatyti specialūs balsavimo reikalavimai. Komisija dalyvauja Generalinės asamblėjos posėdžiuose kaip stebėtoja.

KGPA vykdomąją valdybą, kurią sudaro bent pirmininkas, pirmininko pavaduotojas ir išdininkas, renka Generalinė asamblėja specialioms valdymo užduotims, pavyzdžiui, biudžeto planavimo, personalo ir sutarčių sudarymo, vykdyti. Ji teisiškai atstovauja asociacijai ir yra atskaitinga Generalinei asamblėjai.

Dalyvaujančiosios valstybės narės ir Izraelis, Norvegija bei Šveicarija įgalioja nacionalines programų valdymo agentūras imtis užduočių, susijusių su nacionalinių projektų partnerių projektų valdymu ir administraciniais bei teisiniais aspektais, bei teikti paramą vertinant projektų paraiškas ir derantis dėl jų. Jos dirba prižiūrint KGPA asociacijai.

Patariamoji valdyba, kurią sudaro pramonės ir kitų suinteresuotųjų šalių atstovai, įskaitant įvairių kartų atstovus, teiks rekomendacijas dėl prioritetų ir temų, į kurias reikia atsižvelgti bendros KGPA programos kvietimuose teikti paraiškas.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 743/2008/EB

2008 m. liepos 9 d.

dėl Bendrijos dalyvavimo kelių valstybių narių įgyvendinamoje mokslinių tyrimų ir plėtros programoje, skirtoje remti mokslinius tyrimus ir plėtrą vykdančias mažąsias ir vidutines įmones

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 169 straipsnį ir 172 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) ⁽³⁾ (toliau – Septintoji bendroji programa) numatomas Bendrijos dalyvavimas kelių valstybių narių įgyvendinamose mokslinių tyrimų ir plėtros programose, taip pat ir dalyvavimas toms programoms vykdyti sukuriose struktūrose, kaip apibrėžta Sutarties 169 straipsnyje.

(2) Septintojoje bendrojoje programoje apibrėžiami keli kriterijai tokioms iniciatyvų pagal 169 straipsnį sritimis nustatyti: tiesioginė sąsaja su Bendrijos tikslais, aiškus siekiamo tikslo apibrėžimas ir jo tiesioginė sąsaja su

Septintosios bendrosios programos tikslais, jau sukurto pagrindo buvimas (galiojančios arba numatytos nacionalinės mokslinių tyrimų programos), Europos pridėtinė vertė, kritinė masė atsižvelgiant į vykdomų programų dydį ir skaičių ir pagal jas atliekamos veiklos panašumas ir Sutarties 169 straipsnio, kaip tinkamiausios priemonės tikslams pasiekti, veiksmingumas.

(3) 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendime Nr. 2006/974/EB dėl specialiosios programos „Pajėgumai“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) ⁽⁴⁾, (toliau – specialioji programa „Pajėgumai“) 169 straipsnio iniciatyva mokslinius tyrimus atliekančių mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ) srityje išskiriama kaip viena iš sričių, tinkamų Bendrijos dalyvavimui nacionalinėse mokslinių tyrimų programose, bendrai įgyvendinamose pagal Sutarties 169 straipsnį.

(4) 2004 m. rugsėjo 24 d. išvadose Taryba pripažino svarbų Septintosios pagrindų programos vaidmenį skatinant Europos mokslinių tyrimų erdvės (EMTE) plėtrą ir tomis aplinkybėmis pabrėžė, kaip svarbu stiprinti EMTE ir tokių Europos tarpvyriausybinių organizacijų kaip EUREKA ryšius.

(5) 2004 m. lapkričio 25–26 d. išvadose Taryba pabrėžė, kokios svarbios MVĮ Europos augimui ir konkurencingumui, taigi ir poreikį, kad valstybės narės ir Komisija didintų MVĮ skirtų nacionalinių ir Europos paramos programų veiksmingumą ir papildomumą. Ji paragino Komisiją ištirti galimą sistemos „iš apačios į viršų“ pritaikymą mokslinius tyrimus atliekančioms MVĮ. Taryba priminė apie nacionalinių programų koordinavimo svarbą EMTE plėtrai. Taryba paragino valstybes nares ir Komisiją glaudžiai bendradarbiauti nustatant ribotą sričių, kuriose būtų toliau taikomas Sutarties 169 straipsnis, skaičių. Taryba, primindama 2004 m. birželio 18 d. vykusią EUREKA ministrų konferenciją, paragino Komisiją toliau plėtoti Bendrijų veiksmų ir remiantis tarpvyriausybėmis struktūromis, visų pirma EUREKA, vykdomos veiklos bendradarbiavimą ir koordinavimą.

⁽¹⁾ 2008 m. gegužės 29 d. nuomonė (dar neskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2008 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento nuomonė (dar neskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 412, 2006 12 30, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 400, 2006 12 30, p. 299, su pakeitimais, padarytais OL L 54, 2007 2 22, p. 101.

- (6) Savo 2005 m. kovo 10 d. rezoliucijoje dėl mokslo ir technologijų – Europos Sąjungos mokslinių tyrimų rėmimo politikos gairės⁽¹⁾ – Europos Parlamentas paragino valstybes nares imtis mokestinių ir kitokių paskatų skatinant pramonės inovacijas, įskaitant ryšius su EUREKA, ypač MVĮ atveju, ir pabrėžė, kad EMTE galėtų būti sukurta tik tuo atveju, jei Europos Sąjunga didesnę mokslinių tyrimų finansavimo dalį skirtų siekdama glaudžiau koordinuoti Europos, nacionalinės ir regioninės mokslinių tyrimų politikos turinį ir finansavimą, ir jeigu šis finansavimas papildytų valstybių narių ir jų tarpusavio mokslinių tyrimų politiką. Europos Parlamentas nurodė, kad siekiant remti mokslinius tyrimus ir plėtrą (toliau – MTP) ir inovacijas turėtų būti veiksmingiau ir koordinuotiau naudojami kiti finansavimo ir paramos mechanizmai, be kitų, EUREKA. Jis paprašė didinti nacionalinių mokslinių tyrimų programų bendradarbiavimą ir paragino Komisiją imtis iniciatyvų pagal Sutarties 169 straipsnį.
- (7) Komisija 2003 m. birželio 4 d. komunikate pavadinimu „Investicijos į tyrimus: veiksmų planas Europai“ pabrėžė MVĮ dalyvavimo tiesioginėse mokslinių tyrimų ir inovacijų rėmimo priemonėse svarbą, nes tai turi esminę reikšmę didinant inovacinius pajėgumus didelėje ūkio dalyje.
- (8) Šiuo metu kelios MTP programos ir veikla, kurią atskirai nacionaliniu lygmeniu įgyvendina valstybės narės ir kuri skirta MVĮ vykdomai MTP paremti, nepakankamai koordinuojamos Europos lygmeniu, todėl negalimas nuoseklus požiūris į veiksmingą mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programą Europos lygmeniu.
- (9) Siekdamas nuoseklaus požiūrio Europos lygmeniu MTP vykdančių MVĮ srityje ir veikti efektyviai, kelios valstybės narės pagal EUREKA ėmėsi iniciatyvos įsteigti bendrą mokslinių tyrimų ir plėtros programą „Eurostars“ (toliau – bendra programa „Eurostars“) MTP vykdančioms MVĮ paremti, kad būtų pasiekta valdymo ir finansinių išteklių kritinė masė bei sujungti įvairių valstybių papildoma kompetencija ir turimi ištekliai visoje Europoje.
- (10) Bendros programos „Eurostars“ tikslas – remti MTP vykdančias MVĮ, suteikiant būtiną teisinį ir organizacinį pagrindą plataus masto valstybių narių bendradarbiavimui Europos lygmeniu bet kurio technologijų arba pramonės sektoriaus taikomųjų mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje tų MVĮ naudai. Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Vokietija, Estija, Airija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Italija, Kipras, Latvija, Lietuva, Liuksemburgas, Vengrija, Nyderlandai, Austrija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Slovėnija, Slovakija, Suomija, Švedija ir Jungtinė Karalystė (toliau – dalyvaujančiosios valstybės narės), taip pat Islandija, Izraelis, Norvegija, Šveicarija ir Turkija (toliau – kitos dalyvaujančiosios valstybės) susitarė koordinuoti ir bendrai įgyvendinti veiklą, kuria siekiama prisidėti prie bendros programos „Eurostars“. Numatoma bendra jų dalyvavimo vertė – mažiausiai 300 mln. EUR siūlomu šešerių metų laikotarpiu. Bendrijos finansinis įnašas turėtų sudaryti daugiausia 25 % viso viešojo įnašo į bendrą programą „Eurostars“, numatoma, kad šis bus 400 mln. EUR.
- (11) Kad būtų padidintas bendros programos „Eurostars“ poveikis, dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės pritarė tokiam Bendrijos dalyvavimui bendroje programoje „Eurostars“. Bendrija turėtų joje dalyvauti skirdama ne didesnę kaip 100 mln. EUR finansinį įnašą bendros programos „Eurostars“ laikotarpiu. Atsižvelgiant į tai, kad bendra programa „Eurostars“ atitinka Septintosios bendrosios programos mokslinius tikslus ir kad bendros programos „Eurostars“ sritis priklauso temai „MVĮ skirti moksliniai tyrimai“ pagal specialiąją programą „Pajėgumai“, Bendrijos finansinis įnašas turėtų būti skiriamas iš šiai temai skirtų biudžeto asignavimų. Kitas finansavimo galimybes gali suteikti, *inter alia*, Europos investicijų bankas (EIB), visų pirma taikydamas EIB ir Komisijos pagal Sprendimo 2006/974/EB III priedą bendrai parengtą rizikos pasidalijimo finansinę priemonę.
- (12) Bendrijos finansinė parama turėtų būti teikiama su sąlyga, kad sudaromas finansavimo planas, pagrįstas kompetentingų nacionalinių institucijų oficialiais įsipareigojimais bendrai įgyvendinti MTP programas ir veiklą, kurių imamasi nacionaliniu lygmeniu, ir prisidėti finansuojant bendros programos „Eurostars“ bendrą vykdymą.
- (13) Šiam bendram nacionalinių mokslinių tyrimų programų įgyvendinimui reikės sukurti arba naudoti esamą specialią įgyvendinimo struktūrą, kaip numatyta specialiojoje programoje „Pajėgumai“.
- (14) Dalyvaujančiosios valstybės narės susitarė dėl tokios bendrai programai „Eurostars“ įgyvendinti skirtos specialios įgyvendinimo struktūros.

(1) OL C 320 E, 2005 12 15, p. 259.

- (15) Speciali įgyvendinimo struktūra turėtų būti Bendrijos finansinio įnašo gavėja ir užtikrinti veiksmingą bendros programos „Eurostars“ vykdymą.
- (16) Bendrijos įnašas turėtų būti skiriamas su sąlyga, kad dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės įsipareigos skirti išteklius ir faktiškai mokės savo finansinius įnašus.
- (17) Bendrijos įnašas turėtų būti mokamas tik po to, kai Komisija Europos Bendrijos vardu ir speciali įgyvendinimo struktūra sudarys bendrąjį susitarimą, kuriame bus nustatyta išsami Bendrijos įnašo naudojimo tvarka. Į bendrąjį susitarimą turėtų būti įtrauktos būtinos nuostatos, užtikrinančios Bendrijos finansinių interesų apsaugą.
- (18) Bendrijos finansinio įnašo palūkanos turėtų būti laikomos asiguotomis įplaukomis pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾ (toliau – Finansinis reglamentas) 18 straipsnio 2 dalį. Komisija gali atitinkamai padidinti šiame sprendime nurodytą didžiausią Bendrijos įnašą.
- (19) Bendrija turėtų turėti teisę sumažinti savo finansinį įnašą, sustabdyti arba nutraukti jo mokėjimą, jei bendra programa „Eurostars“ būtų įgyvendinama netinkamai, iš dalies arba vėluojant, arba jei dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės neprisidėtų, prisidėtų iš dalies arba vėluodamos prie bendros programos „Eurostars“ finansavimo, laikydamasi susitarime, kurį turi sudaryti Bendrija ir speciali įgyvendinimo struktūra, nustatytų sąlygų.
- (20) Siekiant veiksmingai įgyvendinti bendrą programą „Eurostars“ finansinė parama turėtų būti teikiama bendros programos „Eurostars“ projektų (toliau – „Eurostars“ projektai), centralizuotai atrinktų paskelbus kvietimus teikti paraiškas, dalyviams. Tokia finansinė parama ir su ja susiję mokėjimai turėtų būti skaidrūs ir veiksmingi. Mokėjimai turėtų būti atlikti per laikotarpį, nustatomą pagal susitarimą, kurį turi sudaryti nacionalinės finansavimo įstaigos ir speciali įgyvendinimo struktūra. Speciali įgyvendinimo struktūra turėtų paskatinti dalyvaujančias valstybes nares ir kitas dalyvaujančias valstybes palengvinti mokėjimus atrinktų „Eurostars“ projektų dalyviams, jei reikia, išmokant iš anksto numatytas sumas vienu kartu.
- (21) Pasiūlymus turėtų centralizuotai vertinti nepriklausomi ekspertai. Atrankos rezultatai turėtų būti patvirtinti centralizuotai, ir jie turėtų būti privalomi skiriant Bendrijos įnašo lėšas ir nacionalinių biudžetų lėšas, skirtas „Eurostars“ projektams.
- (22) Bendrijos įnašas turėtų būti valdomas taikant netiesioginį centralizuotą valdymą pagal Finansinį reglamentą ir 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantį išsamią Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽²⁾ (toliau – įgyvendinimo taisyklės).
- (23) Kiekvieno atrinkto „Eurostars“ projekto atveju MTP vykdančios MVĮ turėtų kartu prisidėti padengdamos didesnę dalį visų su MTP veikla susijusių dalyvių bendrų išlaidų.
- (24) Bet kuri valstybė narė turėtų galėti prisijungti prie bendros programos „Eurostars“.
- (25) Pagal Septintosios bendrosios programos tikslus prie Septintosios bendrosios programos prisijungusių valstybių arba kitų valstybių dalyvavimas bendroje programoje „Eurostars“ turėtų būti įmanomas su sąlyga, kad toks dalyvavimas numatytas atitinkamame tarptautiniame susitarime ir tam pritaria Komisija ir dalyvaujančiosios valstybės narės bei kitos dalyvaujančios valstybės.
- (26) Pagal Septintąją bendrąją programą Bendrija turėtų turėti teisę susitarti dėl savo finansinio įnašo bendrai programai „Eurostars“ sąlygų, jei ją įgyvendinant joje dalyvautų bet kuri prie Septintosios bendrosios programos prisijungusi valstybė arba, kai tai labai svarbu bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimui, bet kuri kita programoje dalyvaujanti valstybė, laikydamasi šiame sprendime nustatytų taisyklių ir sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1525/2007 (OL L 343, 2007 12 27, p. 9).

⁽²⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 478/2007 (OL L 111, 2007 4 28, p. 13).

- (27) Reikėtų imtis atitinkamų priemonių siekiant užkirsti kelią pažeidimams ir sukčiavimui ir būtinų veiksmų susigrąžinti prarastas, klaidingai sumokėtas arba netinkamai panaudotas lėšas, remiantis 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ⁽¹⁾, 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentu (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų ⁽²⁾ ir 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1073/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ⁽³⁾.
- (28) Nepaprastai svarbu, kad pagal bendrą programą „Eurostars“ vykdoma mokslinių tyrimų veikla atitiktų pagrindinius etikos principus, įskaitant Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytus principus, ir kad ji nepažeistų lyčių aspekto integravimo ir lyčių lygybės principų.
- (29) Komisija turėtų atlikti tarpinį vertinimą, kuriuo būtų įvertinami MTP vykdančių MVĮ gebėjimai, ypač gebėjimai pasinaudoti bendra programa „Eurostars“, programos įgyvendinimo kokybė ir veiksmingumas bei pažanga siekiant nustatytų tikslų, ir galutinį vertinimą.
- (30) Bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimo stebėseną turėtų būti veiksminga ir nesudaryti nereikalingos naštos programos dalyviams, ypač MVĮ.
- (31) Speciali įgyvendinimo struktūra turėtų skatinti atrinkti „Eurostars“ projektų dalyvių bendravimą, platinti jų rezultatus ir viešai skelbti šią informaciją.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Įgyvendindama Septintąją bendrąją programą, Bendrija moka finansinį įnašą į bendrą programą „Eurostars“, kurią bendrai įgyvendina Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Vokietija, Estija, Airija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Italija, Kipras, Latvija, Lietuva, Liuksemburgas, Vengrija, Nyderlandai, Austrija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Slovėnija, Slovakija, Suomija, Švedija ir

⁽¹⁾ OL L 312, 1995 12 23, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1233/2007 (OL L 279, 2007 10 23, p. 10).

⁽²⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁽³⁾ OL L 136, 1999 5 31, p. 1.

Jungtinė Karalystė (dalyvaujančiosios valstybės narės) bei Islandija, Izraelis, Norvegija, Šveicarija ir Turkija (kitos dalyvaujančiosios valstybės).

2. Laikydamosi I priede nustatytų principų, Septintosios bendrosios programos laikotarpiu Bendrija moka finansinį įnašą, kuris sudaro ne daugiau kaip vieną trečdalį faktinių dalyvaujančiųjų valstybių narių ir kitų dalyvaujančiųjų valstybių įnašų, ir neviršija 100 mln. EUR.

3. Bendrijos finansinis įnašas mokamas iš specialiosios programos „Pajėgumai“ temai „MVĮ skirti moksliniai tyrimai“ skirtų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto asignavimų.

2 straipsnis

Bendrijos finansinis įnašas teikiamas tokiomis sąlygomis:

- a) dalyvaujančiosioms valstybėms narėms ir kitoms dalyvaujančiosioms valstybėms įrodžius, kad I priede aprašyta bendra programa „Eurostars“ buvo iš tiesų įsteigta;
- b) dalyvaujančiosioms valstybėms narėms ir kitoms dalyvaujančiosioms valstybėms ar dalyvaujančiųjų valstybių narių ir kitų dalyvaujančiųjų valstybių paskirtoms organizacijoms oficialiai įsteigus arba paskyrus juridinio asmens statusą turinčią specialią įgyvendinimo struktūrą, kuri atsakinga už bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimą ir už Bendrijos finansinio įnašo gavimą, skyrimą ir kontrolę taikant netiesioginį centralizuotą valdymą pagal Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies c punktą ir 56 straipsnį bei Įgyvendinimo taisyklių 35 straipsnį, 38 straipsnio 2 dalį ir 41 straipsnį;
- c) įsteigus tinkamą ir veiksmingą bendros programos „Eurostars“ valdymo modelį pagal II priedą;
- d) specialiai įgyvendinimo struktūrai veiksmingai vykdam I priede aprašytą veiklą, kurios dalis – kvietimų teikti paraiškas subsidijų skyrimui skelbimas, pagal bendrą programą „Eurostars“;
- e) dalyvaujančiosioms valstybėms narėms ir kitoms dalyvaujančiosioms valstybėms išipareigojus prisidėti prie bendros programos „Eurostars“ finansavimo ir iš tiesų mokant savo finansinį įnašą, visų pirma teikiant finansavimą pagal bendrą programą „Eurostars“ paskelbus kvietimus teikti paraiškas atrinkti „Eurostars“ projektų dalyviams;

- f) laikantis Bendrijos valstybės pagalbos taisyklių, ypač nustatytųjų Bendrijos valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, taikomajai veiklai ir naujovių diegimui sistemoje ⁽¹⁾;
- g) užtikrinus aukšto lygio mokslinę kompetenciją ir etikos principų laikymąsi pagal bendruosius Septintosios bendrosios programos principus, lyčių aspekto integravimą ir lyčių lygybę, prisidedant prie tvaraus vystymosi; ir
- h) suformulavus su pagal bendrą programą „Eurostars“ vykdoma veikla susijusias intelektinės nuosavybės teises reglamentuojančias nuostatas ir įgyvendinus bei koordinuojant dalyvaujančiųjų valstybių narių ir kitų dalyvaujančiųjų valstybių nacionaliniu lygmeniu įgyvendinamas MTP programas bei veiklą tokiu būdu, kad jomis būtų siekiama skatinti tokių žinių kūrimą ir paremti platų sukurtų žinių panaudojimą ir sklaidą.

3 straipsnis

Bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimo metu finansinė parama skiriama po kvietimų teikti paraiškas subsidijoms gauti pagal II priedo nuostatas centralizuotai atrinktų „Eurostars“ projektų dalyviams, laikantis vienodų sąlygų ir skaidrumo principų. Finansinė parama skiriama remiantis moksline kompetencija ir atsižvelgiant į specifinį MVĮ tikslinės grupės pobūdį, socialinį ekonominį poveikį Europos lygmeniu ir svarbą bendriems programos tikslams pagal I priede nustatytus principus ir procedūras.

4 straipsnis

Bendrijos finansinio įnašo skyrimo tvarka ir su finansine atsakomybe ir intelektinės nuosavybės teisėmis susijusios taisyklės bei išsamios specialios įgyvendinimo struktūros finansinės paramos teikimo trečiosioms šalims taisyklės nustatomos bendruoju susitarimu, kurį turi sudaryti Komisija Bendrijos vardu ir speciali įgyvendinimo struktūra, bei metiniais finansavimo susitarimais.

5 straipsnis

Pagal Finansinio reglamento 18 straipsnio 2 dalį bendrai programai „Eurostars“ skirto Bendrijos finansinio įnašo palūkanos laikomos asignuotomis įplaukomis. Komisija gali atitinkamai padidinti šio sprendimo 1 straipsnyje nurodytą didžiausią Bendrijos įnašą.

6 straipsnis

Jei bendra programa „Eurostars“ neįgyvendinama ar įgyvendinama netinkamai, iš dalies arba vėluojant, arba jei dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės nepri-

sideda, prisideda iš dalies arba vėluodamos prie bendros programos „Eurostars“ finansavimo, Bendrija gali sumažinti savo finansinį įnašą, sustabdyti arba nutraukti jo mokėjimą, atsižvelgdama į faktinį bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimą ir dalyvaujančiųjų valstybių narių ir kitų dalyvaujančiųjų valstybių bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimui skirtą viešojo finansavimo sumą susitarime, kurį turi sudaryti Komisija ir speciali įgyvendinimo struktūra, nustatytomis sąlygomis.

7 straipsnis

Įgyvendindamos bendrą programą „Eurostars“ dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės imasi visų teisinių, reguliavimo, administracinių arba kitų priemonių, būtinų Bendrijos finansiniams interesams apsaugoti. Visų pirma dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų visišką Bendrijai priklausančių sumų sugrąžinimą pagal Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies c punktą ir įgyvendinimo taisyklių 38 straipsnio 2 dalį.

8 straipsnis

Komisija ir Audito Rūmai per savo pareigūnus arba tarnautojus gali atlikti visus patikrinimus ir inspektavimus, būtinus siekiant užtikrinti tinkamą Bendrijos lėšų valdymą ir apsaugoti Bendrijos finansinius interesus nuo sukčiavimo arba pažeidimų. Šiuo tikslu dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės bei speciali įgyvendinimo struktūra tinkamu laiku pateikia visus turimus susijusius dokumentus Komisijai ir Audito Rūmams.

9 straipsnis

Komisija perduoda visą susijusią informaciją Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams. Dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės kviečiamos per specialią įgyvendinimo struktūrą pateikti Komisijai bet kokią Europos Parlamento, Tarybos ir Audito Rūmų prašomą papildomą informaciją, susijusią su specialios įgyvendinimo struktūros finansų valdymu.

10 straipsnis

Bet kuri valstybė narė gali prisijungti prie bendros programos „Eurostars“ pagal 2 straipsnio e–h punktuose nustatytus kriterijus.

11 straipsnis

Bet kuri trečioji šalis gali prisijungti prie bendros programos „Eurostars“ pagal 2 straipsnio e–h punktuose nustatytus kriterijus su sąlyga, kad toks dalyvavimas numatytas atitinkamame tarptautiniame susitarime ir kad tam pritaria Komisija bei dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės.

⁽¹⁾ OL C 323, 2006 12 30, p. 1.

12 straipsnis

Remdamasi šiame sprendime nustatytais taisyklėmis ir bet kokiomis įgyvendinimo taisyklėmis ir tvarka, Bendrija gali tartis dėl sąlygų, susijusių su jos finansiniu įnašu, kai bendroje programoje „Eurostars“ dalyvauja bet kuri prie Septintosios bendrosios programos prisijungusi valstybė arba, jei tai labai svarbu bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimui, bet kuri kita valstybė.

13 straipsnis

1. Į Europos Parlamentui ir Tarybai pagal Sutarties 173 straipsnį teikiamą metinę ataskaitą dėl Septintosios bendrosios programos įtraukiama bendros programos „Eurostars“ veiklos santrauka pagal metinę ataskaitą, kurią Komisijai turi pateikti specialii įgyvendinimo struktūra.

2. Komisija atlieka tarpinį bendros programos „Eurostars“ vertinimą po dvejų metų nuo bendros programos „Eurostars“ pradžios ir šis vertinimas apima pažangą siekiant I priede nustatytų tikslų. Vertinime taip pat pateikiamos rekomendacijos dėl tinkamiausių būdų toliau didinti mokslinę, valdymo ir finansinę integraciją bei vertinami, visų pirma MTP vykdančių MVĮ gebėjimai, pasinaudoti bendra programa „Eurostars“, programos įgyvendinimo kokybė ir veiksmingumas bei pažanga. Komisija

perduoda vertinimo išvadas ir savo pastabas bei prireikus pasiūlymus iš dalies pakeisti šį sprendimą Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. Bendros programos „Eurostars“ pabaigoje Komisija atlieka galutinį programos vertinimą. Galutinio vertinimo rezultatai pateikiami Europos Parlamentui ir Tarybai.

14 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

15 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2008 m. liepos 9 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

J.-P. JOUYET

I PRIEDAS

BENDROS PROGRAMOS „EUROSTARS“ TIKSLŲ IR VEIKLOS APRAŠYMAS

I. Tikslai

Šios iniciatyvos, kurios ėmėsi EUREKA valstybės narės, tikslas – įsteigti bendrą programą „Eurostars“, skirtą MTP vykdančioms MVĮ. Tokios MVĮ yra intensyviai žinias naudojančios, technologijomis ir inovacijomis paremtos bendrovės, kurioms tenka pagrindinis vaidmuo inovacijų diegimo procese. Jos tvirtai orientuotos į klientus arba rinką, siekia užimti tvirtą tarptautinę padėtį vadovaudamos labai novatoriškiems, į rinką orientuotiems projektams. Turėdamos savo MTP pajėgumus, jos gali kurti produktus, procesus arba paslaugas, teikiančius aiškią inovacinę arba technologinę naudą. Bendrovių dydis ir veiklos mastas gali skirtis: tai gali būti jau įsitvirtinusios įmonės, praeityje vykdžiusios į taikymus orientuotą, pažangiausią MTP, arba didelį potencialą turinčios veiklą pradedančios įmonės. MTP yra pagrindinis jų įmonių strategijos ir verslo planų elementas. Šios bendrovės turėtų būti MVĮ, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB dėl mikro, mažų ir vidutinio dydžio įmonių apibrėžimo⁽¹⁾, ir žymią dalį savo veiklos turėtų skirti MTP. Būtinieji ribiniai šios veiklos rodiklių dydžiai išsamiai paaiškinti pagal II priedą.

Bendra programa „Eurostars“ siekiama remti tokias MTP vykdančias MVĮ šiomis priemonėmis:

- 1) sukuriant joms skirtą lengvai prieinamą ir tvarų Europos MTP paramos mechanizmą;
- 2) skatinant jas kurti naujas ekonominės veiklos rūšis remiantis MTP rezultatais ir pateikti į rinką naujus produktus, procesus ir paslaugas greičiau negu tai būtų įmanoma kitais būdais;
- 3) remiant jų technologinę ir verslo plėtrą ir internacionalizaciją.

Bendra programa „Eurostars“ papildomos esamos nacionalinės ir Europos Sąjungos programos, skirtos remti MTP vykdančias MVĮ jų inovacijų diegimo procese.

Ja prisidedama prie Europos konkurencingumo, inovacijų diegimo, užimtumo, ekonominių pokyčių, tvaraus vystymosi ir aplinkos apsaugos bei padedama siekti Lisabonos ir Barselonos tikslų. Ja pagal principą „iš apačios į viršų“ remiama tarptautinių konsorcių, kuriuos sudaro MTP vykdančios MVĮ, vykdoma mokslinių tyrimų, plėtros ir demonstracinė veikla; prireikus konsorciams bendradarbiauja su mokslinių tyrimų organizacijomis ir (arba) didelėmis įmonėmis.

Bendros programos „Eurostars“ tikslas – suderinti ir sinchronizuoti atitinkamas nacionalines mokslinių tyrimų ir inovacijų programas, siekiant įsteigti bendrą programą, kuri apimtų mokslinę, valdymo ir finansinę integraciją, ir taip reikšmingai prisidėti prie EMTE įgyvendinimo. Mokslinė integracija pasiekama bendrai apibrėžiant ir įgyvendinant veiklą pagal bendrą programą „Eurostars“. Valdymo integracija pasiekama panaudojant EUREKA sekretoriatą kaip specialią įgyvendinimo struktūrą. Jo užduotis – valdyti bendrą programą „Eurostars“ ir stebėti jos vykdymą, kaip išsamiau aprašyta II priede. Finansinė integracija reikšia, kad dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės faktiškai prisideda prie bendros programos „Eurostars“ finansavimo, visų pirma įsipareigodamos finansuoti atrinktų „Eurostars“ projektų dalyvius iš nacionalinių bendrai programai „Eurostars“ numatytų biudžetų.

Ilgainiui šia iniciatyva turėtų būti siekiama plėtoti glaudesnes mokslinės, valdymo ir finansinės integracijos formas. Dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės turėtų toliau stiprinti tokią integraciją ir pašalinti esamas nacionalines teises bei administracines kliūtis tarptautiniam bendradarbiavimui vykdant šią iniciatyvą.

II. Veikla

Pagrindinė bendros programos „Eurostars“ veikla yra MTP veikla, kurią vykdo viena arba kelios dalyvaujančiosios valstybės narės arba kitose dalyvaujančiosiose valstybėse įsisteigusios MTP vykdančios MVĮ. Šioje programoje taip pat gali dalyvauti mokslinių tyrimų organizacijos, universitetai, kitos MVĮ arba didelės bendrovės. MTP veikla gali būti vykdoma visose mokslo ir technologijų srityse ir:

- 1) yra įgyvendinama pagal tarptautinius projektus, kuriuose dalyvauja daug partnerių ir bent du nepriklausomi dalyviai iš skirtingų dalyvaujančiųjų valstybių narių ir kitų dalyvaujančiųjų valstybių ir kurie susiję su moksliniais tyrimais, technologine plėtra, demonstracine veikla, mokymu ir sklaida;

⁽¹⁾ OL L 124, 2003 5 20, p. 36.

- 2) pagrindinę veiklos dalį atlieka MTP vykdančios MVĮ. Kiekvieno atrinkto „Eurostars“ projekto atveju MTP vykdančios MVĮ turėtų bendrai prisidėti padengdamos didesnę dalį visų su MTP veikla susijusių dalyvių bendrų išlaidų. Jei projektui būtina, nedidelei jo daliai leidžiama naudoti subrangovus;
- 3) veikla yra skirta į rinką orientuotai MTP, ji turėtų būti trumpalaikė arba vidutinės trukmės, darbas turi būti atliekamas tose MTP srityse, kuriose kyla daugiausia uždavinių; MVĮ turėtų įrodyti gebėjimą pasinaudoti projekto rezultatais per realų laikotarpį;
- 4) jai vadovauja ir ją koordinuoja dalyvaujanti bei MTP vykdanči MVĮ – vadinamoji „vadovaujančioji MVĮ“.

Be to, siekiant skatinti bendrą programą „Eurostars“ ir didinti jos poveikį, ribotai remiama tarpininkavimo, programos sklaidos ir tinklų kūrimo veikla. Ji turėtų apimti seminarų organizavimą ir ryšių su kitomis suinteresuotosiomis šalimis, pavyzdžiui, investuotojais ir žinių valdymo paslaugų teikėjais, užmezgimą.

III. Numatomi programos įgyvendinimo rezultatai

Pagrindinis bendros programos „Eurostars“ rezultatas – nauja Europos mokslinių tyrimų ir plėtros programa, skirta MTP vykdančioms MVĮ, paremta principu „iš apačios į viršų“, grindžiama EUREKA ir bendrai finansuojama nacionalinių MTP programų ir Bendrijos įnašais.

Speciali įgyvendinimo struktūra teikia metinę ataskaitą, kurioje išsamiai apžvelgiamas programos įgyvendinimas (vertinimo ir atrankos procesai, vertintojų grupės sudėties statistika, pateiktų ir finansavimui atrinktų projektų skaičius, Bendrijos lėšų panaudojimas, nacionalinių lėšų paskirstymas, dalyvių rūšys, statistika pagal valstybes, tarpininkavimo renginiai, sklaidos veikla ir kt.) ir pažanga siekiant tolesnės integracijos. Programos „Eurostars“ pabaigoje speciali įgyvendinimo struktūra atlieka *ex-post* poveikio vertinimą.

IV. Programos įgyvendinimas

Bendrą programą „Eurostars“ valdo speciali įgyvendinimo struktūra. Paskelbus centralizuotą ir bendrą kasmetinį kvietimą teikti paraiškas ir nustatius kelias datas, pareiškėjai centralizuotai teikia paraiškas specialiai įgyvendinimo struktūrai (bendra prieiga). Projekto paraiškos vertinamos ir atrankamos dviem etapais centriniu lygmeniu pagal skaidrius ir įprastai taikomus tinkamumo ir vertinimo kriterijus. Pirmajame etape paraiškas vertina bent du nepriklausomi ekspertai, kurie tikrina tiek techninius, tiek su rinka susijusius paraiškos aspektus. Šie ekspertai gali atlikti vertinimą nuotoliniu būdu. Tarptautinė vertinimo grupė, kurią sudaro nepriklausomi ekspertai, suskirsto paraiškas pagal eilę antrajame etape. Centrinio lygmeniu patvirtintu eilės sąrašu privaloma vadovautis skiriant Bendrijos įnašo ir nacionalinių biudžetų lėšas, numatytas programos „Eurostars“ projektams. Speciali įgyvendinimo struktūra atsako už projektų stebėjimą; yra nustatomos bendrosios veiklos procedūros, taikomos visam projekto ciklui valdyti. Speciali įgyvendinimo struktūra imasi atitinkamų priemonių, kuriomis skatinama pripažinti Bendrijos įnašą ir į bendrą programą „Eurostars“ apskritai, ir į atskirus projektus. Ji turėtų siekti, kad šis įnašas būtų deramai regimas, ir tuo tikslu, skelbiant visą su bendra programa „Eurostars“ susijusią medžiagą, įskaitant spausdintus ir elektroninius leidinius, būtų naudojamas Bendrijos logotipas. Administracinis atrinktų „Eurostars“ projektų dalyvių tvarkymas vykdomas pagal atitinkamas jų nacionalines programas.

V. Finansavimo mechanizmas

Bendrą programą „Eurostars“ bendrai finansuoja dalyvaujančiosios valstybės narės, kitos dalyvaujančiosios valstybės ir Bendrija. Dalyvaujančiosios valstybės narės ir kitos dalyvaujančiosios valstybės parengia daugiametį dalyvavimo bendroje programoje „Eurostars“ finansavimo planą ir prisideda prie bendro jos veiklos finansavimo. Nacionaliniai įnašai gali būti skiriami iš esamų arba naujai sukurtų nacionalinių programų, jeigu jos atitinka bendros programos „Eurostars“ pobūdį „iš apačios į viršų“. Kiekviena dalyvaujančioji valstybė narė ar kita dalyvaujanti valstybė programos laikotarpiu gali bet kada padidinti savo nacionalinį finansavimą, numatytą bendrai programai „Eurostars“.

Finansavimas programos lygmeniu

Bendrijos įnašas į bendrą programą „Eurostars“, kurią valdo speciali įgyvendinimo struktūra, apskaičiuojamas kaip daugiausia vienas trečdalis dalyvaujančiųjų valstybių narių ir kitų dalyvaujančiųjų valstybių faktinių finansinių įnašų, jis negali viršyti 100 mln. EUR.

Prie bendros programos „Eurostars“ bendrųjų veiklos išlaidų finansavimo speciali įgyvendinimo struktūra prisideda skirdama ne daugiau kaip 4,5 % Bendrijos finansinio įnašo.

Speciali įgyvendinimo struktūra perveda atrinktiems „Eurostars“ projektams skirtą Bendrijos finansinį įnašą dalyvaujančiųjų valstybių narių ir kitų dalyvaujančiųjų valstybių paskirtoms nacionalinėms finansavimo įstaigoms susitarimo, kurį turi sudaryti nacionalinės finansavimo įstaigos ir speciali įgyvendinimo struktūra, pagrindu. Nacionalinės finansavimo įstaigos finansuoja nacionalinius dalyvius, kurių pasiūlymai atrenkami centriniu lygmeniu, ir nukreipia specialios įgyvendinimo struktūros skiriamą Bendrijos finansinį įnašą.

„Eurostar s“ projektų finansavimas

Bendrijos įnašo ir nacionalinių biudžetų lėšos, numatytos atrinktiems „Eurostars“ projektams, paskirstomos eilės sąrašo tvarka. Finansinis įnašas šių projektų dalyviams apskaičiuojamas pagal dalyvaujančių nacionalinių programų finansavimo taisykles.

Jeigu imamos paskolos, taikomas tipinis bruto subsidijos ekvivalento skaičiavimas atsižvelgiant į palūkanų subsidijos intensyvumą ir vidutinį nacionalinės programos nesėkmių rodiklį.

VI. Nuostatos dėl intelektinės nuosavybės teisių

Speciali įgyvendinimo struktūra patvirtina bendros programos „Eurostars“ intelektinės nuosavybės politiką pagal šio sprendimo 4 straipsnyje nustatytus reikalavimus. Tokios bendros programos „Eurostars“ intelektinės nuosavybės politikos tikslas – skatinti žinių kūrimą, kartu panaudojant ir skleidžiant projekto rezultatus MTP vykdančių MVĮ tikslinės grupės naudai. Šiuo atžvilgiu 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1906/2006, nustatančiame įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2013 m.) ⁽¹⁾, taikomu metodu turėtų būti naudojamosi kaip pavyzdžiu.

⁽¹⁾ OL L 391, 2006 12 30, p. 1.

II PRIEDAS

BENDROS PROGRAMOS „EUROSTARS“ VALDYMAS

Bendros programos „Eurostars“ valdymo sistemą sudaro keturios pagrindinės įstaigos:

1. „EUREKA aukšto lygio grupė“ (EUREKA ALG), kurią sudaro EUREKA narėmis esančių valstybių narių aukšto lygio atstovais paskirti asmenys, įskaitant Komisijos atstovą. Ji atsakinga už nedalyvaujančių valstybių narių arba kitų nedalyvaujančių valstybių priėmimą į bendrą programą „Eurostars“ pagal šio sprendimo 10 ir 11 straipsniuose nustatytus reikalavimus.
2. „Eurostars aukšto lygio grupė“ („Eurostars“ ALG) sudaro dalyvaujančių valstybių narių ir kitų dalyvaujančių valstybių EUREKA aukšto lygio atstovai. Komisija ir bendroje programoje „Eurostars“ nedalyvaujančiosios valstybės narės pasiūlo galimybę siųsti atstovus į jos susitikimus kaip stebėtojus. Ji kompetentinga prižiūrėti bendros programos „Eurostars“ įgyvendinimą, visų pirma skiriant „Eurostars“ patariamąsias grupes narius, tvirtinant bendros programos „Eurostars“ veiklos valdymo procedūras, tvirtinant kvietimų teikti paraiškas planavimą ir kvietimų biudžetą ir finansuotinių „Eurostars“ projektų eilės sąrašą.
3. „Eurostars patariamąją grupę“ sudaro EUREKA nacionaliniai projektų koordinatoriai iš dalyvaujančių valstybių narių ir kitų dalyvaujančių valstybių, o jai pirmininkauja EUREKA sekretoriato (ESE) vadovas. „Eurostars“ patariamoji grupė pataria ESE bendros programos „Eurostars“ vykdymo ir jos įgyvendinimo tvarkos klausimais, pavyzdžiui, dėl finansavimo procedūrų, vertinimo ir atrankos proceso, centrinių ir nacionalinių procedūrų sinchronizavimo ir projektų stebėjimo. Ji teikia patarimus dėl kasmet rengiamų kvietimų teikti paraiškas terminų planavimo. Ji taip pat pataria bendrosios programos vykdymo pažangos klausimais, įskaitant pažangą siekiant tolesnės integracijos.
4. ESE veikia kaip bendros programos „Eurostars“ speciali įgyvendinimo struktūra. ESE vadovas veikia kaip programos „Eurostars“ teisinis atstovas. ESE atsakingas už bendros programos „Eurostars“ vykdymą, visų pirma už:
 - metinio kvietimų teikti paraiškas biudžeto nustatymą, centralizuotą bendrų kvietimų teikti paraiškas organizavimą ir projekto paraiškų priėmimą (bendra prieiga),
 - centralizuotą projekto paraiškų tinkamumo ir vertinimo organizavimą pagal bendruosius tinkamumo ir vertinimo kriterijus, centralizuotą projekto paraiškų atrankos finansavimui organizavimą ir projektų stebėjimą bei tolesnę veiklą,
 - Bendrijos įnašo gavimą, paskirstymą ir kontrolę,
 - duomenų, patvirtinančių dalyvaujančiųjų valstybių narių arba kitų dalyvaujančiųjų valstybių finansavimo įstaigų atliktą lėšų paskirstymą „Eurostars“ projektų dalyviams, surinkimą,
 - bendros programos „Eurostars“ sklaidą,
 - ataskaitų dėl bendros programos „Eurostars“, įskaitant pažangą siekiant tolesnės integracijos, teikimą EUREKA ALG, „Eurostars“ ALG ir Komisijai,
 - EUREKA tinklo informavimą apie bendros programos „Eurostars“ veiklą.

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2008 m. liepos 8 d.

dėl Regionų komiteto Prancūzijai atstovaujančių keturių narių ir keturių pakaitinių narių skyrimo

(2008/624/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 263 straipsnį,

1 straipsnis

Likusiam kadencijos laikui iki 2010 m. sausio 25 d. Regionų komiteto:

atsižvelgdama į Prancūzijos Vyriausybės pasiūlymą,

a) nariais skiriami:

— Pierre HUGON, *Vice-président du Conseil général de la Lozère* (įgaliojimų pakeitimas),

— Pierre MAILLE, *Président du Conseil général du Finistère*,

— René SOUCHON, *Président du Conseil régional d'Auvergne*,

— Christophe ROUILLON, *Maire de Coulaines* (įgaliojimų pakeitimas),

ir

kadangi:

- (1) 2006 m. sausio 24 d. Taryba priėmė Sprendimą 2006/116/EB dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2006 m. sausio 26 d. iki 2010 m. sausio 25 d. ⁽¹⁾.

- (2) Mirus Raymond FORNI tapo laisva viena nario vieta. Pasi-
baigus Jean PUECH, Juliette SOULABAILLE ir Michel THIERS
įgaliojimams tapo laisvos trys narių vietos. Pasi-
baigus Carola JORDA-DEDIEU ir Jean-Pierre TEISSEIRE įgalioji-
mams tapo laisvos dvi Regionų komiteto pakaitinių
narių vietos. Pierre HUGON ir Christophe ROUILLON
paskyrus Regionų komiteto nariais tapo laisvos dvi
Regionų komiteto pakaitinių narių vietos,

b) pakaitiniais nariais skiriami:

— Jean-Michel DACLIN, *Adjoint au Maire de Lyon*,

— Rose-Marie FALQUE, *Maire d'Azerailles*,

— Rachel PAILLARD, *Maire de Bouzy*,

— Jean-Louis TOURENNE, *Président du Conseil général d'Ille et
Vilaine*.

⁽¹⁾ OL L 56, 2006 2 25, p. 75.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 8 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. LAGARDE

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

Pagal tarptautinę viešąją teisę tik JT EEK tekstų originalai turi teisinę galią. Šių taisyklių statusas ir įsigaliojimo data turėtų būti tikrinami pagal naujausią JT EEK statusą turinčio dokumento versiją TRANS/WP.29/343, kurią galima rasti:
<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (toliau – JT EEK) taisyklės Nr. 30 – Suvienodintos nuostatos dėl variklinių transporto priemonių ir jų priekabų pneumatinių padangų tvirtinimo**3 persvarstyta versija**

Įtrauktas visas galiojantis tekstas iki:

02 serijos pakeitimų 15 papildymo. Įsigaliojimo data: 2007 m. lapkričio 10 d.

TURINYS

TAISYKLĖS

1. Taikymo sritis
2. Apibrėžtys
3. Ženklinimas
4. Patvirtinimo paraiška
5. Patvirtinimas
6. Reikalavimai
7. Pneumatinių padangų tipo modifikacijos ir tipo išplėtimo patvirtinimas
8. Gaminių atitiktis
9. Baudos už gaminių neatitiktį
10. Visiškas gamybos nutraukimas
11. Pereinamojo laikotarpio nuostatos
12. Už patvirtinimo bandymų atlikimą atsakingų techninių tarnybų ir administracijos padalinių pavadinimai ir adresai

PRIEDAI

- | | |
|--------------|--|
| I priedas. | Pranešimas dėl variklinėms transporto priemonėms skirtų pneumatinių padangų tipo patvirtinimo, tipo išplėtimo patvirtinimo ar atsisakymo tipą tvirtinti, patvirtinimo panaikinimo arba visiško gamybos nutraukimo pagal taisyklės Nr. 30 |
| II priedas. | Patvirtinimo žymens išdėstymo pavyzdys |
| III priedas. | Padangų ženklavimo tvarka |
| IV priedas. | Apkrovos gebos indeksai |
| V priedas. | Padangų dydžio žymuo ir matmenys |
| VI priedas. | Pneumatinių padangų matavimo metodas |
| VII priedas. | Apkrovos ir (arba) greičio charakteristikų bandymo metodika |

1. TAIKYMO SRITIS

Šios taisyklės taikomos naujoms pneumatinėms padangoms, visų pirma skirtoms M₁, O₁ ir O₂ kategorijų transporto priemonėms, tačiau ne tik joms ⁽¹⁾.

Ji netaikoma padangoms, skirtoms:

a) senų markių automobiliams,

b) lenktynėms.

2. APIBRĖŽTYS

Šiose taisyklėse:

2.1. Pneumatinės padangos tipas – pneumatinių padangų, kurios nesiskiria toliau nurodytomis esminėmis savybėmis, rūšis:

2.1.1. gamintoju;

2.1.2. padangų dydžio žymeniu;

2.1.3. naudojimo kategorija (įprastinė (skirta naudoti keliuose), žieminė padanga arba laikino naudojimo padanga);

2.1.4. struktūra (įstrižinė; įstrižinė juostinė, radialinė, nebliūkstančioji padanga);

2.1.5. greičio kategorijos žymeniu;

2.1.6. apkrovos gebos indeksu;

2.1.7. padangos skerspjūviu.

2.2. Žieminė padanga – padanga, kurios protektoriaus raštas ir struktūra pirmiausia skirti užtikrinti, kad važiuojant purvu ir šviežiu ar tirpstančiu sniegu tos padangos naudojimo charakteristikos būtų geresnės nei įprastinės (skirtos naudoti keliuose) padangos. Žieminės padangos protektoriaus raštas paprastai griovelis (briauna) ir (arba) gerokai plačiau nei ant įprastinės (skirtos naudoti keliuose) padangos išdėstyti standieji grūntkibių elementai;

2.3. Pneumatinės padangos struktūra – techninės padangos karkaso charakteristikos. Pirmiausia skiriamos šios struktūros:

2.3.1. Įstrižinė – pneumatinės padangos, kurios kordų sluoksniai tęsiasi iki padangos kraštų ir su centrine protektoriaus linija sudaro daug mažesnius nei 90 ° kintančius kampus, struktūra;

2.3.2. Įstrižinė juostinė – įstrižinio tipo pneumatinės padangos, kurios karkasas sustiprintas dviem arba daugiau beveik netampraus kordo sluoksniais, sudarančiais kintančius kampus su prie karkaso esančiais kordo sluoksniais, struktūra;

⁽¹⁾ Kaip apibrėžta Suvestinės rezoliucijos dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3) VII priede (dokumentas TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 su paskutiniais pakeitimais, padarytais 4 pakeitimu).

- 2.3.3. Radialinė – pneumatinės padangos, kurios kordų sluoksniai tęsiasi iki padangos kraštų ir sudaro apytiksliai 90 laipsnių kampą su centrine protektoriaus linija, o karkasas sustiprinamas beveik netampriu karkasą juosiančiu diržu, struktūra;
- 2.3.4. Sustiprinta arba labai didelės apkrovos – pneumatinės padangos, kurios karkasas yra atsparesnis nei atitinkamos standartinės padangos, struktūra;
- 2.3.5. Laikino naudojimo atsarginė padanga skiriasi nuo įprastomis važiavimo sąlygomis naudoti skirtų ant bet kokios transporto priemonės ratlankių montuojamų padangų ir yra skirta tik laikinai naudoti tam tikromis važiavimo sąlygomis;
- 2.3.6. „T“ tipo laikino naudojimo atsarginė padanga – laikino naudojimo atsarginė padanga, skirta naudoti pripūsta iki tokio slėgio, kuris viršytų nustatytąjį standartinėms ir sustiprintoms padangoms;
- 2.3.7. Nebliūkstančioji padanga arba standžiasienė padanga – pneumatinės padangos struktūra, kuriai pritaikytais atitinkamais technologiniais sprendimais (pavyzdžiui, sustiprintos šoninės sienelės ir t.t.) be jokių papildomų priemonių ant atitinkamo ratlankio sumontuotai padangai suteikiamos pagrindinės padangos funkcijos, leidžiančios automobiliui važiuoti pradurta padanga bent 80 km bent 80 km/h (50 mph) greičiu;
- 2.4. Padangos kraštas – pneumatinės padangos dalis, kuri yra tokios formos ir struktūros, kad atitiktų ratlankį ir prispaustų prie jo padangą ⁽¹⁾;
- 2.5. Kordas – pneumatinės padangos sluoksnių audinį sudarantys pluoštai ⁽¹⁾;
- 2.6. Sluoksnis – guma dengtas lygiagrečių kordų sluoksnis ⁽¹⁾;
- 2.7. Karkasas – apkrovą atlaikanti pripūstos pneumatinės padangos dalis išskyrus protektorių ir šoninių sienelių gumą ⁽¹⁾;
- 2.8. Protektorius – su paviršiumi susiliečianti pneumatinės padangos dalis ⁽¹⁾;
- 2.9. Šoninė sienelė – pneumatinės padangos dalis tarp protektoriaus ir padangos krašto ⁽¹⁾;
- 2.10. Apatinė padangos sritis – padangos dalis tarp didžiausio padangos pločio skerspjūvio linijos ir ratlankio krašto uždengiamos srities ⁽¹⁾;
- 2.10.1. Vis dėlto, tais atvejais, kai padangos paženklintos padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracijos simboliais „A“ arba „U“ (žr. 3.1.10. punktą), tai yra padangos sritis ant ratlankio.
- 2.11. Protektoriaus griovelis – erdvė tarp gretimų protektoriaus rašto briaunų arba gruntkibių ⁽¹⁾;
- 2.12. Padangos plotis – tiesinis atstumas tarp pripūstos pneumatinės padangos šoninių sienelių, neįskaitant ženklavimo bei puošybos iškyšų ir apsauginių juostų arba briaunų ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Žr. aiškinamąjį paveikslėlį.

- 2.13. Bendrasis plotis – tiesinis atstumas tarp pripūstos pneumatinės padangos šoninių sienelių, įskaitant ženklinimo bei puošybos iškyšas ir apsaugines juostas arba briaunas ⁽¹⁾;
- 2.14. Padangos skerspjuvio aukštis – atstumas, atitinkantis pusę išorinio padangos skersmens ir vardinio ratlankio skersmens skirtumo ⁽¹⁾;
- 2.15. Vardinis matmenų santykis (R_a) – skaičius, gautas vardinį padangos skerspjuvio aukštį žymintį skaičių (milimetrais) padalinus iš vardinį padangos skerspjuvio plotį žyminčio skaičiaus (milimetrais) ir padaugintas iš šimto;
- 2.16. Išorinis skersmuo – bendrasis naujos pripūstos pneumatinės padangos skersmuo ⁽¹⁾;
- 2.17. Padangos dydžio žymuo – tai:
- 2.17.1. žymuo, kuriuo nurodoma:
- 2.17.1.1. vardinis padangos plotis. Šis plotis turi būti nurodomas milimetrais, išskyrus to tipo padangas, kurių dydžio žymuo nurodomas šių taisyklių V priedo lentelių pirmoje skiltyje;
- 2.17.1.2. vardinis matmenų santykis, išskyrus tam tikrų tipų padangas, kurių dydžio žymuo nurodomas šių taisyklių V priedo lentelių pirmoje skiltyje, arba, priklausomai nuo padangos konstrukcijos tipo, išorinis vardinis skersmuo, nurodomas milimetrais;
- 2.17.1.3. sutartinis skaičius, kuriuo žymimas ratlankio vardinis skersmuo ir kuris atitinka ratlankio skersmenį bei kuris išreiškiamas kodais (mažesniais nei 100 skaičiais) arba milimetrais (didesniais nei 100 skaičiais);
- 2.17.1.4. raidė „T“ prieš vardinį padangos skerspjuvio plotį, jeigu tai yra „T“ tipo laikino naudojimo atsarginės padangos;
- 2.17.1.5. padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracija, jeigu ji skiriasi nuo standartinės konfigūracijos.
- 2.18. Vardinis ratlankio skersmuo (d) – ratlankio, ant kurio padanga skirta sumontuoti, skersmuo;
- 2.19. Ratlankis – atrama padangai su kamera arba bekamerei padangai, į kurią remiasi padangos kraštai ⁽¹⁾;
- 2.19.1. Padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracija – ratlankio, kuriam pritaikyta padangos konstrukcija, tipas. Nestandartinių ratlankių atveju tai bus matyti iš simboliu, pavyzdžiui, „CT“, „TR“, „TD“, „A“ arba „U“, ant padangos;
- 2.20. Teorinis ratlankis – ratlankis, kurio plotis x kartų didesnis už vardinį padangos skerspjuvio plotį. X vertę turi nurodyti šios padangos gamintojas;
- 2.21. Matavimo ratlankis – ratlankis, ant kurio padanga montuojama dydžio matavimo tikslu;
- 2.22. Bandymo ratlankis – ratlankis, ant kurio padanga montuojama bandymams atlikti;
- 2.23. Protektoriaus grūntkibių atsiskyrimas – gumos gabalėlių atsiskyrimas nuo protektoriaus;

⁽¹⁾ Žr. aiškinamąjį paveikslėlį.

- 2.24. Kordų atsiskyrimas – kordų atsiskyrimas nuo guminės dangos;
- 2.25. Sluoksnių atsiskyrimas – gretimų sluoksnių atsiskyrimas;
- 2.26. Protektoriaus atsiskyrimas – protektoriaus atsiskyrimas nuo karkaso;
- 2.27. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai – vizualiai protektoriaus nusidėvėjimo laipsniui nurodyti skirtos iškyšos protektoriaus grioveluose;
- 2.28. Apkrovos gebos indeksas – skaičius, kuriuo žymima apkrova, kurią gamintojo nustatytais naudojimo sąlygomis naudojama padanga gali išlaikyti;
- 2.29. Greičio kategorija – didžiausias greitis, kurį padanga gali atlaikyti, žymimas greičio kategorijos žymeniu (žr. toliau pateiktą lentelę);
- 2.29.1. Greičio kategorijos nurodomos toliau pateikiamoje lentelėje:

Greičio kategorijos žymuo	Didžiausias greitis (km/h)
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
U	200
H	210
V	240
W	270
Y	300

- 2.30. Protektoriaus rašto grioveliai
- 2.30.1. Pagrindiniai grioveliai – platūs centrinės padangos protektoriaus dalies grioveliai, kuriuose yra protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai (žr. 2.27. dalį);
- 2.30.2. Antriniai grioveliai – papildomi protektoriaus grioveliai, kurie naudojant padangą gali išnykti;
- 2.31. Didžiausios apkrovos režimas– didžiausia leidžiamoji padangos apkrovos masė;
- 2.31.1. jei tai ne didesnis nei 210 km/h greitis, didžiausios apkrovos režimas neturi viršyti padangos apkrovos gebos indeksą atitinkančios vertės;

- 2.31.2. jei tai didesnis nei 210 km/h, tačiau mažesnis nei 300 km/h greitis (padangos priskiriamos greičio kategorijai, žymimai simboliu „V“), didžiausios apkrovos režimas neturi viršyti procentinės dalies, atitinkančios tam tikrą padangos apkrovos gebos indeksą, nurodomą toliau pateiktoje lentelėje, atsižvelgiant į transporto priemonės, ant kurios ratlankių sumontuotos padangos, greičio galimybes.

Didžiausias greitis (km/h)	Didžiausios apkrovos režimas (%)
215	98,5
220	97
225	95,5
230	94
235	92,5
240	91

Jei tai vidutinis didžiausias greitis, leidžiama taikyti linijinę didžiausios apkrovos režimo interpoliaciją.

- 2.31.3. Jei tai didesnis nei 240 km/h (padangos priskiriamos greičio kategorijos, žymimai simboliu „W“), didžiausios apkrovos režimas neturi viršyti procentinės dalies, atitinkančios tam tikrą padangos apkrovos gebos indeksą, nurodomą toliau pateiktoje lentelėje, atsižvelgiant į transporto priemonės, ant kurios ratlankių sumontuotos padangos, greičio galimybes.

Didžiausias greitis (km/h)	Didžiausios apkrovos režimas (%)
240	100
250	95
260	90
270	85

Jei tai vidutinis didžiausias greitis, leidžiama taikyti linijinę didžiausios apkrovos režimo interpoliaciją.

- 2.31.4. Jei tai didesnis nei 270 km/h (padangos priskiriamos greičio kategorijai, žymimai simboliu „Y“), didžiausios apkrovos režimas neturi viršyti procentinės dalies, atitinkančios tam tikrą padangos apkrovos gebos indeksą, nurodomą toliau pateiktoje lentelėje, atsižvelgiant į transporto priemonės, ant kurios ratlankių sumontuotos padangos, greičio galimybes.

Didžiausias greitis (km/h)	Didžiausios apkrovos režimas (%)
270	100
280	95
290	90
300	85

Jei tai vidutinis didžiausias greitis, leidžiama taikyti linijinę didžiausios apkrovos režimo interpoliaciją;

- 2.31.5. Jei tai mažesnis nei 60 km/h, didžiausios apkrovos režimas neturi viršyti procentinės masės dalies, atitinkančios tam tikrą padangos apkrovos gebos indeksą, nurodomą toliau pateiktoje lentelėje, atsižvelgiant į transporto priemonės, ant kurios ratlankių sumontuotos padangos, greičio galimybes.

Didžiausias greitis (km/h)	Didžiausios apkrovos režimas (%)
25	142
30	135
40	125
50	115
60	110

- 2.31.6. Jei tai didesnis nei 300 km/h, didžiausios apkrovos režimas neturi viršyti gamintojo nurodytos masės, atsižvelgiant į padangos greičio galimybes. Jeigu tai vidutinis greitis tarp 300 km/h ir didžiausio greičio, kurį leidžia gamintojas, leidžiama taikyti linijinę didžiausios apkrovos režimo interpoliaciją;

- 2.32. Riedėjimo praturta padanga režimas – būseną, kai padanga, naudojama pripūsta slėgiu tarp 0 ir 70 kPa, iš esmės išlaiko savo struktūrinį vientisumą;

- 2.33. Pagrindinės padangos funkcijos – įprastinė pripūstos padangos geba išlaikyti atitinkamą apkrovą važiuojant tam tikru greičiu ir perduoti vairavimo, valdymo ir stabdymo jėgą paviršiui, kuriuo ji rieda;

- 2.34. Riedėjimo praturta padanga arba didesnio judumo sistema – tam tikrų funkcionaliai susijusių komponentų, įskaitant padangą, kurie užtikrina nustatytas naudojimo savybes, leidžiančių automobiliui važiuoti praturta padanga bent 80 km bent 80 km/h (50 mph) greičiu, derinys;

- 2.35. Deformuotos padangos aukštis – skirtumas tarp spindulio įlinkio matuojant nuo ratlankio centro iki būgno paviršiaus ir vienos pusės vardinio ratlankio skersmens, kaip apibrėžta ISO 4000-1.

3. ŽYMENYS

- 3.1. Ant pateiktų tvirtinti simetrinių padangų abiejų šoninių sienelių, o asimetrinių padangų – bent ant vienos išorinės sienelės – turi būti nurodoma:

- 3.1.1. Prekės ženklo pavadinimas arba prekės ženklas;

- 3.1.2. Padangos dydžio žymuo, kaip apibrėžta šių taisyklių 2.17. dalyje;

- 3.1.3. Struktūros ženklavimas:

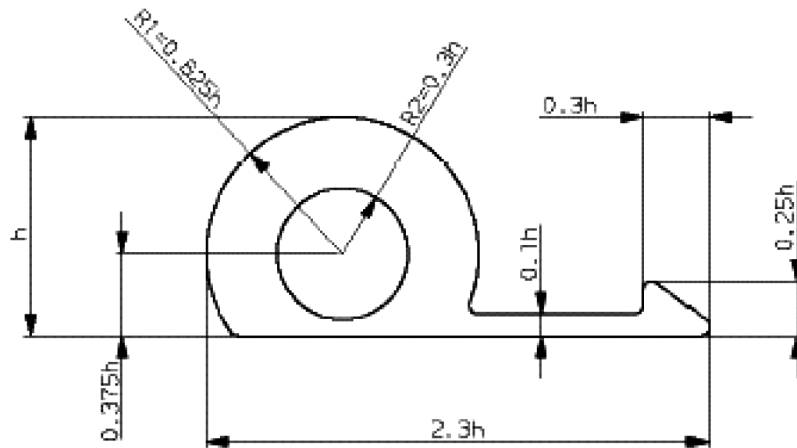
- 3.1.3.1. ant įstrižinių padangų nededamas joks žymuo arba raidė „D“, dedama prieš ratlankio skersmens žymenį;

- 3.1.3.2. ant radialinių padangų raidė „R“, dedama prieš ratlankio skersmens žymenį, ir neprivalomas žodis „RADIAL“ (RADIALINĖ);

- 3.1.3.3. ant įstrižinių juostinių padangų raidė „B“, dedama prieš ratlankio skersmens žymenį, ir, papildomai, žodis „BIAS-BELTED“ (ĮSTRIŽINĖ JUOSTINĖ);
- 3.1.3.4. ant radialinių padangų, tinkančių didesniam nei 240 km/h, tačiau mažesniam nei 300 km/h greičiui (padangos, ženklinamos greičio simboliais „W“ arba „Y“, kurie sudaro dalį techninio aprašo), raidė „R“, dedama prieš ratlankio skersmens kodo žymenį, kurį galima pakeisti įrašu „ZR“.
- 3.1.3.5. ant neblūkstančiosios padangos raidė „F“, dedama prieš ratlankio skersmens žymenį.
- 3.1.4. Padangos greičio kategorija, naudojant pirmiau minėtoje 2.29 dalyje nurodytą žymenį.
- 3.1.4.1. Ant padangų, tinkančių didesniam nei 300 km/h greičiui, raidė „R“, dedama prieš ratlankio skersmens kodo žymenį, pakeičiama įrašu „ZR“, o padanga ženklinama techniniu aprašu, kurį sudaro greičio žymuo „Y“ ir atitinkamas apkrovos gebos indeksas. Techninis aprašas žymimas naudojant skliaustelius, pavyzdžiui, „(95Y)“.
- 3.1.5. Įrašai M+S arba MS ar M.S. arba M&S, jei tai žieminė padanga.
- 3.1.6. Apkrovos gebos indeksas, kaip nurodyta šių taisyklių 2.28. dalyje.
- 3.1.7. Žodis „TUBELESS“ (BEKAMERĖ), jeigu padanga skirta naudoti be vidinės kameros.
- 3.1.8. Žodis „REINFORCED“ (SUSTIPRINTA) arba „EXTRA LOAD“ (LABAI DIDELĖS APKROVOS), jei tai sustiprinta padanga.
- 3.1.9. Pagaminimo data, žymima keturių skaitmenų grupe, pirmi du skaičiai nurodo savaitę, kiti du – padangos pagaminimo metus. Tačiau dvejus metus nuo šių taisyklių įsigaliojimo šis ženklিনimas, kurį galima dėti tik ant vienos šoninės sienelės, pateiktoms patvirtinti padangoms yra neprivalomas ⁽¹⁾).
- 3.1.10. Jeigu pirmą kartą padangos buvo patvirtintos įsigaliojus taisyklės Nr. 30 02 serijos pakeitimų 13 papildymui, 2.17.1.5. dalyje minimas atpažinties žymenį reikėtų dėti iškart po ratlankio skersmens žymens, nurodyto 2.17.1.3. dalyje.
- 3.1.11. Jeigu tai laikino naudojimo atsarginė padanga–žodžiai „TEMPORARY USE ONLY“ (TIK LAIKINAM NAUDOJIMUI) didžiosiomis mažiausiai 12,7 mm dydžio raidėmis.

⁽¹⁾ Iki 2000 m. sausio 1 d. pagaminimo data gali būti žymima trijų skaitmenų grupe: pirmi du skaičiai nurodo savaitę, o paskutinis – padangos pagaminimo metus.

- 3.1.11.1. Be to, jeigu tai „T“ tipo laikino naudojimo atsarginė padanga, – užrašas mažiausiai 12,7 mm dydžio didžiosiomis raidėmis „INFLATE TO 420 kPa (60 psi)“ (PRIPŪSTI IKI 420 kPa (60 psi)).
- 3.1.12. Toliau nurodomas simbolis, kuriuo žymima neblūkstančioji arba standžiasienė padanga, kai „h“ yra bent 12 mm.



- 3.2. Padangose turi būti pakankamo dydžio tuščio ploto šių taisyklių II priede pateiktam patvirtinimo žymeniui.
- 3.3. Šių taisyklių III priede pateikiamas padangos žymenų išdėstymo pavyzdys.
- 3.4. 3.1. dalyje nurodyti žymenys ir 5.4. dalyje nustatytas patvirtinimo žymuo turi būti suformuojami ant padangos paviršiaus arba išspaudžiami jame. Jie turi būti aiškiai įskaitomi ir dedami bent ant vienos apatinės šoninės sienelės.
- 3.4.1. Vis dėlto, tai atvejais, kai padangos yra paženklintos padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracijos simboliais „A“ arba „U“, žymenys gali būti suformuoti bet kurioje padangos šoninės sienelės vietoje.
4. PATVIRTINIMO PARAIŠKA
- 4.1. Pneumatinės padangos patvirtinimo paraišką pateikia prekės pavadinimo arba prekės ženklo savininkas arba jo tinkamai įgaliotas atstovas. Paraiškoje nurodoma:
- 4.1.1. padangos dydžio žymuo, kaip apibrėžta šių taisyklių 2.17. dalyje;
- 4.1.2. prekės ženklo pavadinimas arba prekės ženklas;
- 4.1.3. padangos naudojimo kategorija (įprastinė (skirta naudoti keliuose) ar žieminė padanga arba laikino naudojimo padanga);
- 4.1.4. struktūra (įstrižinė, įstrižinė juostinė, radialinė, neblūkstančioji padanga);
- 4.1.5. greičio kategorija;

- 4.1.6. padangos apkrovos gebos indeksas;
- 4.1.7. ar padanga naudojama su kamera, ar be jos;
- 4.1.8. ar tai „standartinė“, ar „sustiprintoji“, ar „T“ tipo laikino naudojimo atsarginė padanga;
- 4.1.9. įstrižinių padangų sluoksnio kategorijos numeris;
- 4.1.10. bendrieji matmenys: bendrasis padangos skerspjuvio plotis ir išorinis skersmuo;
- 4.1.11. ratlankiai, ant kurių padangą galima sumontuoti;
- 4.1.12. matavimo ratlankis ir bandymo ratlankis;
- 4.1.13. bandymo slėgis, jeigu gamintojas reikalauja, kad būtų taikoma šių taisyklių VII priedo 1.3. dalis;
- 4.1.14. koeficientas „x“, nurodytas 2.20. dalyje.
- 4.1.15. jeigu tai padanga, tinkanti didesniai nei 300 km/h greičiui, gamintojo nustatytas leistinas didžiausias greitis ir didžiausiam greičiui leistina apkrovos geba. Padangos gamintojas taip pat turi nurodyti šias reikšmes padangos tipo techniniuose dokumentuose.
- 4.1.16. padangos kraštus laikančių ratlankio kraštų, pritaikytų neblūkstančiosioms padangoms riedėti be slėgio, atpažintis.
- 4.2. Su patvirtinimo paraiška turi būti pateikta trimis egzemplioriais padangos, kurios tipą prašoma patvirtinti, scheminis brėžinys arba reprezentacinė nuotrauka, kurioje matyti padangos protektoriaus raštas, ir scheminis pripūsto padangos korpuso, sumontuoto ant padangos matavimo ratlankio, brėžinys, kuriame nurodyti atitinkami matmenys (žr. II priedo 6.1.1 ir 6.1.2 dalis). Su paraiška taip pat turi būti pateikta aprobuotos bandymo laboratorijos parengtas bandymo protokolai arba, kompetentingos institucijos nuožiūra, vienas ar du to tipo padangų pavyzdžiai. Padangos šoninės sienelės ir protektoriaus brėžiniai ir nuotraukos turi būti pateikti pradėjus gamybą, tačiau ne vėliau kaip per vienerius metus nuo tipo patvirtinimo išdavimo.
- 4.3. Prieš patvirtindama tipą, kompetentinga institucija turi patikrinti, ar taikomos efektyvios gaminių atitikties kontrolės užtikrinimo priemonės yra pakankamos.
- 4.4. Kai padangų gamintojas pateikia paraišką dėl įvairaus asortimentų padangų tipo patvirtinimo, nebūtina su kiekvieno tipo padanga atlikti visus krovos ir (arba) greičio bandymus. Tipo patvirtinimo institucijos nuožiūra gali būti atrinktas „blogiausias atvejis“.

5. PATVIRTINIMAS
- 5.1. Jeigu pagal šias taisykles patvirtinti pateikta pneumatinė padanga atitinka toliau pateiktos 6 dalies reikalavimus, šis padangos tipas patvirtinamas.
- 5.2. Kiekvienam patvirtintam padangų tipui paskiriamas patvirtinimo numeris. Pirmais dviem šio numerio skaičiais (šiuo metu – 02) nurodomos pakeitimų, kurims priklauso naujausi svarbiausi techniniai taisyklių pakeitimai, padaryti išduodant patvirtinimą, serijos. Ta pati Susitariančioji šalis negali to paties patvirtinimo numerio paskirti kitam pneumatinės padangos tipui, aptariamam šiose taisyklėse.
- 5.3. Pranešimas pagal šias taisykles apie pneumatinės padangos tipo patvirtinimą, tipo išplėtimo patvirtinimą ar atsisakymą tipą tvirtinti, patvirtinimo panaikinimą arba visišką gamybos nutraukimą šias taisykles taikančioms 1958 m. Susitarimo šalims turi būti perduodamas naudojant šių taisyklių I priede pateikto pavyzdžio formą.
- 5.3.1. Jeigu tipo patvirtinimas suteikiamas padangai, tinkamai didesniai nei 300 km/h (žr. 4.1.15. dalį) greičiui, pranešimo formos (žr. šių taisyklių I priedą) 10 punkte turėtų būti aiškiai nurodomas atitinkamas didžiausias greitis (km/h) ir esant didžiausiam greičiui leistina apkrovos geba (kg); taip pat gali būti nurodoma apkrovos geba esant didesniai nei 300 km/h vidutiniam greičiui.
- 5.4. Kiekviena pagal šių taisyklių reikalavimus patvirtintos padangos tipą atitinkanti pneumatinė padanga 3.2. dalyje nurodytoje vietoje, be 3.1. dalyje nustatytų žymenų, turi būti aiškiai paženklinama tarptautiniu patvirtinimo žymeniu, sudarytu iš:
- 5.4.1. apskritimo aplink „E“ raidę, po kurios nurodomas skiriamasis patvirtinimą suteikusių šalies numeris ⁽¹⁾;
- 5.4.2. patvirtinimo numerio.
- 5.5. Patvirtinimo ženklas turi būti aiškiai įskaitomas ir nenutrinamas.
- 5.6. Šių taisyklių II priede pateikti patvirtinimo žymens ženklinimo tvarka.

⁽¹⁾ 1 – Vokietija, 2 – Prancūzija, 3 – Italija, 4 – Nyderlandai, 5 – Švedija, 6 – Belgija, 7 – Vengrija, 8 – Čekija, 9 – Ispanija, 10 – Jugoslavija, 11 – Jungtinė Karalystė, 12 – Austrija, 13 – Liuksemburgas, 14 – Šveicarija, 15 (nenaudojamas), 16 – Norvegija, 17 – Suomija, 18 – Danija, 19 – Rumunija, 20 – Lenkija, 21 – Portugalija, 22 – Rusijos Federacija, 23 – Graikija, 24 – Airija, 25 – Kroatija, 26 – Slovėnija, 27 – Slovakija, 28 – Baltarusija, 29 – Estija, 30 (nenaudojamas), 31 – Bosnija ir Hercegovina, 32 – Latvija, 33 (nenaudojamas), 34 – Bulgarija, 35 (nenaudojamas), 36 – Lietuva, 37 – Turkija, 38 (nenaudojamas), 39 – Azerbaidžanas, 40 – Buvusiosios Jugoslavijos Makedonijos Respublika, 41 (nenaudojamas), 42 – Europos bendrija (patvirtinimus suteikė jos valstybės narės atitinkamai naudodamos savo ECE simbolį), 43 – Japonija, 44 (nenaudojamas), 45 – Australija, 46 – Ukraina, 47 – Pietų Afrika, 48 – Naujoji Zelandija, 49 – Kipras, 50 – Malta, 51 – Korėjos Respublika, 52 – Malaizija, 53 – Tailandas, 54 ir 55 (nenaudojamas) ir 56 – Juodkalnija. Kiti numeriai kitoms šalims skiriami eilės tvarka, kuria jos ratifikuoja susitarimą dėl ratinių transporto priemonių, įrangos ir dalių, kurias galima sumontuoti ratinėse transporto priemonėse ir (arba) naudoti su ratinėmis transporto priemonėmis, vienodų techninių reikalavimų priėmimo ir atsižvelgiant į tuos reikalavimus suteiktą patvirtinimų abipusio pripažinimo sąlygų arba prisijungia prie to susitarimo ir tuos paskirtus numerius Jungtinių Tautų Generalinis Sekretorius praneša susitariančiosioms šalims.

6. REIKALAVIMAI

6.1. **Padangų matmenys**6.1.1. *Padangos plotis*

6.1.1.1. Padangos plotis apskaičiuojamas pagal šią formulę:

$$S = S_1 + K(A - A_1),$$

kur:

 S – bandymo ratlankiu išmatuotas padangos plotis (mm); S_1 – vardinis padangos plotis (mm), nurodytas pateikiant pagal reikalavimus ant šoninių padangos sienelių padangos žymenį; A – matavimo ratlankio plotis (mm), kurį gamintojas nurodo apraše ⁽¹⁾; A_1 – teorinio ratlankio plotis (mm). A_1 laikoma lygiu S_1 ir gamintojo nurodomo koeficiento „x“ sandaugai, o K vertė yra 0,4.

6.1.1.2. Tačiau tų tipų padangų, kurių ženklavimas nurodomas šių taisyklių V priede pateikiamų lentelių pirmoje skiltyje, atveju, padangos plotis nurodomas šiose lentelėse prieš padangos žymenį.

6.1.1.3. Tačiau tais atvejais, kai padangos yra paženklintos padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracijos simboliais „A“ arba „U“ (žr. 3.1.11. dalį), K vertė yra 0,6.6.1.2. *Išorinis padangos skersmuo*

6.1.2.1. Išorinis padangos skersmuo apskaičiuojamas pagal šią formulę:

$$D = d + 2H$$

kur:

 D – išorinis skersmuo (mm) d – pirmiau minėtoje 2.17.1.3. dalyje apibrėžtas sutartinis skaičius, išreikštas mm ⁽¹⁾, H – vardinis padangos aukštis (mm), lygus:

$$H = 0,01 S_1 \times R_a,$$

 S_1 – vardinis padangos plotis (mm), ir⁽¹⁾ Jeigu sutartiniai skaičiai žymimi kodais, vertė (mm) apskaičiuojama tokį skaičių dauginant iš 25,4.

Ra – vardinis matmenų santykis;

visi simboliai naudojami ženklinant padangų dydį ant šoninių padangos sienelių laikantis pirmiau minėtos 3.4. dalies reikalavimų.

6.1.2.2. Tačiau padangų tipų, kurių ženklimas nurodomas šių taisyklių V priede pateikiamų lentelių pirmoje skiltyje, atveju, išorinis skersmuo nurodomas šiose lentelėse prieš padangos žymenį.

6.1.2.3. Tačiau tai atvejais, kai padangos yra paženklintos padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracijos simboliais „A“ arba „U“ (žr. 3.1.10. dalį), išorinis skersmuo nurodomas padangos dydžio žymeniu, pateiktu ant šoninių padangos sienelių.

6.1.3. *Pneumatinės padangos matavimo metodas*

Pneumatinių padangų matmenys turi būti matuojami šių taisyklių VI priede numatyta tvarka.

6.1.4. *Techniniai reikalavimai dėl padangos pločio*

6.1.4.1. Bendrasis padangos plotis gali būti mažesnis nei padangos skerspjūvio plotis arba pagal pirmiau minėtą 6.1.1. dalį nustatytas plotis.

6.1.4.2. Šią vertę jis gali viršyti:

6.1.4.2.1. jei tai įstrižinės padangos – 6 %;

6.1.4.2.2. jei tai radialinės padangos – 4 %;

6.1.4.2.3. jeigu padanga turi specialias apsaugines briaunas (arba juostas), šis skaičius, įskaitant pirmiau nurodytą leidžiamą nuokrypą, papildomai gali viršyti 8 mm.

6.1.4.2.4. Tačiau tais atvejais, kai padangos yra paženklintos padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracijos simboliu „A“ arba „U“ (žr. 3.1.10. dalį), bendrasis padangos plotis žemutinėje jos srityje yra lygus vardiniam ratlankio, ant kurio yra sumontuota padanga, pločiui, kaip nurodyta gamintojo pateiktame apraše, padidintam 20 mm.

6.1.5. *Techniniai reikalavimai dėl išorinio padangos skersmens*

Išorinis padangos skersmuo neturi būti didesnis nei pagal toliau nurodytas formules apskaičiuotos Dmin ir Dmax vertės:

$$D_{\min} = d + (2H \times a)$$

$$D_{\max} = d + (2H \times b)$$

kur:

6.1.5.1. jei tai dydžiai, kurie pateikiami V priede, taip pat tuo atveju, kai padangos yra paženklintos padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracijos simboliu „A“ arba „U“ (žr. 3.1.10. dalį), vardinis padangos skerspjūvio aukštis H apskaičiuojamas taip:

$$H = 0,5 (D - d), \text{ dėl nuorodų žr. 6.1.2. dalį;}$$

- 6.1.5.2. jei tai kiti dydžiai, nepateikiami V priedo lentelėse, „H“ ir „d“ apibrėžiami 6.1.2.1. dalyje;
- 6.1.5.3. koeficientai „a“ ir „b“:
- 6.1.5.3.1. „a“ koeficientas = 0,97
- 6.1.5.3.2. „b“ koeficientas: įprastinėms radialinės padangos, skirtos įstrižinės ir įstrižinės juostinės naudoti keliuose skirtoms riedėti be slėgio padangoms 1,04 1,08
- 6.1.5.4. žieminių padangų išorinį skersmenį (Dmax), apskaičiuojamą pagal aukščiau nurodytas taisykles, galima viršyti 1 %.
- 6.2. **Apkrovos ir (arba) greičio charakteristikų bandymas**
- 6.2.1. Su pneumatinėmis padangomis turi būti atliktas apkrovos ir (arba) greičio charakteristikų bandymas pagal šių taisyklių VII priede nustatytą procedūrą.
- 6.2.1.1. Kai pateikiama paraiška patvirtinti didesniai nei 300 km/h greičiui (žr. 4.1.15. dalį) tinkamas padangas, kurių dydžio žymuo žymimas raidiniu kodu „ZR“, minimas apkrovos ir (arba) greičio bandymas su padanga atliekamas ant padangos pažymėtomis apkrovos ir greičio sąlygomis (žr. 3.1.4.1. dalį). Kitas apkrovos ir (arba) greičio bandymas su to paties tipo padanga turi būti atliekamas maksimaliomis padangos gamintojo nurodytomis sąlygomis (žr. šių taisyklių 4.1.15. dalį).
- Antrą bandymą galima atlikti su to paties tipo padanga, jeigu padangos gamintojas sutinka.
- 6.2.1.2. Kai pateikiama paraiška suteikti patvirtinimą riedėjimo be slėgio sistemai, pirmiau minėtas apkrovos ir (arba) greičio bandymas atliekamas su padanga, pripūsta pagal VII priedo 1.2. dalį, ant padangos pažymėtomis apkrovos ir greičio sąlygomis (žr. 3.1.4.1. dalį). Kitas apkrovos ir (arba) greičio bandymas atliekamas su to paties tipo padanga, kaip nurodyta VII priedo 3 dalyje. Antrąjį bandymą galima atlikti su ta pačia padanga, jeigu padangos gamintojas sutinka.
- 6.2.2. Padanga, su kuria buvo atliktas apkrovos ir (arba) greičio bandymas, pripažįstama atitinkančia bandymo reikalavimus, jeigu jos protektorius, sluoksnis, kordas, protektoriaus grūntkibiai neat-siskiria, o kordai nesulūžta.
- 6.2.2.1. Vis dėlto, jeigu dėl specifinės bandymo įrangos ir sąlygų jos protektoriaus paviršiuje atsiranda pūslėjimasis, greičio simboliu „Y“ paženklinta padanga, su kuria buvo atliktas atitinkamas bandymas, pripažįstama atitinkančia bandymo reikalavimus.
- 6.2.2.2. Jeigu deformuotos padangos aukštis, lyginant su pradiniu deformuotos padangos aukščiu, pakinta ne daugiau nei 20 % ir protektorius toliau liečiasi su dviem šoninėmis sienelėmis, neblūškstančioji padanga, su kuria buvo atliktas bandymas pagal VII priedo 3 dalį, pripažįstama atitinkančia bandymo reikalavimus.

- 6.2.3. Išorinis padangos skersmuo, išmatuotas nuo apkrovos ir (arba) greičio bandymo praėjus šešioms valandoms, nuo prieš bandymą išmatuoto skersmens neturi skirtis daugiau nei $\pm 3,5$.

6.3. **Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai**

- 6.3.1. Pneumatinė padanga turi turėti ne mažiau nei šešias pagrindiniuose protektoriaus grioveliuose maždaug vienodais tarpais išdėstytas skersines nusidėvėjimo indikatorių eiles. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai turi būti tokie, kad jų nebūtų įmanoma supainioti su guminiiais rumbais tarp protektoriaus rašto briaunų arba grūtkibių.
- 6.3.2. Tačiau tuo atveju, jeigu atsižvelgiant į matmenis padangos yra tinkamos montuoti ant ratlankių, kurių vardinis skersmuo yra 12 arba mažesnis, leidžiama naudoti keturias protektoriaus nusidėvėjimo indikatorių eiles.
- 6.3.3. Pagal protektoriaus nusidėvėjimo indikatorius turi būti įmanoma nustatyti $+ 0,60/- 0,00$ mm, tikslumu, ar protektoriaus griovelių gylys yra mažesnis nei 1,6 mm.
- 6.3.4. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatorių aukštis nustatomas matuojant skirtumą tarp gylį nuo protektoriaus paviršiaus iki protektoriaus nusidėvėjimo indikatorius viršaus ir protektoriaus griovelio pagrindo prie nuožambio šalia protektoriaus nusidėvėjimo indikatorius pagrindo.

7. PNEUMATINIŲ PADANGŲ TIPO MODIFIKACIJOS IR TIPO IŠPLĖTIMO PATVIRTINIMAS

- 7.1. Apie kiekvieną pneumatinės padangos tipo modifikaciją pranešama pneumatinės padangos tipą patvirtinusiui administracijos padaliniiui. Tuomet padalinys gali:
- 7.1.1. nuspręsti, kad atlikti pakeitimai tikriausiai neturi pastebimo neigiamo poveikio ir kad pneumatinė padanga vis tiek atitinka reikalavimus, arba
- 7.1.2. pareikalauti, kad už bandymus atsakinga techninė tarnyba pateiktų papildomą bandymo protokolą.
- 7.2. Laikytina, kad, modifikavus padangos protektoriaus raštą, nebūtina pakartotinai atlikti bandymų, aprašytų šių taisyklių 6 dalyje.
- 7.3. Pranešimas apie patvirtinimą arba atsisakymą tvirtinti, kuriame nurodomi pakeitimai, 5.3. dalyje numatyta tvarka perduodamas šias taisykles taikančioms Susitarimo šalims.
- 7.4. Tipo išplėtimą patvirtinanti kompetentinga valdžios institucija suteikia tokio tipo išplėtimo patvirtinimo eilės numerį šių taisyklių I priede pateikto pavyzdžio forma praneša ir apie tai kitoms šias taisykles taikančioms 1958 m. Susitarimo šalims.

8. GAMINIŲ ATITIKTIS

Gaminių atitikties procedūros turi atitikti susitarimo 2 priedėlyje (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) nustatytųjų procedūrų reikalavimus.

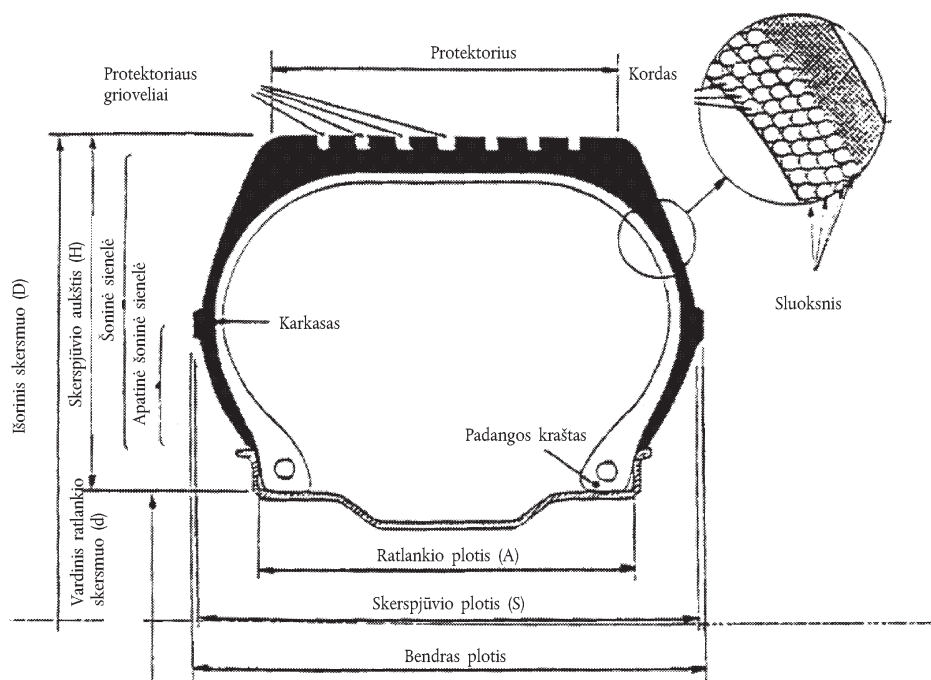
- 8.1. Pagal šias taisykles patvirtintos padangos turi būti pagamintos taip, kad atitiktų pagal pirmiau minėtoje 6 dalyje nustatytus reikalavimus patvirtintą tipą.

- 8.2. Tipo patvirtinimą suteikusi institucija bet kuriuo metu gali patikrinti, kaip kiekvienoje gamybos įmonėje taikomi atitikties kontrolės metodai. Paprastai tokie patikrinimai gamybos įmonėje turi būti atliekami mažiausiai kartą per dvejus metus.
9. BAUDOS UŽ GAMINIŲ NEATITIKTĮ
- 9.1. Pneumatinės padangos tipui pagal šias taisykles suteiktą patvirtinimą galima panaikinti, jeigu nevykdomi 8.1. dalyje išdėstyti reikalavimai arba jeigu minėtoje dalyje su pasirinktomis padangomis atliktų bandymų rezultatai yra neigiami.
- 9.2. Jeigu šias taisykles taikanti Susitariančioji šalis panaikina anksčiau suteiktą patvirtinimą, kitas šias taisykles taikančias Susitariančiąsias šalis apie tai ji nedelsdama informuoja šių taisyklių I priede pateiktą pavyzdį atitinkančios formos pranešimu.
10. VISIŠKAS GAMYBOS NUTRAUKIMAS
- Jei patvirtinimo turėtojas visiškai nustoja gaminti pagal šias taisykles patvirtinto tipo pneumatines padangas, jis turi informuoti patvirtinimą suteikusią instituciją. Gavusi tokį pranešimą, institucija šių taisyklių I priede pateikto pavyzdžio formą atitinkančiu pranešimu turi informuoti kitas šias taisykles taikančias 1958 m. Susitarimo šalis.
11. PEREINAMOJO LAIKOTARPIO NUOSTATOS
- 11.1. Šias taisykles taikančios Susitariančiosios šalys negali atsisakyti suteikti patvirtinimą pagal anksčiau serijų pakeitimus arba šių taisyklių serijų pakeitimų papildymus.
- 11.2. Šias taisykles taikančios Susitariančiosios šalys negali atsisakyti tvirtinti pagal šių taisyklių 01 serijų pakeitimus patvirtintos padangos tipą.
- 11.3. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai
- 11.3.1. Nuo 02 serijos pakeitimų 4 papildymo įsigaliojimo dienos šias taisykles taikančios Susitariančiosios šalys negali suteikti patvirtinimų pagal 02 serijos 3 papildymą, atsižvelgdamos į 6.3.3. dalies reikalavimus.
- 11.3.2. Visos naujos padangos, pagamintos po 1995 m. spalio 1 d., turi atitikti 6.3.3. dalies reikalavimus su 02 serijos pakeitimų 4 papildymu.
12. UŽ PATVIRTINIMO BANDYMŲ ATLIKIMĄ ATSAKINGŲ TECHNINIŲ TARNYBŲ IR ADMINISTRACINIŲ PADALINIŲ PAVADINIMAI IR ADRESAI
- 12.1. Šias taisykles taikančios 1958 m. Susitarimo šalys Jungtinių Tautų sekretoriatui praneša už patvirtinimo bandymų vykdymą atsakingų technikos tarnybų ir patvirtinimą suteikiančių administracinių padalinių, kuriems siunčiamas kitose šalyse išduodamos formos su pranešimais apie tipo patvirtinimą, tipo išplėtimo patvirtinimą ar atsisakymą tipą tvirtinti, tipo panaikinimą arba visišką gamybos nutraukimą, pavadinimus ir adresus.

- 12.2. Šias taisykles taikančios Susitarimo šalys padangų gamintojų laboratorijas gali paskelbti patvirtintomis bandymo laboratorijomis.
- 12.3. Jeigu Susitarimo šalis taiko pirmiau nurodytą 12.2. dalį, šios šalies pageidavimu vienas ar daugiau jos pasirinktų atstovų gali dalyvauti atliekant bandymus.

Aiškinamasis paveikslas

(žr. šių taisyklių 2 dalį)



I PRIEDAS

PRANEŠIMAS

(didžiausias formatas A4 (210 × 297 mm))



Išdavusios administracijos pavadinimas:

.....

.....

.....

dėl ⁽²⁾: PATVIRTINIMAS SUTEIKTAS
 TIPO IŠPLĖTIMAS PATVIRTINTAS
 PATVIRTINIMĄ SUTEIKTI ATSIŠAKYTA
 PATVIRTINIMAS PANAIKINTAS
 GAMYBA VISIŠKAI NUTRAUKTA

variklinių transporto priemonių pneumatinės padangos tipui pagal taisyklės Nr. 30

Patvirtinimo Nr. Tipo išplėtimo patvirtinimo Nr.

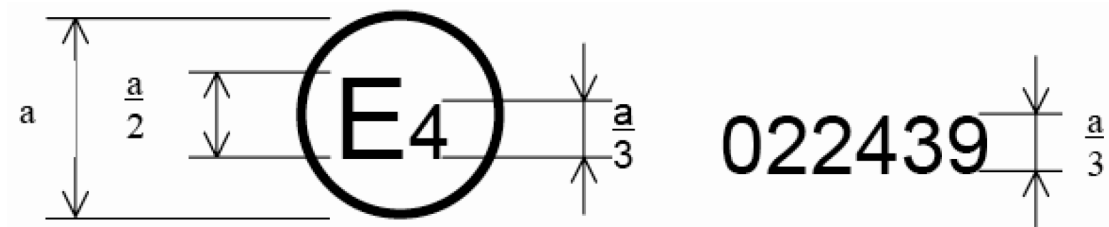
1. Ant to tipo padangos nurodytas gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas (-ai):
2. Gamintojo nurodytas padangos tipo žymuo:
3. Gamintojo pavadinimas ir adresas:
4. Jeigu taikoma, gamintojo atstovo pavadinimas ir adresas:
5. Bendrasis aprašas:
- 5.1. Padangos dydžio žymuo:
- 5.2. Naudojimo kategorija: įprastinė, žieminė arba laikino naudojimo ⁽²⁾
- 5.3. Struktūra: įstrižinė, įstrižinė juostinė, radialinė arba neblūkstančiosios padangos ⁽²⁾
- 5.4. Greičio kategorijos simbolis:
- 5.5. Apkrovos gebos indeksas:
6. Patvirtinimo ar atitikties patikrinimo tikslais patvirtinta techninė tarnyba ir, jeigu taikoma, bandymo laboratorija:
7. Tarnybos ataskaitos parengimo data:
8. Tarnybos parengtos ataskaitos numeris:
9. Tipo išplėtimo patvirtinimo priežastis (-ys) (jeigu taikoma):
10. Pastabos:
11. Patvirtinimas suteikiamas, tipo išplėtimas patvirtinamas, atsisakoma tipą tvirtinti, patvirtinimas panaikinamas ⁽²⁾
12. Vieta:
13. Data:
14. Parašas:
15. Prie šio pranešimo pridedamas patvirtinimo dokumentų rinkinį, kuris buvo pateiktas šį patvirtinimą suteikusiai administracinei tarnybai ir kurį galima gauti pateikus prašymą, sudarančių dokumentų sąrašas.

⁽¹⁾ Patvirtinimą suteikusias, tipo išplėtimą patvirtinusias, atsisakiusios tipą patvirtinti ir (arba) jį panaikinusios (žr. patvirtinimo nuostatas pagal šias taisykles) šalies skiriamasis numeris.

⁽²⁾ Nereikalingą išbraukti.

II PRIEDAS

Patvirtinimo žymens išdėstymo pavyzdys

 $a = 12 \text{ mm min.}$

Pirmiau pateiktu patvirtinimo žymeniu, kuriuo yra paženklinta pneumatinė padanga, nurodoma, kad atitinkamas padangos tipas buvo patvirtintas Nyderlanduose (E4), suteikus patvirtinimo numerį 022439.

Pastaba. Pirmais dviem patvirtinimo numerio skaičiais nurodoma, kad patvirtinimas suteiktas pagal šių taisyklių su 02 serijos pakeitimais reikalavimus.

Patvirtinimo numeris turi būti dedamas kuo arčiau apskritimo: arba virš „E“ raidės, arba po šia raide, ir arba iš kairės, arba iš dešinės pusės nuo tos raidės. Visi ta pačia kryptimi pasukti patvirtinimo numerio skaitmenys turi būti vienoje „E“ raidės pusėje. Patvirtinimo numeriui romėniškų skaičių nereikėtų naudoti siekiant išvengti painiavos su kitais simboliais.

III PRIEDAS

Padangų ženklavimo tvarka

1. Įsigaliojus šioms taisyklėms naudotinų rinkai tiekiamų tam tikro tipo padangų žymenų pavyzdys:

$$\begin{array}{c} \downarrow \\ \text{b} \text{---} 185/70 \text{---} \text{R } 14 \text{---} 89 \text{ T } \text{---} \text{b} \text{---} \text{c} \text{---} \text{TUBELESS} \text{---} \text{M} + \text{S} \text{---} \text{c} \\ \uparrow \qquad \qquad \qquad \uparrow \qquad \qquad \qquad \uparrow \qquad \qquad \qquad \uparrow \end{array}$$

$$\begin{array}{c} \downarrow \\ \text{c} \text{---} 2503 \\ \uparrow \end{array}$$

b = 6 mm (min.)

c = 4 mm (min.)

Pneumatinė padanga apibūdinama tokiu ženklinimu:

- vardinio skerspjuvio plotis – 185;
- vardinis matmenų santykis – 70;
- radialinė struktūra (R);
- nominalaus ratlankio skersmens kodas – 14;
- šių taisyklių IV priede nurodytą apkrovos gebos indeksą „89“ atitinkanti apkrovos geba – 580 kg;
- greičio kategorija – „T“ (didžiausias greitis – 190 km/h);
- skirta montuoti be vidinės kameros (bekamerė);
- žieminės padangos tipas (M+S);
- pagaminta 2003 m. dvidešimt penktąją savaitę.

2. Jeigu tam tikrais atvejais padangos ženklinamos padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracijos simboliais „A“ arba „U“, ženklavimas turi atitikti šį pavyzdį:

185-560 R 400A arba 185-560 R 400U, kur:

vardinio skerspjuvio plotis (mm) – 185,

išorinis skersmuo (mm) – 560,

R nurodo padangos struktūrą (žr. šių taisyklių 3.1.3 dalį),

vardinis ratlankio skersmuo (mm) – 400,

A arba U – padangos ir ratlankio sujungimo konfigūracija.

Apkrovos gebos indekso, greičio kategorijos ir pagaminimo datos ženklavimas bei kiti žymenys turėtų atitikti 1 pavyzdį.

3. Padangos žymuo ženklinamas nurodytoje vietoje šia tvarka:

- šių taisyklių 2.17. dalyje nurodytas dydžio žymuo išdėstomas tokia tvarka, kaip nurodyta pateiktuose pavyzdžiuose: 185/70 R 14 ir 185-560 R 400A arba 185-560 R 400U;
- techninis aprašas, sudarytas iš apkrovos gebos indekso ir greičio simbolio, dedamas iškart po padangos dydžio žymens, kaip nurodyta šių taisyklių 2.17. dalyje;
- ženklavimas „tubeless“ (bekamerė), „reinforced“ (sustiprinta) ir „M+S“ gali būti dedami toliau nuo dydžio žymens.

IV PRIEDAS

Apkrovos gebos indeksai

Li = apkrovos gebos indeksas

kg = atitinkama išlaikytina transporto priemonės masė.

Li	kg	Li	kg	Li	kg	Li	kg
0	45	31	109	61	257	91	615
1	46,2	32	112	62	265	92	630
2	47,5	33	115	63	272	93	650
3	48,7	34	118	64	280	94	670
4	50	35	121	65	290	95	690
5	51,5	36	125	66	300	96	710
6	53	37	128	67	307	97	730
7	54,5	38	132	68	315	98	750
8	56	39	136	69	325	99	775
9	58	40	140	70	335	100	800
10	60	41	145	71	345	101	825
11	61,5	42	150	72	355	102	850
12	63	43	155	73	365	103	875
13	65	44	160	74	375	104	900
14	67	45	165	75	387	105	925
15	69	46	170	76	400	106	950
16	71	47	175	77	412	107	975
17	73	48	180	78	425	108	1 000
18	75	49	185	79	437	109	1 030
19	77,5	50	190	80	450	110	1 060
20	80	51	195	81	462	111	1 090
21	82,5	52	200	82	475	112	1 120
22	85	53	206	83	487	113	1 150
23	87,5	54	212	84	500	114	1 180
24	90	55	218	85	515	115	1 215
25	92,5	56	224	86	530	116	1 250
26	95	57	230	87	545	117	1 285
27	97,5	58	236	88	560	118	1 320
28	100	59	243	89	580	119	1 360
29	103	60	250	90	600	120	1 400
30	106						

V PRIEDAS

Padangos dydžio žymuo ir matmenys

I lentelė

Įstrižinės konstrukcijos padangos (europinės padangos)

Dydis	Matavimo ratlankio pločio kodas	Bendrasis skersmuo ⁽¹⁾ mm	Padangos plotis ⁽¹⁾ mm	Vardinis ratlankio skersmuo „d“ mm
Super Ballon serijos				
4.80-10	3,5	490	128	254
5.20-10	3,5	508	132	254
5.20-12	3,5	558	132	305
5.60-13	4	600	145	330
5.90-13	4	616	150	330
6.40-13	4,5	642	163	330
5.20-14	3,5	612	132	356
5.60-14	4	626	145	356
5.90-14	4	642	150	356
6.40-14	4,5	666	163	356
5.60-15	4	650	145	381
5.90-15	4	668	150	381
6.40-15	4,5	692	163	381
6.70-15	4,5	710	170	381
7.10-15	5	724	180	381
7.60-15	5,5	742	193	381
8.20-15	6	760	213	381
Mažo dydžio serijos				
5.50-12	4	552	142	305
6.00-12	4,5	574	156	305
7.00-13	5	644	178	330
7.00-14	5	668	178	356
7.50-14	5,5	688	190	356
8.00-14	6	702	203	356
6.00-15 L	4,5	650	156	381
Labai mažo dydžio serijos ⁽²⁾				
155-13/6.15-13	4,5	582	157	330
165-13/6.45-13	4,5	600	167	330
175-13/6.95-13	5	610	178	330

Dydis	Matavimo ratlankio pločio kodas	Bendrasis skersmuo ⁽¹⁾ mm	Padangos plotis ⁽¹⁾ mm	Vardinis ratlankio skersmuo „d“ mm
155-14/6.15-14	4.5	608	157	356
165-14/6.45-14	4.5	626	167	356
175-14/6.95-14	5	638	178	356
185-14/7.35-14	5.5	654	188	356
195-14/7.75-14	5.5	670	198	356
Ypatingai mažo dydžio serijos				
5.9-10	4	483	148	254
6.5-13	4.5	586	166	330
6.9-13	4.5	600	172	330
7.3-13	5	614	184	330

⁽¹⁾ Leidžiamoji nuokrypa: žr. 6.1.4. ir 6.1.5. dalis.

⁽²⁾ Leidžiami šie dydžių žymenys: 185-14/7.35-14, 185-14, 7.35-14 arba 7.35-14/185-14.

II lentelė

Serijos (milimetrais) – radialinės padangos (europinės)

Dydis	Matavimo ratlankio pločio kodas	Bendrasis skersmuo ⁽¹⁾ mm	Padangos plotis ⁽¹⁾ mm	Vardinis ratlankio skersmuo „d“ mm
125 R 10	3.5	459	127	254
145 R 10	4	492	147	254
125 R 12	3.5	510	127	305
135 R 12	4	522	137	305
145 R 12	4	542	147	305
155 R 12	4.5	550	157	305
125 R 13	3.5	536	127	330
135 R 13	4	548	137	330
145 R 13	4	566	147	330
155 R 13	4.5	578	157	330
165 R 13	4.5	596	167	330
175 R 13	5	608	178	330
185 R 13	5.5	624	188	330
125 R 14	3.5	562	127	356
135 R 14	4	574	137	356
145 R 14	4	590	147	356
155 R 14	4.5	604	157	356
165 R 14	4.5	622	167	356

Dydis	Matavimo ratlankio pločio kodas	Bendrasis skersmuo ⁽¹⁾ mm	Padangos plotis ⁽¹⁾ mm	Vardinis ratlankio skersmuo „d“ mm
175 R 14	5	634	178	356
185 R 14	5,5	650	188	356
195 R 14	5,5	666	198	356
205 R 14	6	686	208	356
215 R 14	6	700	218	356
225 R 14	6,5	714	228	356
125 R 15	3,5	588	127	381
135 R 15	4	600	137	381
145 R 15	4	616	147	381
155 R 15	4,5	630	157	381
165 R 15	4,5	646	167	381
175 R 15	5	660	178	381
185 R 15	5,5	674	188	381
195 R 15	5,5	690	198	381
205 R 15	6	710	208	381
215 R 15	6	724	218	381
225 R 15	6,5	738	228	381
235 R 15	6,5	752	238	381
175 R 16	5	686	178	406
185 R 16	5,5	698	188	406
205 R 16	6	736	208	406

⁽¹⁾ Leidžiamoji nuokrypa: žr. 6.1.4. ir 6.1.5. dalis.

III lentelė

45 serija – radialinės padangos, montuojamos ant TR metrinių 5° ratlankių

Dydis	Matavimo ratlankio plotis	Bendrasis skersmuo	Padangos plotis
280/45 R 415	240	661	281

VI PRIEDAS

Pneumatinės padangos matavimo metodas

- 1.1. Padanga montuojama ant remiantis šių taisyklių 4.1.12. dalimi gamintojo nurodyto matavimo ratlankio ir pripučiama iki 3–3,5 barų slėgio.
- 1.2. Slėgis reguliuojamas, kaip nurodoma toliau:
 - 1.2.1. standartinėse įstrižinėse juostinėse padangose – iki 1,7 baro;
 - 1.2.2. įstrižinėse padangose:

Sluoksnių kategorija	Spaudimas (barai)		
	Greičio kategorija		
	L, M, N	P, Q, R, S	T, U, H, V
4	1,7	2,0	—
6	2,1	2,4	2,6
8	2,5	2,8	3,0

- 1.2.3. standartinėse radialinėse padangose – iki 1,8 baro;
- 1.2.4. sustiprintose padangose – iki 2,3 baro;
- 1.2.5. „T“ tipo laikino naudojimo atsarginėse padangose – iki 4,2. baro.
2. Ant atitinkamo ratlankio sumontuota padanga kambario temperatūros sąlygomis laikoma bent 24 valandas, jeigu kitaip nenurodyta šių taisyklių 6.2.3. dalyje.
3. Slėgis reguliuojamas taip, kad atitiktų 1.2. dalyje nurodytą lygį.
4. Bendrasis plotis slankmačiu matuojamas šešiuose vienodu atstumu nutolusiuose taškuose, atsižvelgiant į apsauginių briaunų arba juostų storį. Nustatyta didžiausia vertė laikoma bendruoju pločiu.
5. Išmatavus didžiausią pripūstos padangos perimetrą ir šį skaičių padalinus iš π (3,1416) apskaičiuojamas išorinis skersmuo.

VII PRIEDAS

Apkrovos ir (arba) greičio charakteristikų bandymo metodika

1. PADANGOS PARUOŠIMAS
- 1.1. Nauja padanga montuojama remiantis šių taisyklių 4.1.12. dalimi gamintojo nurodyto ratlankio.
- 1.2. Padanga pripučiama iki tam tikro slėgio, kaip nurodyta (barais) toliau pateikiamoje lentelėje:

Jei tai „T“ tipo laikino naudojimo atsarginė padanga – iki 4,2 baro.

Greičio kategorija	Įstrižinės padangos			Radialinės ir/arba neblūkstančios padangos		Įstrižinės juostinės padangos
	Sluoksnio kategorija			Standartinė	Sustiprinta	Standartinė
	4	6	8			
L, M, N	2,3	2,7	3,0	2,4	2,8	—
P, Q, R, S	2,6	3,0	3,3	2,6	3,0	2,6
T, U, H	2,8	3,2	3,5	2,8	3,2	2,8
V	3,0	3,4	3,7	3,0	3,4	—
W	—	—	—	3,2	3,6	—
Y	—	—	—	3,2 ⁽¹⁾	3,6	—

(¹) Greičio kategorijos „Y“ padangų vertė „3,2“ dėl neatidumo nebuvo įtraukta į 02 serijos 5 papildymo pakeitimus, kurie įsigaliojo 1995 m. sausio 8 d. ir gali būti laikomi šio papildymo ištaisymu, įsigaliojusiu nuo tos pačios datos.

- 1.3. Padangos gamintojas, nurodęs priežastis, gali prašyti taikyti kitą bandymo pripūtimo slėgį nei nurodyta 1.2. dalyje. Tokiu atveju padanga pripučiama iki reikalaujamo slėgio.
- 1.4. Padangos ir ratlankio sąranka bandymų patalpos temperatūros sąlygomis laikoma ne trumpiau nei 3 valandas.
- 1.5. Padangos slėgis reguliuojamas taip, kad atitiktų nustatytąjį 1.2. arba 1.3. dalyje.
2. BANDYMO ATLIKIMAS
- 2.1. Padangos ir ratlankio sąranka tvirtinama ant bandymo ašies ir prispaudžiama prie 1,70 m ± 1 % arba 2 m + 1 skersmens glotnaus paviršiaus ratlankio išorinio šono.
- 2.2. Bandymo ašis veikiama apkrova, lygia 80 %:
- 2.2.1. didžiausios apkrovos režimo, prilyginamo padangų, žymimų greičio simboliais nuo L iki H įskaitytinai, apkrovos gebos indeksui;
- 2.2.2. didžiausios apkrovos režimo, taikomo esant didžiausiam 240 km/h greičiui padangų, žymimų greičio simboliu „V“, atveju (žr. šių taisyklių 2.31.2. dalį);
- 2.2.3. didžiausios apkrovos režimo, taikomo esant didžiausiam 270 km/h greičiui padangų, žymimų greičio simboliu „W“, atveju (žr. šių taisyklių 2.31.3. dalį);
- 2.2.4. didžiausios apkrovos režimo, taikomo esant didžiausiam 300 km/h greičiui padangų, žymimų greičio simboliu „Y“, atveju (žr. šių taisyklių 2.31.4. dalį).
- 2.3. Atliekant bandymą, padangos slėgis neturi būti koreguojamas ir turi būti išlaikoma pastovi bandymo apkrova.
- 2.4. Atliekant bandymą, bandymo patalpos temperatūra turi būti nuo 20° iki 30° arba aukštesnė, jeigu padangos gamintojas su tuo sutinka.
- 2.5. Bandymas atliekamas be pertrūkio laikantis šių nurodymų:
- 2.5.1. išibėgėjimui nuo nulinio iki pradinio bandymo greičio būtinas laikas – 10 minučių;

- 2.5.2. pradinis bandymo greitis: nustatytas didžiausias konkretaus tipo padangos greitis (žr. šių taisyklių 2.29.3. dalį), mažesnis 40 km/h, jeigu glotnaus paviršiaus ratlankio skersmuo $1,70\text{ m} \pm 1\%$ arba mažesnis 30 km/h, jeigu glotnaus paviršiaus ratlankio skersmuo $2\text{ m} \pm 1\%$;
- 2.5.3. nuoseklus greičio didėjimas – 10 km/h;
- 2.5.4. bandymo trukmė kiekvienoje greičio pakopoje, išskyrus paskutinę – 10 minučių;
- 2.5.5. bandymo trukmė paskutinėje greičio pakopoje – 20 minučių;
- 2.5.6. didžiausias bandymo greitis: nustatytas maksimalus konkrečios padangos greitis, mažesnis nei 10 km/h, jeigu glotnaus paviršiaus ratlankio skersmuo $1,70\text{ m} \pm 1\%$ arba nustatytas didžiausias greitis, jeigu glotnaus paviršiaus ratlankio skersmuo $2,00\text{ m} \pm 1\%$.
- 2.5.7. tačiau didžiausiam 300 km/h greičiui (greičio simbolis „Y“) pritaikytų padangų bandymo trukmė pradinėje greičio pakopoje – 20 minučių, o paskutinėje greičio pakopoje – 10 minučių.
- 2.6. Antrojo bandymo procedūra (žr. 6.2.1.1. dalį), siekiant įvertinti didesniai nei 300 km/h greičiui pritaikytos padangos charakteristikas:
- 2.6.1. Bandymo ašis veikiama apkrovomis, lygiomis 80 % didžiausios apkrovos režimo, taikomo esant didžiausiam padangų gamintojo nustatytam greičiui (žr. šių taisyklių 4.1.15. dalį).
- 2.6.2. Bandymas atliekamas be pertrūkio laikantis šių nurodymų:
- 2.6.2.1. Per dešimt minučių įsibėgėjama nuo nulinio greičio iki didžiausio padangų gamintojo nustatyto greičio (žr. šių taisyklių 4.1.15. dalį).
- 2.6.2.2. Penkias minutes taikomas didžiausias greitis.
3. RIEDĖJIMO BE SLĖGIO REŽIMO VERTINIMO PROCEDŪRA
- 3.1. Nauja padanga montuojama ant remiantis šių taisyklių 4.1.12. ir 4.1.15. dalimis gamintojo nurodyto matavimo ratlankio.
- 3.2. Pagal 1.2–1.5. dalis atliekama procedūra, kurią taikant padangos ir ratlankio sąranka, kaip nurodyta 1.4. dalyje, laikomos bandymo patalpoje esant $38\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$ temperatūrai.
- 3.3. Nuimamas ventilis ir laukiama, kol iš padangos išeis visas oras.
- 3.4. Padangos ir ratlankio sąranka tvirtinama ant bandymo ašies ir prispaudžiama prie $1,70\text{ m} \pm 1\%$ arba $2\text{ m} \pm 1\%$ skersmens glotnaus paviršiaus ratlankio.
- 3.5. Bandymo ašis veikiama apkrovomis, lygiomis 65 % didžiausios apkrovos režimo, atitinkančios padangos apkrovos gebos indeksą.
- 3.6. Pradedant bandymą išmatuojamas deformuotos padangos aukštis Z1).
- 3.7. Atliekant bandymą bandymo patalpoje palaikoma $38\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$ temperatūra.
- 3.8. Bandymas atliekamas be pertrūkio laikantis šių nurodymų:
- 3.8.1. įsibėgėjimui nuo nulinio iki pastovaus bandymo greičio būtinas laikas – 5 minutės;
- 3.8.2. bandymo greitis – 80 km/h;
- 3.8.3. bandymo greičio trukmė – 60 minučių.
- 3.9. Baigiant bandymą išmatuojamas deformuotos padangos aukštis Z2.
- 3.9.1. Apskaičiuojamas deformuotos padangos aukščio pokytis (%) lyginant jį su deformuotos padangos aukščiu bandymo pradžioje $((Z1 - Z2)/Z1) \times 100$.
4. LYGIVERTIS BANDYMO BŪDAS
- Jeigu naudojamas kitoks bandymo metodas nei pateiktas 2 ir (arba) 3 dalyje, turi būti įrodomas jo lygiavertiškumas.